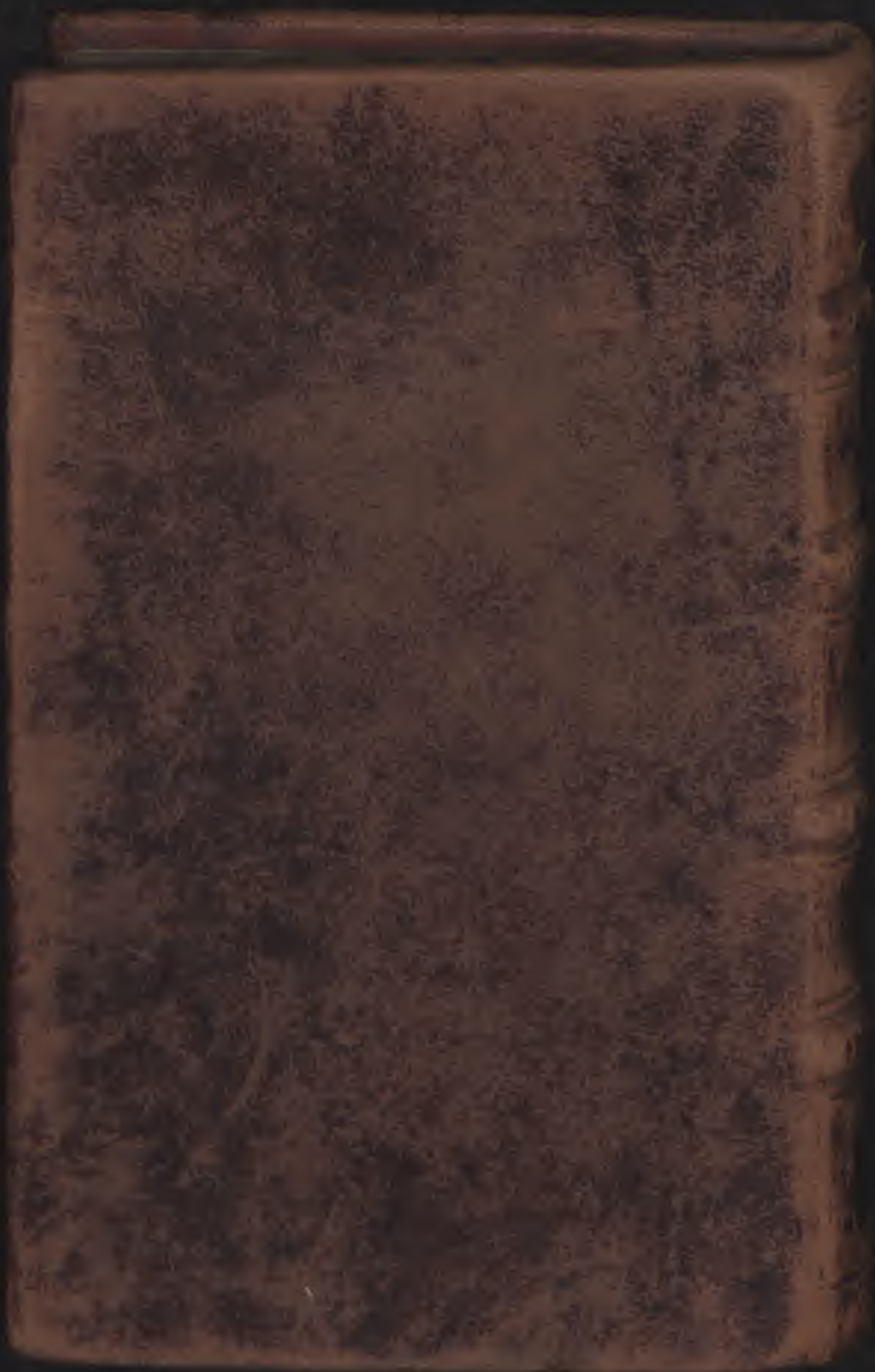






Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1039 8° copy 1





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1039 8° copy 1



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1039 8° copy 1



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1039 8° copy 1

J. S. 14 Jun: 58.

h. - 233.

BOOKS

LN 1039

ex. 1

M



2
7
Ihm sehnst gleiches als das best,
das ist dein lieb dacham nicht mehr,
dallt doch nicht alles für,
wenn es nicht selbst geistig ist;
dass du mich
füllt allein du lacham

du bist mein löstest gut,
mein dacham dacham geist:
du tröstest mich und müst
mein dacham dacham geist.
selbst in dacham geist. dacham nicht alles
dich zum sorgen ist, ein dacham
mangel quälte.

Det Bydene

Klenod / om det fortaffte

Saar / Lucæ i det XV. Capit:

Volagt oc skickelige forklaret / ved

M: Christophorum

Lasium.

Udsæt paa Danske / aff
Rasmus Hansen.

Met hederlige oc værdige Herris

Philippi Melanthonis

Forord

Fortale. I. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Forord

Forord

Prentet i Kiøbenhaffn /

aff Mats Vinggaard /

1572.

Matth: iij.

Seer til/ giører ret Peniten-
tis Fruct: Den ligger allerede
hoss roden aff Træerne: Der saa-
re/ huiicket Træ som icke bær god
Fruct/ skal ophuggis / oc kastis i
Ilden.



Hederlig och

Gudfryctig Quinde/ Ma-
rine M: Hans Jorgenssons vdi
Glintinge i Laaland/ Vnsker ieg Kas-
mus Hansson Kerauius/ Euans
gelij wuerdige Tienere.

Naade oc Fred aff Gud Fader/
ved Jesum Christum vor HEr-
re oc Frelsermand.

A Vere Marine/
huad Wacknem-
melighed er en slem-
ting oc vederstyggelig
last / baade faar Gud
oc Mennisten / lærer oss icke aleniste
Guds salige Ord / vdi huileket wtack-
nemmeligheds slemhed / trusel oc straff
mange steder oss faaregiffuis : Men oc

7
saa Hedningers Scriffter / vdi huileke
vi mange steds finde / huor gruelig oc
vederstyggelig denne last haffuer verit
iblant dennem / saa at hun vaar regnet
aff dem for den aller groffuiste oc stem-
meste Last / ia en hoffuet Last for alle
andre / saa som den vise Cicero siger :
In ingratitude nihil mali non inest.
Der er intet ont til / som icke oc saa findis
vdi Blacknimmelighed. Oc den Heden-
ske Poete Martialis siger : *Dedecus est*
semper accipere nilq; dare. Det er.

Den som altid vil gaffuer anamme /
Oc intet giffue / hand maa sig skåme.

Kunde nu Hedninge / som icke haffde
Guds Ord oc den sande Religion / hol-
de denne Last saa foractelig / huor me-
get mere bør oss Christne / som haffue
Naaffn aff Christo / oc haffue Guds
salige Ord / som en viss Regel at effter-
følge / at fly oc sky saadan fordømme-
lig Last / oc holde hende vederstyggelig?

Naar ieg saadant/ Kiere Marine/
betencker/ oc ihukommer gode Benners
velgierninger/ som mig beuiste ere / b̃or
mig icke at forglemme eders mangfoldi-
ge velgierninger/ som i met eders from-
me oc elskelige Hofbonde / hederlig oc
høylært Mand/ Mester Hans Jørgen-
son Sadolinus/ Poeta laureatus/ vdaß
eders fromme Hierte/ mig i mange maa-
de/ aldelis vforstkylt beuist hæffue / icke
aleniste den stund ieg bode hos eder vdi
mit Jæderne land Laaland/ (der ieg forst
vaar en Cappellan oc Mettienere vdi
Guds Ord/ i Østøffte/ hos den from-
me hederlige / vellærde oc Gudfrættige
Mand her Jørgen Christensson/ Proff-
uist vdi Julse herrit / hues mangfoldige
velgierninger mod mig ieg aldrig vil for-
glemme/ Oc der effter der ieg bleff kal-
det der fra til Birnes/ vdi forbenessnde
Mester Hansis Herrit oc Prouistj/ at
være en fattig Sogneprest/ huor de from-
me Dannemend mine Calente Brødre

7
Sogneprester vdi Musse herrit/ saa vel
som de andre Guds Ords Tienere vdi
Laaland giorde mig meget gaat/ huile-
ket dem allesammen Gud løne) Men
oc saa siden at ieg kom der fra Landet/
oc aff Guds forsiun bleff kalden til det
Rald oc Kirketieniste/ som ieg nu er
vdi/ her i Kiøbenhaffn. Huilcke mang-
foldige velgierninger/ ieg bekiender mig
skyldig/ villig oc plichtig til/ icke aleniste
Christelige met ord at berømme/ men
oc saa min gantske Liffs tid/ effter min
formue/ met Giernnig at forskyldde.

De effterdi at ieg icke formaaer
stor skenck/ eller nogen nypperlig oc dy-
rebar Gaffue/ huor met ieg min Tack-
nemmelighed mod eder oc andre mine
Venner beuise kand/ Da nodis ieg til/
paa det ieg icke aldelis skal siunis at
haffue forglemt velgierninger/ at frem-
bære oc giffue det ieg haffuer/ Sigendis
met G: Peder/ Guld oc Solff haffuer
ieg icke/ men det ieg haffuer/ det vil ieg

giffue. Saa veed ieg da intet andet /
der ieg kand frembære / end at ieg som
en fattig Guds Ords tiener kand stund
dem / naar Marsage oc leilighed sig saa
begiffuer / tage noget for / som fromme
oc hoyalderde Mend haffue merckelige
sereffuet oc Christelige vdlagt aff den
hellige Scrift / enten paa Latine eller
Tyske / oc det aff den Naade Gud mig
giffuet haffuer / paa vort Danske maal
vdsætte / mig selff til trost / Lærdom oc
vnderuisning / oc andre som dette mit
ringe arbeide kand vere nyttelige / til vil
ie oc tiensiste.

Yblant andet er mig ogsaa faare
kommet det gyldene Klenod oc dyrebare
Liggendesø / som Lucas Euangelista /
off vdi sit Euangelij femtende Capittel
bescriffuer / huor vor HERRE Chris
tus affmaler sig selff / sin vilie oc hier
telag til alle Syndere / huilcket Gyldene
Klenod / en from lært Mand vdi Tysk
land / ved Naffn M: Christophorus

Lasius / haffuer merckelige forklaret / oc
vdi sin Bdeleggelse synderlige tracteret
den dræbelige hoffuit Artickel / vdi vor
Christelige Lærdom / som er om Peni-
tenke / huorledis en arm Syndere skal
omvende sig til Gud / staa aff Synden /
indfly til Guds Naade ved Jesum Chri-
stum / oc der effter haffue it alffuerligt
forsæt / at ville vandre vdi en ny Lydig-
hed / sin gantske Liffs tid.

Dene Lærdom giors saare fornøden
behoff / at driffue i den Christne Menig-
hed / baade met Predicken / Scrifft och
Sang / synderlige nu vdi denne tid imod
den yderste dag / vdi huilken wi see /
(dissuær) det at vere fuldkommet / der
vor HERR Christus haffuer tilforn
spaadt / som er / at den sidste tid mod
Christi tilkommelse / skal vere lige som
Noe tid / vdi huilken all Synd oc ond-
skaff haffde offuerhaand / som den nu
haffuer. De fattige fortryctis / plage-
dis oc trengdis aff Voldsmend met

vold oc wræt/ som de nu giøre. Guds
ord oc hans Tienere foractedis/ som det
nu giør. Ingen actede den tid nogen paa
mindelse eller atuarsel / huilket mand
icke heller nu giør. Saa at mand maa
nu vel met rætte beklage/ det der Esaias
vdi sit xliij. Capit: klager/ saa sigendis :
Mand predicker vel meget / men
de ville icke holde det / Mand si-
ger demnem nock/ men de ville icke
høre det.

Kiere Marine/ dette forbeneffnde
Alenod oc ypperlige Liggendesæ met sin
Forklaring/ haffuer ieg aff Guds naa-
de oc hielp vdsæt paa Danske/ saa som
ieg kunde / fattige simpel oc enfoldige
Christne/ som Tycke icke forstaa/ til vil-
ie oc tieniste. Oc det met deris beuil-
ling oc samtycke/ som ere til betrode at
raade vdi saadanne Sager / ladet vd-
gaa paa Prenten / huilket ieg eder til-
scriffuer oc stencfer/ icke aleniste der met

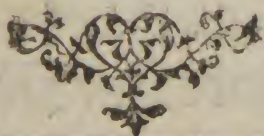
at beuise mod eder min tilbørlige Tack-
nemmelighed oc Tienstactighed / for
mange velgierninger / som tilforn berørt
er / Men ocsaa fordi at ieg offte haff-
uer forfaret eders Gudfryetighed / som
er beprydet med Beleffuenhed oc From-
hed / at i stedse oc idelige læse vdi den
hellige Bibel / oc andre Danske Bø-
ger / som vddragne ere aff den hellige
Scrifft / huileket fromme Dannequin-
der / ia alle Christne / bør at giøre. Oc
beder ieg eder gantske venligen / at i
met eders fromme Hosbonde forbemel-
te M: Hans Jorgensson / dette mit rin-
ge Arbeide oc soie Tieniste vilde tage
til tacke paa denne tid / vil GVD spaa-
re mig Liff oc helbrede / da vil ieg i frem-
tiden vdi andre maade / eders velgier-
ninger forskylde.

Her met vil ieg nu haffue eder /
met eders ficare Hosbonde oc elstelige
Born / den euige GVD befalet / til all
Liffs oc Siæls velfart.

Screffuit vdi Rijsenhaffn / den
siette dag Junij / paa huileken dag for
Tusinde / tu Hundret oc sex Aar siden /
som vaar try Hundret tredieue oc try
Aar effter Christi Opfarelse til Him-
mels / den wgudelige Kysere Julianus
Apostata / som vaar Christi Kirckis
forfolgere / bleff slagen vdi Strid imod
de Perser / oc effter hand haffde ladet
hore mange wgudelige oc bespottelige
ord imod Christum / gaff hand paa det
sidste sin wrene Aand op / oc ynckelige
omkom i Striden / Alle Tyranner
oc Kirckens Forfolgere til en
atuarsel oc Paa-
mindelse.

A N N O.

1572.



Philippi Melanthonis For-
tale.

Alle Menniske
skulle vel vide / oc
idelige betracte / det
Sprock / som sigis
at skulle være kommet aff Eliæ
Hus / oc er (maa ske) kommet fra
vore første Forældre til Eliam /
Hvilket saa lyder.

Sex tusinde Aar er Verdens
alder / der effter skal hun forgaa.

Tu tusinde Aar øde.

Tu tusinde Aar Louen.

Tu tusinde Aar Messiae tid.

De for vore Synders skyld /
som ere store oc mange / skal der
nogle Aar fattis / at Tallet icke
skal fuldkommis.

Nu vide de Lærde vel / at ind-
til dette Aar / i huilcket wi regne
effter Christi Gødsel aff Jomfru
Maria / M. D. LVI. ere forløb-
ne / fem tusinde / fem hundrede oc
atten Aar / siden vore første For-
ældre bleffue skabte / Der aff fand
mand beslutte / at Enden er icke
langt borte / De sigis der hos vdi
dette Sprock wi nu opneffnde /
at det siette Tusind Aar icke skal
fuldkommis.

Desaa seer mand at Gog oc
Magog / Det er Tyrcken haffuer
ødelagt Asiam, oc en stor part aff

Europa, oc drage stedse frem / at
de snart fuldkomme deris laab /
som Johannes Hiltten for atten
Aar haaffuer spaad / at vdi det
Aar efter Christi Gødsel / Tu-
sinde sex Hundret / da skulle Tyr-
ckerne bliffue mechtige Herrer vdi
Tyskland oc Italien.

Endog at det er vist / at alle
Menniskis Opstandelse aff Dø-
de / oc vor HERRES Christi al-
mindelige Dom / icke er langt
borte / saa tencke dog nogle / at
denne Verden icke kand ødeleg-
gis / oc haabis endnu til skøne
Monarchier oc *Aurea secula*, al-
ligeuel at de see saar øyen / saa
mange Rigers forstøring / oc an-
den stor ælendighed / saa som we-

nighed oc splid vdi Religionen /
oc Sandheds Forsølgelse / etc.
Huo som nu haffuer it Christe-
ligt Hierte oc Sind / hand betrac-
te Aarsagen til det almindelige
onde / der det Menniskelige fiøn
er vndergissuit / oc berede sig til
at lide / oc betencke at Enden er
nær.

Her maat du nu sige: Haff-
ue wi icke her aff en stadig Trost /
at nogle Regimenter skulle bliff-
ue ved mact til Verdens ende?
Her til haffue wi dette visse svar:
Vdi Euangelio er klarlige vdrøyt
at der skal bliffue en ret sand Chri-
sten Kircke oc Menighed ved
mact (dog hun skal vere liden) ind-
til den yderste dag. Saa som den

HERRE Christus selff siger /
Matthej vdi det fierde oc tiuende
Cap: Det skal vere lige som det
vaar vdi Noe tid. Item/ For de
Vdualdis skyld/ skal denne tid for-
fortis. Item to skulle vere paa
Marcken/ den ene skal ananimmis
den anden forladis / etc. Item /
Jeg vil være hos eder alle dage
indtil Verdens ende. Oc Daniel
vdi sit tolfste Capittel/ taler baa-
de om den store Forsølgelse och
Jammer/ som skal ske vdi de sidste
dage/ oc om Trøst: Paa den tid/
siger hand/ skal den store Første
Michael / som staar faar dit
Folck/ giøre sig rede / Thi der skal
vere saadan en bedrøffuelfis tid/
som aldrig haffuer verit fra den

tid/ at Folck vaare til/indtil den
tid. Paa den tid skal dit Folck
frelsis/ alle de som staa screffne i
Bogen. Oc mange aff dem som
ligge vnder Jorden oc soffue/skul
le opuogne/ Somme til det euige
Liff/ oc somme til euige skam oc
skendsel. Dette Daniels Sprock
skulde idelige met aluerlighed be
tractis/ thi hand taler i Sand
hed om store ting / om den grue
lige Bedrøffuelse / oc Memnis
kens ødeleggelse/ huordan aldrig
haffuer verit tilforn / oc om den
allersterckiste skyts H E R R E /
Guds Søn / Hand skal staa
som en Hoffuikmand faar sit
Folck/oc besterme dennem.

Met disse oc andre saadanne

trøstelige / naadige Foriættelser /
vdi huilcke den Guddommelige
Maiestat forkynnder / at der skal
stedse oc altid bliffue en Christe-
lig Kircke indtil Dömedag / huile-
ken som skal vere den lille Hob /
der Christi rene Ord oc Lærdom
skal predickis vdi / skulle wi trøste
oss. Oc skulle wi daglige betræc-
te oc ihukomme denne Trøst / der
wi næfne i vor Troes Artickel:
Credo esse Ecclesiam Catholicam, Jeg
troer at der er en Christelig Kir-
cke / som er endrectig vdi den gant-
ske Lærdom / der indeholdis oc
besattis vdi Propheternis oc A-
postlernis Scrifft. Her skalt du
see til / at du icke bedrager dig
selff / du skalt icke tencke / at alle

Folck ere ens. Huo som er sterck
fist/ hand stoppe den anden vdi
Secken etc. Men du skalt visses
lige beslutte/ at der er it synder
ligt Guds Folck oc Kircke paa
Jorden/ som naadelige formedelst
Christum/ stedse oc altid forsam
lis/ opholdis oc beuaris/ huilcken
er denne lille Hob / der den rene
Euangelij Lærdom predickis vdi/
oc icke traadselige styrcker oc for
suarer Alffguderij. Desaa skalt du
see dig vel om/ huor denne samme
rette Guds Kircke er/ oc skalt Bud
til ære/ oc dig selff til Salighed /
holde dig rettelige til denne Kir
cke/ der vdi lære/ oc vere en nyttelig
Lem met Hiertet / oc en god vil
ie/ til at beuare der vdi endrectig

hed / oc en god skickelig stat / icke
vdrætte oc affsted komme / Oprør
Splidactighed / oc Venighed /
saa som en drucken Omflæt i it
Bilde.

Betencck oc saa der hos / at
effterdi denne lille Hob bliffuer
stedse ved mact / da bliffuer du oc
saa selff / oc de som dig tilhøre oc
holde met dig / der vdi frelst oc be-
uaret / lige som Gud vdi Egypten
beuarede oc sparede de Hus / som
Israeliterne vaare vdi / oc haffde
stencckt Lamme blod paa Dørstol-
pene. Oc Guds Søn siger hos
Esaia / at hand vil selff vere
hos sit Folk / oc vil bære dennem /
lige som Hyrderne bære de spæde
Lam / der icke end funde gaa / i de

ris skød. Item hand siger oc saa
at hand vil bære oss i vor Alder-
dom/ huor met hand vil giffue til
kiende/ at Kircken skal bliffue me-
get skrøbelig oc ælendig vdi Alder-
dommen/ men hand vil vdi denne
skrøbelige Alder icke forlade oss.
Menniskens hielp oc raad er alt
for skrøbelig oc ringe/ huor aff wi
skulle lære oc stadelige beslutte/ at
Gud er den som beuarer det ar-
me Menniskelige kion/ oc met sin
mact opholder oc beuarer alt det
som beuaris / saa som Christus
siger: IEG er Vinstocken/ i ere
grenene/ etc. Foruden mig funde
i intet giøre.

Dette altsammen skulle wi
offte oc idelige betracte / huad

Kircke er/ huor oc huorledis hun
altid haßuer verit / oc huorledis
hun formedelt Guds Søn/ haß-
uer stedse verit beuaret oc ophol-
det / Oc skulle met Guds Ord
styrcke oc opuecke oss til en aluer-
lig Bøn / oc bede/ at Gud vilde
stedse oc altid samle sig en Chri-
sten Kircke oc Menighed vdi disse
Land oc Riger / oc den naadelige
regere/ opholde/ oc imod Dießue-
len/ Tyrcken/ Tyranner oc falske
Lærere / beskytte oc beuare.

Til saadan Bøn hører oc det/
te/ at wi selff leßue i Guds fryet/
aluerlige lære oc betracte den re-
ne Christelige Lærdom / at wi oc/
sa a sticke oss venlige mod de arme
Predicantere/ som Ordet forkyn-

de/oc flitelige holde Rngdommen
til Lærdom oc Tuct. Nu haßuer
den verdige oc vellarde Christo-
phorus Lasius i denne efftersol-
gendis Scriftt / trolige forklaret
vor Christelige Lærdoms hofuit
Artickel/ om omuendelse til Gud/
om Synden / om Naade oc om
Trøst ved Troen til Jesum Chri-
stum/ om en ret Bøn oc Paakal-
delse/ om ret Guds tiemiste/ oc ny
Lyndighed/ Met saadanne Scrift-
ter skulle wi trøste oc husuale oss
oc demnem idelige betracte / som
S: Pouel siger: Lader den HEr-
ris Christi Ord bo riglige iblant
eder/ i all Visdom. Oc er det vis-
selige sant: Huor som Guds ord
boer vdi Hiertet/ det er/ huor det

7
vdi en sand Penitenke oc omuen-
delse anamimis ved en ret Tro/ i
det samme Hierte boer Gud selff/
met sin verelse oc krafft / saa som
vor **HEXKE** Christus selff si-
ger: Huo mig elsker/hand holder
mit Ord/ oc min Fader skal elske
hannem/ oc wi skulle komme til
hannem oc giøre vor bolig
hos hannem. Datum 15.

Ianuarij, Anno

1556.



Det gyldene Klenod / om
det fortaffte Saar. Luce i det
XV. Cap.



DER komme til vor
H E R R E Jesum
allehonde Toldere
oc Syndere / at de
vilde høre hannem / Oc Phari-
seer oc Scrifftkloge knurrede / oc

sagde : Denne anammer Syn-
dere / oc æder met dennem.

Da taledede hand denne Vig-
nelse til dem / oc sagde : Huilket
Menniske er iblant eder / som haff
uer hundrede Saar / oc der som
hand mister it aff dem / at hand
icke lader de ni oc halffemtesunds
tiue i Drecken / oc gaar hen effter
det som bleff borte / indtil hand
det finder ? Oc naar hand haff-
uer det fundet / da legger hand
det paa sine Skuldrer met glæde /
oc naar hand kommer hiem / kal-
der hand sine Venner oc Naboer
oc siger til dem : Glæder eder met
mig / thi ieg haffuer fundet mit
Saar / som vaar fortafft. Jeg si-
ger eder : Saa skal der oc være

glæde i Himelen/offuer en Syn-
dere som giør Penitenke / mere
end offuer ni oc halffemtesinds
tiue Retsærdige / som icke haffue
Penitenke behoff.

Eller huilcken Quinde er/
som haffuer thi Penninge/oc mi-
ster en aff dem/ som icke optender
it Liuss / oc feyer Husit/ oc søger
met flid/ indtil hun finder han-
nem? Oc naar hun haffuer fun-
det hannem/kalder hun sine Ven-
ner oc Naboerster/ oc siger: Glæ-
der eder met mig / thi ieg haffuer
fundet min Penning / som ieg
taffte/ Lige saa siger ieg eder oc/
skal være glæde for Guds Engle/
offuer en Syndere / som
giør Penitenke.

Summa paa denne Signelse.

Denne Text er en trostelig
Penitentie predicken / om saa-
danne Synderis rette art oc na-
ture / offuer huilcke alle Engle i Him-
melen glæde sig. Der haff giffuis oc saa-
tilkiende / huilcken en aluerlig handel det
er / met it Menniske der rettelige vil om-
uende sig til Gud / at der horer mere
til / end enten Papistiske / Glisnere oc
Hychlere / eller Mundchristne oc Na-
desyndere tencke.

Indgang til denne For- klaring.

I haffue her en skøn
deilig oc lystig Malning
oc contrafey forhaanden /
som er beredt oc indsat
aff den rette Mestere / huor vdi besyn-

derlige tuende stycker affmalis oc frem-
sættis. Først huorledis det haffuer sig
met alle Menniske/ huad de ere/ som er
fortaffte Jaar/ fortaffte Gods/ fortaffte
Sønner/ oc haffue Naamn aff den for-
taffte Salighed/ saa at der som de bliff-
ue saadanne som de ere / kunde de icke
bliffue Salige.

Der næst haffue wi oc saa it deilige
Trostebillede i vor HERRE Christo/
thi her affmalis / huad for it Embede
hand haffuer anammet aff Gud/ om
hand er kommen at lade slægt forfaris oc
oc bortkaste det fortaffte/ oc at fordøm-
me Syndere/ eller oc at oplede det vild-
farendis / oc beuise Syndere Naade.
Denne Malning oc Contrafey er vel
verd/ flittelige at beskue oc betracte / oc
det for tre Aarsagers skyld.

Først fordi / at mand finder intet
om saadan Penitens oc bedring / som
gielder saar Gud/ i nogen Lærdom vdi
den gantste vide Verden/ icke heller vdi

Mosi Low / endog at hun er giffuen her
offuen aff Himmelen. Fordisaa hun
tressuer iefe vden tuende strycker / som er /
Guldkommen Lydighed / eller timelig oc
eug Straff. Det er de tuende Torden
stene / som hun star til off met / Det er
den forstreckelige Basune liud / for huil
cken Hiertet forfærdis oc forstreckes i
Liffuit / Der imod hielper intet / En arm
Syndere maa beklage oc bekiende sin
Synd oc Offuertrædelse huor hand
vil / om hand end skønt døde aff stor
Banghed oc Hiertesorg / saa vdkressuer
dog Louen sin rettighed foruden all naa
de oc formildelse / hun skøtter om ingen
omuendelse / Men hun trenger oc saa
vden all Naade met den euige Forban
delse / ind paa den Syndere / som angrer
oc fortryder sin Synd / Men Euange
lium forer Penitence predicken met sig /
strax i begyndelsen oc gaar Louen langt
tilforn.

Der næst er her Christi person /

huileken ocsaa giør meget i denne sag/
fordi det er hand som siger Johannis
i det ottende Capittel: Der som ieg vid-
ner om mig selff/da er mit Vidnesbyrd
sant. Denne Predickere fand ingen giør
re noget effter hand kiender sig selff al-
terbest / der er ingen/ som saa fand tale
om hannem / affmale hans Hierte oc
alle hans Tancker/ som hand selff/ Dei
saare skal mand holde meget aff denne
Text:

For det tredie skal Englenis glæde
oc saa egge oc locke oss til/ at wi flitteli-
ge giffue act paa oc beskue denne Con-
trafei/ om huileken Engelsk glæde Chri-
stus siger/ at Englene/ som skue Guds
Ansigt/ haffue ocsaa noget nedre paa
Jorden/ som de glæde dennem offuer/
som er Syndere der giøre penitente.

Nu vide wi vel / at Englene icke
glæde sig som Mennissen/ offuer time-
ligt Guds/ offuer Solff oc Guld/ Gyl-
dene oc daler/ det giffuer dem ringe eller

ilet ingen lyst/ Der faare maa deris glæde
de vere anrørendis noget mere oc større
end alle Klenod paa Jorden ere. Disse
Aarsager skulle wi som Guds vdualde/
der ere kallede til det euige Liff/ lade oss
gaa til Hierte/opuecke oc øgre det søffn-
actige oc doffne Hierte i Liffuit/ oc met
all aluerlighed / flid oc vindstibelighed/
høre det hellige Euangelij penitente pre-
dicken/ som lydige Saar/ der gierne la-
de sig finde/ saa tilige som der ickon le-
dis effter dennem. Der faare ville wi nu
tage til Hoffuet sagen.

Hoff denne handel skal oc maa
mand først vide / huad Penitente oc be-
dring er / oc huor vdi hun staar.

Pœnitentia quid?

Huad Penitente er?

En Christelig Bedring oc
Penitente / er en Synderis al-
uerlige omuendelse/ huilcken der

steer i Christi Naaffn/ naar Menisket
foler Guds wilidelige Dom imod Syn-
den: Dog for den Naadis skyld/ som
off i Christo tilbiudis / icke fortuiler/
men vdi Ordet befatter Syndernis for-
ladelse/formedelst Troen til Christum/
aff den helligAands krafft: Met en
tilboiet oc hiertens vilie/ at tiene Gud/ i
en ny Lydighed / all sin Liffs tid/ oc at
foruente Troens ende/ som er den euige
Salighed.

I denne bescriffuelse er talet om
try stycke/ som høre til en Christelig pe-
nitente: Huo som vel kand acte oc be-
sinde de samme try stycker / hand skal
diss bedre forstaa denne efftersølgendis
forflaring.

Om det første stycke/ som
hører til en Christelig
Penitente.





Det første Stycke som
 bor at vere vdi en retskaffen
 Christelig Penitence/heder
 Anger oc Kuelse / oc er en
 bedroffuet Samuittigheds sorgesfulde
 oc bange flagemaal / huileken der solet
 oc fornemmer sine Synders mangfol-
 dighed / forsærdis och forstreckes for
 Guds vildelige Dom oc Brede/ vilde
 gierne at saadanne Synder vaare icke
 gjorde / oc dog vdi saadan forstreckelse
 icke fortuiler / oc vndergaar.

Vi kunde paa vort Danske maalt

icke gioret bedre / wi kalde det Anger oc
 Kuelse/ men Scrifften bruger langt it
 andet ord/ som heder Contritio : Con-
 terere det heder sonder knuse eller son-
 der støde/ lige som mand sonder slar el-
 ler støder noget i en mortere. Der aff
 kommer Contritio, som er rettelig eff-
 ter Scriffstens art at sige paa Danske/
 it bange oc sorgesult hertestød/ saadan
 angist oc banghed huor aff Hiertet vil
 brøste sonder vdi Liffuit/ saadan Sam-
 uittighedens forstreckelse/ huor aff Sie-
 len bliffuer saa redt oc fryctactig / at
 Mennistet veed aldrig huort hen det skal
 vende sig. I saadan forstand oc me-
 ning bruger Dauid det / i den atten oc
 tiuende Psalme / huor hand saa siger :
 Jeg er saare forstöt oc forknuset/ Jeg
 hylar for mit Hiertis wrolighed. Saa-
 dan en wrolig Samuittighed heder Cor-
 contritum, it sonderknuset/ sonderbrut
 eller sonderflagit Hierte : Jeremias si-
 ger i det tredie oc tiuende Capittel: Con-

tritum est cor meum. Mit Hierte vil
bryste i mit Liff. Item David i den
halffrediesinds tiue oc første Psalme:
Cor contritum & humiliatum Deus
non despicias. Gud du forsmar icke
it sorgesult oc angersult Hierte. Fordi
Guds fryet naar hun bliffuer lessuendis
i Hiertet/oc Guds euige vrede lader sig
sole i Samuittigheden / da er der icke
skeme paa færde/ men er den rette nøgel
til Helffuedis forborg/ huo der kommer
ind/ hannem sla Helffuedis ilds gnister
vnder Dynene / hannem bliffuer saa
bange/ som hand sade allerede i Helff-
uedis gløder: Dog er saadan forstrec-
kelse store i en end i en anden. David
fornam hende paa det alder haardeste /
hand veed aff hendis dødelige krafft at
sige vdi den atten oc tiuende Psalme/ at
hun gjør it beffrendis Hierte / som for-
smelter i liffuit lige som vor/ Item dum-
me Dynen/ Synen forgaar aff stor an-
gist/ fortørrede oc foruissnede Lender/

Liffuet mister all sin mact/ oc tager alt
sammen bort/ huad paa Mennisket er/
Forkuusede been/ Benene ere skrøbelige
oc ville icke lenger bære Mennisket. Det
te altsammen kommer der aff at Guds
fryet iager oc driffuer en Syndere/ oc
Hiertet forstreckes i Liffuit/ med Bang
hed oc sorg/ for Hellsuedis pine oc det e
uige marter. Huo som der faare fortui
ler oc falder vdi misshaab/ hand sider i
Dødsens skugge / oc haffuer ingen ro /
Dette maa vere sagt til at forklare det
ord Contritio.

I saadan Banghed oc Ruelse
bør at vere try tingeser.

Først/ at det icke er glisnerj/ hychle
ri eller soffuendis tancker / men idel al
uere/ at flagemaalet offuer Misgiernin
gerne som wi bedressuit haffue / gaar
aff Hiertet/ at Mennisket bekiender sit
Jammer oc ælendighed / føler Guds
fryet vdi sig / driffuer Guds trusel vdi

Hiertet/ lige som skarpe pile/ oc gioret
at Synderen saa lidet kand taalle oc lide
den pine/ saa lidet som mand kand lide
it Suerd i sit Hierte/ foruden stor ve-
nelse oc skrig/ naar det saa kommer/ da
er det ret Anger oc ruelse/ oc vden falsk-
hed/ det haffuer oc saa vduorttis mercke
oc tegn met sig / om huilcke der talis i
Scrifften. Joel siger i sit andet Cap:
Vender eder om til mig aff gantske
Hierte / met faste / met graad oc met
flage.

Men mand finder mange Glisnere
Hychlere oc Mundchrisfne / som lade
sig see met optenekte tænkter/ oc vduor-
tis vedtagne facter / oc mene/ naar de
ickon nogit drømme om Anger oc Ruelse
/ icke forsuare oc fordagtinge deris
Synder for ret / men bekiende dem for
wret/ oc det som er ilde giort/ da haffue
de Anger oc Ruelse nock. Men det er
der met icke vdræt. Det Lende slag der
Jeremias Prophete taler om/ vdi sit el

leffte oc tiuende Capittel: maa ocſaa
vere der hoſſ/ der ſom det bliſſuer borte/
da er der ingen aluere forhaanden. Om
dette Lende ſlag ſiger Propheten ſaale/
dis: Eſſter at ieg er bleſſuen vittig/ ſlar
ieg mig paa Lenderne. Det ſiger hand
ved en Lianelſe/ ſom er tagen aff Quin/
der i ſodſels nod. Item Jeremie i det
Trediunde Capittel: Huorledis gaar
det til (ſiger Gud) at ieg ſeer alle Mend
haſſue deris hender paa deris Lender/
ſom Quinder i Børns nod? Saadan
en Lianelſe om en ſorgesuld oc bedroff/
uet Barſel Quinde/ ſerer Propheten
til penitenke/ lige ſom en Proſſueſten/
huor ved mand ſkal fiende en ſand An/
ger oc Ruelfe/ oc ſiger: Lige ſom en
ſiuglig Quinde/ naar hendis ſodſels tid
tilſtunder/ Pinen forogis/ Joſteret ſto/
der paa Lenderne/ hun icke fand ſkiule
ſin nod/ Men aff ſtor hiertens angist
oc re/ ſlar ſig paa Lenderne/ der ſom
hun meſt finder ſin pine/ lige ſom hun

vilde sige: Jeg maa bliffue met Barn
oc alt/ pinen er mig for stor / Jeg kand
det icke lenger taalle.

Lige saa / naar it Menniske rette/
lige oc aluerlige / angreuer oc fortrynder
sine Misgierninger/ kommer beffrelse/
forfærdelse oc redzel / Den arme Syn/
dere slar sig for sit Hierte oc Bryst/
Lige som en Quinde i fødzens nod paa
sine Lender/ Samuittigheden stelffuer
oc beffrer / de klagendis tænkter komme
op/ lige som skyer paa Himmelen / da
maa ogsaa Tungen frem oc giffue til/
kiende den hemelige Hiertens banghed/
venelse oc klage/ saa som mand kand see
paa den forlaarne Søn/ i dette samme
Lucæ femtende Capittel / hand siger:
Fader ieg haaffuer syndet imod Himme/
len oc faar dig/ ieg er her effter icke verd
at kaldis din Søn. Hand ramde Len/
derne/ det vaar it slag/ der sonderknuses
de alle Benene / ia Hiertet i Liffuet.
Jordi hand bekiender icke aleniste sin

synnd/ met stor sorg oc banghed/ men
hand siger ocsaa Demmen aff offuer
sig selff/ at hand formedelst sin haard/
nackede oc fortrædelige wlydighed/ haff-
uer forkast at kaldis hans Barn / disli-
gest all Faderlig tierlighed. oc troskaff/
oc er icke det Naaffn verd / meget min-
dre at hand skulde nyde nogen Faderlig
Naade oc Godhed. Huo som saa seer
til sine blodige Synnder / i saa maade
føler sin wuerdighed/ hand slar sig paa
Lenderne som Dauid gjorde / der hand
sagde: Jeg haffuer syndet imod HEN-
KEN / som der staar i Samuels an-
den Bogs tolfste Capittel.

Det andet som bør at vere tilstede i en
rettskaffen Anger oc Ruelse / er it al-
uerligt forsæt/ at affstaa aff alle Syn-
der/ oc at legge sig effter det gode. Det
er icke nock at Mennisket klager paa sig
selff/ bekiender sine Misgierninger/ oc
haffuer en stor mishagelighed der til /
men der maa ocsaa vere en ret sand had

oc fiendskaff imod Synden / at fly oc
sky hende / lige som en Marsage til den
euige Død.

Det er den fruct / huor paa mand
kand kiende en sand Anger oc Kuelse /
den kand icke vere borte / saa fremt som
Guds fryet haffuer ellers ræt fest rod i
Mennisket. Huo som det veed / at Syn-
den fører niet sig en woffueruindelig ska-
de / oc kaster Offuertræderen i en euig
pine oc iammer / hand hader wræt lige
som Døden / oc bliffuer Synden saa
findst oc gram / lige som Helffuede selff /
som det Sprock lyder vdi Salomons
Ordsprock i det ottende Capitel: Guds
fryet hader det onde.

Det tredie som bør at vere tilstede i ret
sand Anger oc Kuelse / det siger Chri-
stus selff hoss Lucam i det fierde oc tiu-
ende Capittel: Christus skulde i sit
Naffn lade predicke Penitenße oc
Syndernis forladelse. Saa heder

det tredie stycke som bør at vere i Anger
oc Kuelse/ I CHRISTI NAFN, dette
Naffn affuerier fortuilelse / oc gioret/
at om en Syndere end seer lidet ind vdi
Helssuedis forborge / forfærdis oc for/
streckis / for Syndens storhed/ skelff/
uer oc beffrer for sin Samuittigheds
banghed/ hand dog ligeuel icke slæt for/
tuiler/ falder i Mishaaab/ eller tencker:
Huad støtter Gud om min Penitente?
hun er io icke fuldkommen / icke heller
den Naade verd. Saadanne suare sted
oc tancker / møder dette tredie stycke /
som heder I CHRISTI NAFN, oc
lærer/ at/ huo som haffuer Anger oc
Kuelse offuer sine Synder/ den haffuer
Gud en behagelighed til / icke for hans
verdigheds oc fortienists skyld/ som vo-
re Papister drømme met deris sufficien-
te contritione, men for det Naffn skyld
paa huileket Penitente skal haffue sin
fundament oc grunduol / lige som paa
en sterck oc fast Klippe/ som vel fand

bære din angist/ iammer oc nød/ oc alle
dine fremfarne Synder. Fordi dette
Naffn viser strax til den person / som
formedelst sin skyldt giørelse haffuer
saa meget fortient oc forhuersfuit / at
Gud lader sig vor Anger oc Kuelse gaa
til Hierte/den samme icke foracter/men
som en velbehagelig Gudstieniste an-
nammer/oc lader den bedrøffuede Syn-
deris forknusede Hierte oc sønderslag-
ne Aand / for sin Sønns skyld vere sig
it tacknemmeligt Offer.

Det er stillsmissen imellem Louen
oc Euangelium/ oc den rette Euangelij
begyndelse / at Penitente oc bedring /
finder huereken rom eller sted i Louen/
men hun er vel hørt i Euangelio/ hun
rører den Himmelske Faders Hierte /
det haffuer store merkelige Aarsager/
Gud seer til det Naffn/ huileket hand
selff haffuer oss faaresæt/ huileket mand
icke finder i Louen/det samme nyde wi/
det giøret / at Gud icke forsmaar vore

sorgesfulde oc bedrøffuede klagemaal /
 iemmerlige suck oc raab / offuer den eui-
 ge Jammer oc plage / Vaare icke det / da
 maatte it Menniske / saa tilige som det
 tenckte paa sine Synder / fortuile: Fordi
 Synden er Dødsens braadt. De lige
 som it Suerd haffuer sit bid aff skarp-
 heden / oc kand intet bide vden skarphe-
 den / lige saa er Døden foruden Syn-
 den slæt krafftloß. Men hand bekom-
 mer oc faar sin braadt aff Synden /
 Saa at huor som Synden lader føle
 sin fordømmelige krafft / der er Døden
 strax met sin braadt bag effter oss / oc
 sætter til Hiertet / at Mennisket for an-
 gist maa fortuile / oc i saadan forskrec-
 kelse ned suuncke / om der icke komme
 redning oc hielp. Men lige som Suer-
 dens aadt stiger aff / oc icke gjør nogen
 skade / naar mand holder Skiolden imel-
 lem Suerdet oc sig / saa kand Fortuile-
 se intet fatte / naar Christi Naffn kom-
 mer der imellem / det holder oppe oc

affuerier / at Brodden icke gaar for-
dyfft ind i Hiertet.

Der faare kunde wi aldrig fuld-
tacke Gud for denne velgierning / som
lader oss forkynde Penitente i Christi
Naffn / det er Anger oc Kuelse / for vo-
re Synder / dog vden fortuilelse / at
Gud vil icke forkaste / den bedrøffuede
Samuittigheds flagelige raab oc venel-
se / men Naadelige høre / for den sag
skyld / at hans enbaarne Søn / haffuer
nock oc offuerflodelige i sit Hierte ang-
ret oc ruet dennem / oc met sit Liff giort
syldist der faare. Saa er Penitente i
Christi Naffn / Euangelij rette begyn-
dere.

Det andet Stycke / som
hører til Penitente.

Der effter følger nu det
andet Stycke / som hører til
en Syndere / der vil giøre



en Christelig oc aluerlig Penitence / som
er Troen til Jesum Christum / oc at
anamme Trost formedelst Synderis
forladelse / huilcken hand troer oc for-
uenter.

Naar Scrifften taler om Troen/
da meen hun icke saadan Tro / som ale-
ne finder paa Tungen / icke heller nogen
vduortis Tro / at mand tager troning
paa / huad den ene siger den ande / eller oc
at mand troer de besynderligste Artic-
le i vor Christelige Religions Lærdom /
huilcke formedelst den almindelige for-

stand/oesaa kunde begribis aff Jøder oc
Tyreker. Det er icke mere end en vider-
lig Tro/ at mand veed huad Seriffen
fiker om Christo/ oc kand formedelst
Tungens forarbeidelse sige det samme
fra sig igien / opregne det ene effter det
andet/lige som andre Historier/huileken
Tro mand paa Latine kalder Notitiam
historicam, kundskaff paa Historier el-
ler huad som skeedt er/ huorledis det er
tilgaait: der om tale wi icke/ men wi ta-
le om den saliggjørendis hiertens Tro/
som er om en liffactig Tillid/som staar
i Hiertet/oc huiler sig paa den Naade-
stol Christo / huileken de skone Cheru-
bim skiule met de Guddommelige be-
skermelsis vinger/ imod Døden/Dieff-
uelen/ Synden oc Helffuede/ huileken
Tro der fører met sig Trost oc krafft/
alleuegne affuerier den regerendis synd/
først i Samuittigheden/ formedelst al-
le Misgierningers forladelse/ Der næst
vdi Hiertet formedelst den oprindelige

ff Joder oc
end en videt
ad Scriffen
nd formedel
ge det samme
me effier det
rier/huileken
der Noticiam
a Historier el
aordedis det er
fte/ men vi ta
hiertens Tro
illid/ som staar
aa den Naade
e fione Cheru
ommelige be
Doden/Diff
uede/ huileken
roft oc krafft
terendis sond
formedelst al
se/ Der næst
oprindelige

Syns dødelse som er i Riødet / For
det tredie/i de vduortis Lemmers tuang/
at de icke skulle lade dennem bruge / til
Wretfærdigheds vaaben som tilforn.
Om saadan en Tro tale vi her / hun
er megit suar/ for de tings skyld / som
huer skal besatte/ begribe oc holde.

Det første som Troen besatter.

Det første som en liffactig Chri
stelig Tro begriber / er at hun
fatter Aarsagen huorfor Guds
Søn bleff sent til Verden / foruden
huileket ingen känd kiende Christum.
Fordi huo som icke veed huorfor Guds
Søn maatte komme til Verden / for
huad sager det skede/ hand skal aldrig
kunde acte Christi fyldistgjørelse / Tro
ens retfærdighed oc Syndernis forladel
se at vere saa storlige for nøden/ som de
ere vdi dennem selff. Men der ere tre
Aarsager til/ huileke vel haffue en fast
oc stadig Tro behoff.

15

DEn første Aarsage huor faare Gud
maatte sende off sin Søn / er den
euige straff / som er lagdt paa den times
lige offuertrædelse. Dette er den forban
delse der Moses taler om / vdi huilcken
Gud lader sig mercke paa det aller grū
miste / saa at hand er saadan en streng
veldig Dommere / at hand tør paalegge
en arm Jordflempe / som er aff naturen
tilboielig til ont / ee haffuer saact saa
dan tilboielighed / formedelt fremmede
Synder / hues Læffnet er neppelige en
spand bret / hues Misgierninger ocsaa
haffue begyndelse oc ende / saadan en
arm Jordflempe siger ieg / tør Gud paa
legge en euig oc wendelig straff.

Det maa vere en streng oc grum
heffnigerighed / som aldrig kand bliffue
mættet / End kand den vffe Verden for
acte Guds vrede. Men betenck ickon
huad der sigis / vdi S: Hansis obenba
ring i det fiortende Capittel: Deris
pinis røg skal opfare fra euighed

til euighed. I denne Lignelse see wi
en sorgelig Malning. Hand siger at de
Fordømde quellis/ saa at de aff det store
Marter oc wsigelige pine/ ryge lige som
en Hest / der met it suart læs gaar op
at it høyt Bierg/ at hand suedis/ oc aff
det suare arbeide giffuer damp oc røg
fra sig: Lige saa snureke oc skryde/ hoste/
stønne oc snue de / vrie oc vene sig/ saa
at der gaar røg oc damp fra dennem /
Men det er end det forstreckeligste/ at
saadan røg opstiger fra euighed til euig-
hed/ At naar en euighed haffuer ende/
skulle de Fordømde tencke/ wi haffue nu
sidet hundred tusinde Aar i denne Helff-
uedis pine/ nu skal det vel lade aff/ Gud
lader sig nu vel nøye / Men der begyn-
dis strax en anden ny Euighed/ oc alt
saa frem at/ altid den ene Euighed eff-
ter den anden/ saa at der aldrig kommer
Ende paa / huo det betencker/ den vil
Hiertet i Liffuit forførdis: Dog maa
det icke aleniste betenckis / Men det maa

oc saa troes. Fordi saadan euig Marter
oc pine lader sig icke see for Wyen/ Der
saare er det for Verden ickon en gant
ske stor spot/ hun gaar secker oc tryg
hen / oc danser i fult spring paa idel
Kosen/ acter Synden for en stor baade
oc fordeel / Guds vrede imod Synden
for en skemt. Men wi skulle saa stade
lige oc visselige indtrycke i vore Hjerter
saadan euig heffn formedelt en stadig
oc fast Tro/ och saa lidet tuile der paa/
lige som den yderste Domme dag vaare
allerede freingaaen/ lige som mand saae
Helsfuedis Ild brende offuer alle de for
domde/ met lius oc klar Lue foruden aff
ladelse.

Huo som met it trofast Hjerter be
tracter oc betencker saadan euig Zastier/
vdi huileken den gantske Verden maa
brende oc forderffuis / oc icke tuiler der
paa/ hand forstaar oc mercker den forste
Aarsage/ huor saare Gud haaffuer sent
sin Son til Verden/ som er/ at affuer

ie vor euige Jordsnielse som Christus
siger/hos Johannem i det tredie Capit:

DEn Anden Marsage / huor faare
Guds Son maatte sendis til Ver-
den / er Guds strenge Nidkerhed oc
Retfærdighed / huilken der tenckte intet
at lade bliffue tilbage eller giffue til / aff
den fornessnde euige Døds straff / oc
vilde ingen Synd forlade / vden hun
finge sin tilbørlighed / som er / fuldkom-
men Lydighed / med Louens frydistsio-
relse / oc nyactig Betalning for den
gantske Verdens Synder. Dette alt
sammen kommer der aff / at Guds Ret-
færdighed er en ting med den Guddom-
melige værelse / Guds naturlige art oc
egenlighed giffuer oc formaar icke an-
det / hun er Syndens dødsfiende / kand
ingen wret lide / oc kand icke heller lade
den allermindste oc ringiste Synd oc off-
uertrædelse hengaa whessind oc wstraffit.
Den vrede maatte huer mand bæere / paa

huilcken Gud kunde mactis / oc bruge
sin retfærdige heffu. Derfaare / der hand
vilde aff Faderlig Barmhertighed be-
uise Naade / vdualde hand sin Søn til
en Meglere / dog met saadanne forord /
at hand skulde tage vor fortiente straff
oc pine paa sig / hand lod sin retfærdi-
ge Brede / huilcken hand haffde suorit
paa / oc Loffuens forbandelse / vdgaa
offuer hannem.

Dette altsammen haffde vel ander-
ledis kundet skeede / haffde icke den mid-
tierhed imod Synden verit saa stor oc
grum. Fordi der vaare vel andre oc li-
deligere veye forhaande / som er Euig
Forbøn oc Rnæfald. Haffde det icke
veret saadan en Person nock / at hand
haffde off til gode / ydmynget sig / oc
haffde faldet sin Fader til fode / der met
at stille hans Brede? Men det vaar
den midkiere Retfærdighed alt for lidet
oc ringe / hun kunde icke lade det saa ve-
re gaat / Vilde Sonnen fordrage Sa-

gen/affuende den grumme Brede/føre
Syndere til Naade/ oc forluerffue be-
standig Fred / da maatte hand lade sig
giøre til Synd oc forbandelse for oss /
tage Straff oc Pine paa sig / oc met
sit Blod betale der for / giffue sig selff
den bittere Død/ oc sit Liff til it Skyld-
offer/ lige som it wstyldigt Lam der vi-
ste aff ingen Synd.


See/saa megit haffuer vor Gien-
løsning kaastet / Saa surt bleff det den
HEKKE Christo vor Saliggjörere/
Saadan en dyr betaling torde Gud
kressue/aff sin enbaarne Son/ oc Son-
nen selff begerede det icke anderleds /
Hand lod det icke bliffue hos sin Naade
oc euige Forbon/men kom aff Himme-
len/ bleff Memiske/ gjorde i sin Men-
niskelige nature/Gud sin Fader icke ale-
niste it blodigt Kneefald / i Brtegaar-
den/ der hand aff banghed suette blods-
draaber/men lod sig ocsaa ophenge paa
et hellige Kaarff / lige som en anden

Missdedere/ oc vdgaff sit dyrebare w:
skyldige Blod/ som Vand/ til alle Men:
uistris Synders vdslettelse. Huad vaal:
te det? Det vaalte det/ at Sonnen klæd:
de sig io saa vel med den grumme nid:
kierheds kiortel imod Synden / oc tog
den heffingerige Retsfærdigheds panzer/
der Esaias i det halff trediesinds tiue oc
niende Capittel om taler/ io saa stiffe
paa sig som Faderen selff/ Ja alle pers:
soner i den Guddommelige værelse haff:
ue lige Rystning oc klædning/ Det er /
Gud Fader/ Søn oc hellig Aand/ haff:
ue alle fattet lige grum vrede/ imod alle
wlydige: Den samme Vrede vil Chri:
stus icke lade brende forgieffs/ men gaff
sig der vdi/ begerede selff at den gantste
Guddommelige Maiestat maaatte ske
en fuld betaling/ som skede formedelt
hans wskyldige pine oc Død/ Det haff:
uer behagit Sonnen selff vel/ for sin
Guddommelige Nidkierheds skyld/ paa
det at intet Creatur huercken i Himme:

len eller paa Jorden/ skulde tencke / at
Guds Brede skemtede met hannem.


Huo som i saa maade betencker
denne Aarsage/ at Gud ick vilde lade
nogen Synd / i huor liden eller ringe
hun kunde vere/ bilffue wheffnt / paa
sin allertieriste Son/ hand mercker vel
huor storlige det vaar for noden / at
Gud sende sin Son i Verden/ til en
fuldkömen forlossning oc betalning/ for
alleMēiske/ hand kand oc saa met stor
re aluere begere Syndernis forladelse.

DEn tredie Aarsage/ huorfaare Guds
Son maatte sendis til Verden/ er
Syndens storhed oc Mangfoldighed /
met den velfortiente Jordømmelse. Den
ne Aarsage følger aff de andre to/ der
nu ere omtalede/ oc er vel verd at mercke
Fordi at effterdi Gud truer met euig
Jordømmelse/ oc fant der faare ingen/
som kunde stille sig tilfreds / vden sin
egen Son/ oc vilde met ingen ting lade



sig forndie/ vden met Christi wstyldige
Dod/ saa følger der aff / at vore Syn-
der oc Misgierninger ere saa wmaade-
lige store / vor skyld saa wmaadelig oc
wtallig/ oc vor offuertrædelse saa høy/
at de icke lade dennem vdsige met ord/
eller met tancker begrunde/ Mennis-
kens/ formufft som formedelst onde begeringer
lader sig forblinde / kand icke acte eller
regne Wdyd oc last for Synd at vere/
eller kiende ræt for wræt/ men tillegger
huer Wlydighed oc Offuertrædelse sin
tilbørlige Straff. Men de thi Guds
Budords offuertrædelse / er saadan en
forsærdelig oc gruelig ting saar Gud/
ved huilcken Mennisket forkaster Liff oc
Siæl euindelige / det kand hun icke be-
gribe/ Ja hun lader sig tynke / **G V D**
handler alt formegit hart met Fattige
folek/ i det at hand truer at ville straffe
den forgengelige offuertrædelse til euig
tid.

Men wi skulle icke aleniste ansee



den blotte Wylidighed/ oc timelige For-
seelse/ huorleds hun haffuer begyndelse
oc ende/ Men betencke den euige/ wdo-
delige/ retfærdige oc allerhelligste Ma-
iestat/ at Mennisket met sin wylidighed
haffuer forgrebit sig imod det allerhoies-
te Gode/ som kand vere enten i Him-
melen eller paa Jorden/ saa at Gud
haffuer ret til at hiemsøge Synden met
euig Jordommelse/ effterdi at hun steer
imod saadan en Maiestat/ aff huilken
Mennisket haffuer faaet Legeme oc
Sial. Det meen Gud Jeremie i det
syttende Cap: der hand siger: I haff-
ue optendt min vredis Ild / som
skal brende euindelige. Det ere kla-
re oc forstandige ord/ Guds vrede bren-
der som en Ild/dog icke vden Marsage/
Wi ere de/ som Ilden optende/ wi for-
torne Gud met mangfoldige Synder
oc beuegede hannem der til/at hand met
rette skulde lade sin brendendis nidkier-

hed brende offuer oss euindelige/det for-
tiente wi alle.

Men effterdi at Luen aff denne
Jld/ er end nu skiult/ ligger som gloen-
de Gløer/ nedfest vdi Afsken/ oc haffuer
ingen anseelse / at der aff skulde bliffue
en euig Jld/ vil det vere alle Syndere
fornøden som ville giøre Penitence/ at
de tro saadant/ som er/at vore Synder
ere offuermaade store oc wtallige / oc
skyldige til euig Fordømmelse. Moses i
den halffemtesinds tiuende Psalme taler
om den legemlige Død/ at alle Menni-
ske maa dø / det giør vore Synder oc
Guds vrede/ der icke lenger kand see til
saadant syndeligt Leffnit/oc siger: Huo
troer det at du est saa saare vred?
Oc huo frycter for saadan din
Grumhed? Lær oss at betencke at
wi skulle dø / at wi mue bliffue
forstandige. Klager nu Moses off-
uer den gantske Verdens Bantro/huil,

cken der ick holder denne timelige Dod
for it vift oc begribeligt tegn paa Guds
fortiente Brede/ oc vdkreffuer der for
Troen aff alle Menniske: Huor megit
mere ere wi plichtige til at tro / at vore
Misgierninger optende en euig Ild /
huilcken ick anderledis lader sig vdslyc-
ke/ end met de hede taare der Christus
vdgaff/ oc met det dyrebare Blod/ som
vdsloed aff hans fem Saar paa Kaars-
sens Galie.

Disse ere de besynderligste Aarsager/
huor faare Gud vdsende sin Søn/
foruden huilcke Mennisket ick kand kien-
de den Naade/ som oss tilbiudis i Chri-
sto/ at vere fornøden behoff til Salig-
hed. Fordi at der som wi ick haffde oss
at befrygte/ for det euige Helffuede/ oc
Gud lode sig nøye/ met vor egen betal-
ning oc gode gierninger/ huor til haff-
de wi vor HERR Christum oc all
hans Syldistigørelse behoff? Men eff-


terdi at vore Synder forarbeide oc for-
tiene en euig Straff/ oc ingen kand aff-
uende Guds Bredde/ vden Christus ale-
ne/ formedelst sit blodige Offer som
hand gjorde for oss/ da er det obenbare/
at saadan Syldist giorelse naar hønelige
fornoden / oc at Gud for store drabe-
lige Sagers skyld/ haaffuer sendt sin en-
baarne Son til Verden. Saadan en
betenckelse om Guds naadige Vilie /
mod oss/ oc huad hannem der til beue-
gede / maa gaa for oc berede veien for
det andet stycke som Troen begriber.

Det andet som Troen befatter.

Disse Aarsager som nu omtalde
ere huor faare Gud vdsende sin
Son / ere en stor beredelse for
det andet Stycke som Troen befatter/
Naar mand dennem met en sand Tro
begriber. Fordi vdi dennem høre vi oc
lære: Huor til Christus er kommen:


Huad for en Naade hand met sit Offer
haffuer kiøbt oss: Huorledis oc huor
ved Guds vrede er stillet. Item/ Huad
der skal driffue oss til at anamme saa-
dan Naade/ som er/ de forneffnde Aar-
sager/ huorfor Gud vdsende sin Søn.
Huo som nu saadant veed oc troer det
foruist/ hannem fattis alligeuel end nu
it Stycke.

Det første der Troen begriber det
haffuer hand/ som er forligelsen/ oc aar-
sagerne der til/ Dette altsammen er vel
store oc ypperlige ting / men dog kand
der aff end nu ingen krafftig oc bestan-
dig trost komme / der for maa det An-
det stycke som Troen befatter oc saa
strax følge effter/ som er Applicatio,
det er at wi giøre oss delactige vdi den
Naade/ oc legge oss den til gode/ saa at
den som samme Naade oc Syndernis
forladelse behoff haffuer / hand forme-
delst en viss wtuillactig hiertens Tro
oc Tillid fører til sig/ drager oc vdiyder



til sin Samuittighed / vdi sin egen Per-
son begriber / oc for sig beholder / den
naaderige Trost om sine Synders for-
ladelse / som formedelt Christum er
forhuersfuit.

Dette Stycke ligger størst oc høiest
mact paa / at en angersom Syndere
som er bestedt met Anger oc Banghed /
oc er nu formedelt dette som nu omtald
er / hendressuen oc ført til Haab oc for-
trøstning paa Guds Naade / at hand
oc saa veed at sticke sig i denne Sag /
saa at hand kand bliffue delactig oc lod-
tagen i Jesu Christi fortieniste / den
samme for sin person / til sin store nød-
tørfft oc gaffn nyde oc bruge. Det skeer
saaledis : Naar du arme Syndere kant
beslutte i den almindelige Foriettelse /
dig selff met dine Synder som klage
paa dig / oc din egen Handschrifte som
er fuld aff Blodskyld / oc giøre dig en
Eiendom / aff alt det Christus haffuer
lidt oc giort for oss / som er hans fuld-



komne Endighed / oc Louens fuldkom-
melse / som hand haffuer vdræt for oss /
oc den dyre betaling / som hand forme-
delst sin Pine / for vore Synder haffuer
vdlagt oc forstræct / at du vden all tuil-
actighed vdi dit Hierte kant saa beslutte:
Jeg veed at alt det der Christus / for-
medelst sin Pine oc Død haffuer for-
tient / det er mit altsammen / Jeg haff-
uer det at trøste mig ved / saa vel som
Petrus oc Paulus.

Til saadan Applicatz eller tilføiel-
se tiener saare vel / at mand flittelige an-
seer oc beskuer denne herlige oc lifflige
Malning oc deilige lignelse / der wi haff-
ue i dette Euangelio / hende ret oc vel
forstaa / oc vende til vort nytte oc gaffn.

Christus ligner sig ved en
tro Hyrde / som løber i Skoffuen oc
Drecken effter it fortafft Saar / leder der
effter met stor møde oc arbeide / oc tager
sig ingen Ro eller Huile til / før end

hand finder det igien. Naar hand da
haffuer fundet det / tager hand det op/
legger det paa sine Skuldrer/oe bær det
hiem mee glæde. Der maat du først acte
oe regne dig for it fortafft Jaar / som
haffuer forløbet sig fra sin rette Siælle
hyrde vor **HERR** Christo/ vdi den
store vildene Skou som er denne arrige
oe onde Verden / der som mand gior
Legem til gode oe fylder Bugen/men
Siælen maa hungre.

Der betenck nu din egen fare/huor/
ledis du est bleffuen til skamme/ om du
formedelst Seeter oe Suermere/ haff/
uer ladet dig forvilde / fra den rette
gresgang/eller formedelst wforuarendis
Last oe Syndfald/ haffuer brudet it
Been sonder/ eller oesaa i anden maa/
de formedelst daglige fald / est suag oe
særbelig / kaald vdi Troen oe Rierlig/
hed/ vnderlig/wtaalmodig 22. Eller du
est stæet aldelis fortafft oe bleffuen borte/
aff det du saa lenge haffuer verit drefst

uen vdi it languarigt irgudeligt leffnit
oe vaxen/ som er Verdzlig vellyst/ Ge-
righed/ Ager/ Wylsthed/ Mid/ Had
oe Affuind/ Hoffmod oe Praet/ Graad/
seri oe Druckenstaff. Du der faare be-
sryter dig/ at du skulde bliffue fargen
oe opæden aff Bliffuen/ oe hans Helff-
uedis bester / Dette altsammen vil flit-
telige met alffuere betenckis/ at du kant
søge raad oe hielp at foruinde din skade.

Naar du nu fornemmer / oe din
Samuittighed siger dig/ at du ocsaa est
it aff de fortaffte Jaar/ oe horer hen i
de Fortafftis tal/ da maat du vel fortui-
le paa all din egen Krafft oe maect/ men
paa Guds Naade skalt du icke fortuile/
men see til Christum met dit Hiertis
oyn/ som hand sig selff haffuer off-
malet/ at hand løber effter alle dennem
som kaldis hans Jaar/ det vere sig for-
uile / saargiorde / eller i andre maa-
de siuge Jaar/ dem vil hand gierne hiel-
pe/ Ja for deris scyld er hand kommen

saadan en lang vej / fra Himmelen hid
til Verden / at hand vdi sin egen Ver-
son / vilde oplede dennem / selff bestille
oc fuldkomme sit Hyrde embede / som en
Skabere / der lader sig vor Jammer oc
ælendighed gaa til herte / kiender oss for
sine Creatur / oc icke gierne vilde lade
sin Skabning euindelige forderffuis .
Derfor er hand kommen i denne Vre-
ken / som er denne stemme oc onde Ver-
den / at søge vort beste met all trostaff
oc flittighed / som hand haffuer / hoss
Propheten Ezechiel i det siorten oc tiu-
ende Capittel / forbundet sig met oss / oc
tilsagt at hand vil oplede det fortaffte /
fly det foruulte til stede igien / forbinde
det saargiorde / vaacte oc røcte det skro-
belige. Det giorde hand en tid lang /
formedelst sine Tienere / de hellige Pro-
pheter / men der tiden vaar fuldkommen
kom hand selff oc besøgte de arme Saar /
kaldede at dennem met sin egen røst /
predickede Euangelium om Syndernis

forladelse / at Gud tencker paa ingen
Brede / men vil aff idel Naade / gierne
forlade oc giffue til altsammen / huad
wi haffue giort hānem imod / saa fremt
som wi ickon ville tro det / Ja hand haff
uer ick end ladet. det bestaa sig ved saa
dan Predicken / men haffuer taget vore
Synder oc Misgierninger paa sig /
baaret de arme wrene oc siuge Saar /
met all deris strøbelighed / paa sine skul
drer / hen til det hellige Kaarssens galie
toet oc rensct dennem met sit wskyldige
Blod / reddit deris Liff met sin bittere
Død oc pine : Formedelt sin ærefulde
Opstandelse / nederlagt oc ihjeltraadt
Bliffuen / met all sin mact som oplas
der oc vduier sine kessier imod alle Sie
le / Met sin hyrdestaff sonderbrøt Helff
uede / ødelagt Bliffuens bistandere oc
methielpere / Bucke oc Bedre / affbrut
deris store horn / met huileke de saa gier
ne stode omkring sig / oc bort taget alt
det som skadeligt kunde være.

Alle disse velgierninger maat du fatte
tilhaabe / giore lige som du vaare
alene vdi Drecken / troste dig aff dennem /
met saadanne tænkter. At ieg er i tallet
met de fortæffte Jaar / det skal icke for-
skrecke mig / men node oc driffue mig til
Christum min kiere oc hiertens trofast
Hyrde / huilcken er saa bange for mig /
at hand icke kand giffue sig til frede /
for end ieg bliffuer omuent / sørger oc
bær fare for at Bliffuen skulde wforua-
rendis forraste mig / derfor kommer
hand tilforne / som den der haffuer vent
alt sit Hierte til mig / raaber oc skriger
huer dag / at ieg kand se oc vndgaa
Bliffuen.

Efterdi da at min **H E R R E**
Christus saa venlige oc kierlige løcker
mig til sig / hui skulde ieg icke ville kom-
me oc høre hanc Røst? Hui skulde ieg
reds eller frygte for hannem? hans gier-
ninger der hand haffuer giort for mig /
de vise mig saadant it Hierte / huilcket

der flæt brender aff stor offueruettis kier-
 lighed/ oc icke veed for den store kierlig-
 heds skyld huort det skal vende sig/ lø-
 ber Bliffuen i munden / lader hannem
 rissue oc slide sig/ oc tage sig aff dage/
 paa det hand kunde frelse mit Liff/ til
 euig tid. Skal ieg vere blind met seen-
 dis øyen/ oc icke mercke saadan ubegri-
 belig Kierlighed/ icke kiende saadan at-
 traæ oc lengelse effter mig? Det vil ieg
 icke giøre/ det torde bekomme mig ilde.
 Her er ieg/ her bliffuer ieg/ huor kunde
 ieg vere beder/ end hoss denne Hyrde/
 som hassuer løbet effter mig ind til Dø-
 den? oc hassuer mist sit Liff/ paa det
 ieg skulde icke fortæbis oc bliffue borte
 til euig tid.


Det er den rette Applications oc
 tilføielsis art oc nature / huo denne vel-
 fand/ hand er en Mestere. Det kalde wi
 en saliggjørendis Tro/ naar den hellig-
 Aand saa beseyler Hiertet met Naade
 oc Syndernis forladelse / som er for-

huerffuit formedelst Christum/ oc trye
ker den saa ind/ at Hiertet kand forlade
sig der paa/ foracte Døden/ Dieffuelen
Synden oc Helffuede/ oc endelige be
slutte imod alle vduortis Sind / imod
all Følelse / Synn oc Hørelse/ at Gud
er naadig for sin Søns skyld/ Synden
er forladen oc tilgiffuen / oc skal aldrig
mere kōmis ihu/ Christus er mectigere
end Synden/ som klager i Samuittig
heden/ Hyrden skal met sin Staff/ lede
oc føre oss i det euige Liff / vaare det
Dieffuelen end en gang saa lect.

DEr icke en Tro som hopper oc
hueger paa Tungen / der Munden
føler oc lader. Hiertet vere ledigt / som
bruser oc stormer met Ordene/ foruden
all Samuittigheds trøst / foruden all
Forsyn oc Tillid til Gud / men det er
en liffactig virekendis ting/ som giffuer
de arme Siælle krafft oc mact / affuer
ier wro/ stiller Samuittigheden til freds


vdelycker de mistroftige Tæncker/ for-
ringer sorg/ angist oc banghed/ vireker
oc forarbeider fred oc glæde i Menni-
sket/ oc endelige sætter glæde oc Salig-
hed faar øyen. Huo som ick kænd kom-
me det saa langt hen/ hand berømmes
sig intet aff den rette Tro.

Det er vel sant/ saa lenge som Syn-
den soffuer / Samuittigheden bliffuer
wfristet oc vden Anseetning / Gud hol-
der stulle met sin Dom/ stiuler Vreden/
lader Synderen grønne oc blomstris /
lige som hand hæffde alt vel vdræt al-
ting/ da kænd hand met sin Tunge tro
giøre det beste en tid lang / styrcke sin
fiodelige tryghed / komme Offuertræ-
deren i en ond vane/ at hand siger : Ja
det hæffuer ingen nød/ Gud er naadig /
hand hæffuer lenge siden forglemt det.
Det lader sig vel smuct sige met Tun-
gen/ oc formedelst store ord oc praelen-
dis tale/ høyt opløffte. Men saa tilige
som Synden vaagner/ gjør Mennisket



wroligt/ lader føle Dødsens brodt/ hie-
tet begynder at disputere om Guds vil-
ie/ finder Guds grumme Brede / oc
skal alligeuel trøste sig met hans Naade
det sider i Døden/ oc skal begribe Haab
til liffuet / Christus suker paa Tun-
gen/ men i Hiertet er hand icke end nu
kommen/ Siælen begerer den rette kier-
ne/ oc finder icke andet end tomme skal-
ler/ Da lader stilssmissen sig bemercke
oc see imellem en Tungetro om Christo/
oc en Hiertetro til Christum. Thi saa
tilige som den euige Død giffuer saadan
en Mundchristen ickon it blick/ forfæ-
ckis hans Hierte vdi hans Liff/ der er
huerecken Haab eller Trøst / men idel
Jorsfærdelse oc Fortuilelse/ idel fryet oc
Banghed/ klar Brede oc Ugunst. Thi
Gud vil icke lade saadant Glistneri ve-
re wstraffet.


Der faare / huo som vil være en
ret Christen / hand lade sig ingelunde
nøye met denne Historiske Tro eller




Mundtro/ at hand er kommen til den
Christelige Rejsfærdigheds kundskaff /
oc veed at mand den skal hente oc søge i
Christo/ lige som det vaare der met vdr
ret: Men venne sig der til / formedelst
den helligAands hielp / at hand met
Hiertet henger fast ved Ordet/ oc icke
alene met Munden/ Paa det at saa tili
ge som hannem møder nogen Wlycke/
hand da strax kand haffue tilfluct til
Christum/ paakalde hannem i sin nød/
oc met all aluerlighed forlade sig paa
hannem/ saa skal hand vel kōme frem.

**Det Tredie som Troen
begriber.**

Der haffue mange hellige Men
niste saare bemødet sig vdi den
EneApplicak som nu er omtalet/
huorledis wi skulle giøre oss delactige i
Guds Naade/ oc legge oss den til gode/
haffue screffuit oc lært megit der om /



oc selff leffue der effter/ saa som Berns
hardus oc andre flere. Men til det Tre/
die stycke som Troen befatter/ huileket
heder/ Blot Naade/ ere de langsom oc
seent komne / de hassue altid tenckt at
vor egen Fortieniste maatte ocsaa vere
der hoss / oc io i det mindste hielpc no/
get der til. Her aff er Munckerij op/
komet/ och saa mange optenckte Guds
tjenister i Stifft oc Kloster bleffne op/
rette. Det er den gamle Hugorms be/
stilling/naar hand nedis til at lade Chri/
stum bliffue Verdsens Saliggjorere /
icke kand forfaste oc ødelegge hans fyl/
distgjorelse oc betaling / da begynder
hand at formenge oc beblande den søde
Dey/ som er Blot Naade / met gode
gierningers Surdej/paa det hand kand
formedelst vor egen Fortienistis wnytti/
ge tilføttelse/ til intet giore/ alt det som
før er omtalet. Derfor sætter Scrifften
ocsaa dette Stycke/ som er Blot Naa/
de/ i det lille ord Gratis, Wfortient /



Slæt forgeffs / For intet / oc aff idel
Naade/foruden alle vore egne Giernin-
ger oc egen Retfærdighed. Thi naar
Christi fortienistis tilregnelse oc tilføiel-
se er end skont ret/ Mennisket kand ind-
lycke sig i Foriettelser / troer at hand
haffuer oc saa laad oc deel der vdi/ saa
vel som andre / men hand beblander
Naaden med Gierninger/ som en nyt-
tig ting til Salighed/ smider dennem /
vden paa / lige som Beg paa Guld /
saa er det fremfarne slæt forgeffs / oc
Troen er falsk.

Der til er det vel en stor konst / at
vi befatte Christus som vort eget
Guds/ kunde giøre oss hans velgiernin-
ger nyttige/ der ved oprætte den forkn-
sede Samuittighed / Men der med er
Sagen icke end nu slæt fuldkommen:
Men det giør hende slæt til ende / at du
sætter din Tillid paa idel Naade/ anam-
mer Syndernis forladelse som en skenck
at Gud lader dig nyde sin Sønns Pine/

Wskyldighed oc Retsfærdighed gaar at/
oc er bleffuen from oc retsfærdig for dig/
oc haffuer met sit Blod affstæet dine
Synder/det gielder faar Gud/oc ellers
stæet intet.

Til denne befattelse/ at mand det/
te Stycke kand begribe/ hører it rent
Hierte oc en subtilig Haand/den der in-
tet tager til sig/vden Christum/ met sin
blodige Sued/hellige sem Saar/ oc
dodelige Pine som hand leed for vor
skyld/ at Gud vilde der lade sig nøye
met/ oc for den skyld vil forlade oss vo-
re Synder.

Der som Augustinus oc Bernhar-
dus haffde været ret bernstede/met dette
Stycke som Troen begriber/ oc grun-
delige forstaaet dette ord Gratis, huilcke
taastelige Bøger skulde de haffue screff-
uit. Men den gode Paulus/ hand bru-
ger icke alene denne particula/ Gratis,
Men sætter ocsaa Aarsagerne der til/
huor faare det kand icke anderleds stæe.

DEn første Aarsage at vor fortieniste
vdeltyctis / staar til de Romere i det
fjerde Capitel: Derfor kommer Ket-
færdighed aff Troen / paa det
hun skal være aff Naade oc For-
rettelsen bliffue fast hoss all Sæd.
Det er / den Christelige Ketsfærdighed er
fuldkommen / hende feil intet paa nogen
ting / paa ingen Louens gierning / paa
ingen Fortieniste eller Betalning / Pine
eller Plage for Synden / hun haffuer
intet mere behoff end at komme / at wi
føre off hende til / oc legge off den til
gode / det skeer formedelst Troen / huor
met mand befatter hende / oc lykcker hende
vdi Hiertet.

For saadan oc ingen anden Aarsage
vdfæstuer Gud Troen / lige som en aan-
delig haand / met huileken mand anam-
mer oc drager til sig / den Ketsfærdighed
som Christus haffuer off forhuerffuit /
huileken som staar vdi Syndernis for-

ladelse / lige som en Naadessence / der
tilbiudis aff idel Barmhertighed. Saa
dan Retsfærdighed (siger Paulus) kom
mer formedelt Troen. Hui kommer
hun aleniste ved Troen? Derfor / at
hun er aff Naade / lige som hand vilde
sige : Saa tilige som der kommer no
get mere til / end Troens haand / huor
met mand fatter oc anammer Retsfær
dighed / oc gjør hende til sin egen / saa er
det it Lapperj / at mand lapper fortie
nendis gierninger der til / oc bliffuer saa
icke lenger blot Naade / men fortieniste.
Men det kand Foriættelsen icke lide / hun
maa holde fast oc Mennisket maa vere
vift der paa / der til tiener den blote Naa
de / foruden all egen Fortieniste oc Ver
dighed. Thi der som Foriættelsen om det
euige Liff / icke vaare sæt paa blot Naa
de / som skal vederfæris oss for Christi
oc hans Fortienistis skyld / da kunde in
tet Menniske / vdi sin Synds fristelse /
trøste sig der med / eller stille sin Sam

uittighed til freds / men hand maatte
stetse tuile oc tencke: Dine gode gier-
ninger ere alt for faa/ oc saa alt forme-
git wuerdige.

At affuerie saadan tuilactighed /
haffuer Gud sæt Forriettelsen paa blot
Naade/ paa det at Hiertet skal bliffue
quit for den store byrde / som er egen
fortieniste/ Vere trostigt oc frimodigt /
forlade sig paa Syndernis forladelse/
som skeer aff blot Naade/ oc er forhuerff
uit/ oc fortient ved Christum. Saaledis
bliffuer Mennisket trygt formedelsi
Naaden/ tencker ved sig selff: Nu veed
ieg/ det kand icke feile mig / Huad ieg
icke er/ oc skulde alligeuel være/ det er
Christus bleffuet for mig/ From/ Ket-
ferdig/ Gud lydig i alle Louens gier-
ninger/ er oc saa giffuet for mig i Dø-
den/ Jeg veed visselige/ huad ieg haff-
uer behoff til Salighed/ oc icke haffuer
eller finder vdi mig selff/ det finder ieg
vdi hannem saa fuldkommelige och saa

riglige / som ieg nogen tid haffuer be-
hoff / der paa vil ieg forlade mig / ingen
Synd skal forstrecke mig / thi ieg veed
aff ingen Offuertrædelse at sige / der
ey er betalet oc giort skyldte for. En
arm Syndere er ieg / oc haffuer fortient
den euige Forbandelse / det er vift / men
Christus er bleffuen til Synd oc For-
bandelse for mig / som S: Pouel siger
til de Corinter i det andet Breffs femte
Capittel / Oc til de Gallater i det femte
Capittel / oc det er skeedt aff Gaderens
befalning / fra huilken hand er vdsent.
Ieg kand aldrig sidde saa dybt i Guds
Brede / at Christus haffuer io kommet
sig saa dybt der vdi / oc selff vdfvult sig
i Forbandelsen / mig oc alle tro Christ-
ne til alle Synders forladelse / oc til den
euige Belsignelsis forhuersffuelse.

Hvad vil ieg mere? Naar Gud i
Himmelen lader sig nøye / Huo vil vd-
tressue meer? Traads Dieffuelen oc
alle Hellsfuedis porte / Huo vil skylde de

Vdualde? Gud er her som gjør ret-
færdig/ Huo vil tuile paa saadan Ret-
færdighed / som Christus haffuer for-
tient oss? Huilcken der er en sand Gud
oc Reglere oc Saliggjorere / forkyndet
formedelst wtallige Mirackel/ bestaet
oc vidnet aff Apostlerne/ oc bekient aff
saa mange Martyrer / huilcken vcsaa
end nu i dag saa krafftelige beuifer sig
i alle Gudfryctige.

See saaledis kand en forfæctit
Samuittighed forlade sig / paa den
Naadige oc wfortiente Syndernis for-
ladelse. Dette er den forsøcte oc grund-
faste Steen/ der Esaias omtaler / i det
otte oc tiuende Capittel: der icke viger/
saa som den der er grundfest paa Blot
Naade / foruden alle Gierninger och
Verdshyld/ det gjør ic Menniske trygt
oc stadigt i Troen. Her aff kommer
vor Troes oc Tillids vissshed / der aff
bliffuer Hiertet trostigt oc frimodigt /
at vor Retfærdighed staar icke paa Men-

nisten / men paa Christum Guds søn/
oc er affskild fra all vor egen Fortieniste
Det er de første Åarsage til blot Naade.

DEn anden Åarsage / huorfor at for-
tiemisten vdeltyckis / neffnis til de
Epheser i det andet Capit: Aff Naade
de ere i bleffne salige / formiedelsi
Troen / oc det icke aff eder selff / det
er Guds gaffue / icke aff giernin-
ger / paa det ingen skal rose sig.
Den Salighed som oss aff Naade ve-
derfaris / kaldis her en Gaffue / det er /
en Naadestæck / som er Syndens for-
ladelse / der stæckis oc giffuis / huilcken
icke haffuer nogen Gierning / aff huil-
cken hun kand forarsagis eller fortie-
nis / men er oc bliffuer en blot Stæck /
som er kiofft ved Christum. Huorfaa-
re da / saa stæet vden gode gierninger /
Suarret følger effter : Paa det ingen
skal berømme oc rose sig.

Gud vil haßfue den Koff oc Ære/
at hand er naadig/forer oc leder den tør/
stige Siæl til Naadens brønd/ der som
hun for intet oc vden Penninge kand
dricke det euige Liffs Vand / at mand
maa sige : Saa stor est Guds Barm/
hiertighed / at hand forlader/ dem som
ere aldelis wuerdige oc det icke haßfue
fortient/ alle deris Synder aff idel blot
Faderlig godhed : Til at beuise oc stad/
feste det/ haßfuer hand giffuet sin eneste
Søn/ at stille sin Brede paa hannem.
Hand haßfuer slagit Hyrden / paa det
de arme Saar maatte nyde hans fyldist
gigrelse til euig tig. Saaledis bekom/
mer Gud alene prisen/ som wi maa be/
kiende/ at hand alene er retfærdig/ men
wi ere arme Syndere/ aff naturen vre/
dens Børn/ forsaldne/ wduelige til det
gode / oc wlydige : Item at Gud icke
lader sig betale met vore gierninger /
eller Himmelen affpucke met vor egen
Retfærdighed/ det er ret oc vel giort/

det vaare den nidkære oc Retfærdige
Gud icke anderledis tilbørligt eller søm-
meligt.

Saadan ydmynghed / naar hun
gaar aff Hiertet / er it vist tegn til it
forflaget Hierte / huilket ret kiender sin
metfødde Vuerdighed / priser Guds
tilbørlige Dom imod Synden / trøster
sig dog med Naaden / haffuer oc saa lyst
oc behagelighed til Retfærdiggjorellens
rette viis oc maade / oc egen fortienistis
wdelyckelse. Her med bliffuer Guds
Gere høyt ophøyet / thi der aff prise
alle Vdualde hannem / at om hand end
er en streng Dømere / saa haffuer hand
dog ramdt saadant it naadigt middel i
Sagen / at mand nødis til at bekiende /
hans Barmhiertighed at vere større end
Breden.

Det er saadan en høy Maiestat /
en offuermade drabelig loff / pris oc
ære / Allene at vere retfærdig / skyldte alle
Menniske for Retfærdighed / ingen

Bræt lide/ocsaæ fordømme gode Gier-
ninger som en wduelig ting/ at funde
heffne sig til Euig tid/ offuer alle Syn-
dere/ haßfue god maade oc ræt der til/
oc haßfuer dog saadant it rent metlidigt
Hierte hoß sig/der icke begerer at giø-
re nogen Synderis skade / haßfuer icke
lyst til nogen Synderis Dod/ men er
tilboelig aff Naturen / at beuise sin ar-
me Skabning Naade oc Barmhiertig-
hed/ vil gierne forglemme sin Brede.

Det er saadan en mechtig HCKre
oc Skabere / i alle maade en stor roß
oc pris/der offuergaar alting der mand
kand rose sig aff. Thi denne roß giff-
uer den allerhøyste / huad hannem til
hører/ som er/ at Guds nidkiere Ret-
færdighed skempter icke / effterdi hun
haßfuer ocsaa tordt legge en wskyldig
Person fremmede Synder til. Item /
at Gud Faders hierte er omgiffuet met
euig oc brendendis Kierlighed/der aldrig
haßfuer teneet paa/ eller haßft i sinde/


At ville straffe Synden paa de Sand/
skyldige/ saa fremt mand ickon vil tro
det/ men aff Euighed haffuer besluttet/
at ville for vore Misgierningers skyld
legge sin Søn gruelig oc wfortient
straff paa/ til en naadig Forligelse met
den skyldige part / paa det hand kunde
giffue alle Menniske Marsage til Rier/
lighed oc tacknemmelighed mod sig.

At saadan Faderlig oc skiult god/
hed vdi Gud / oc saadan naadig vilie
mod alle Menniske/ der saa riglige oc
slæt forgefss vden all fortieniste forla/
der alle Synder/ bekiendis vdi it Chri/
stet Menniskis Hierte / det er den rette
Vre frone / huilcken ingen bor vden
Gud alene / oc huo der legger hannem
den til / hand er hannem behagelig.
Men deris traadz som ville vere hellige
ved gierninger/ oc Guds bespotteris roff
aff deris egen Ketsfærdighed/ er fordømt
til Helffuedis affgrund/ Gud vender
sit Ansiet fra dennem / hand gider ick

seet dennem/ thi de ville pocke hannem/
Himmelen aff/ oc høre alligenel at
Gud alene vil haffue Rosen.

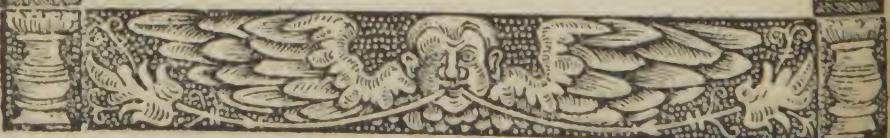
Den tredie Marsage huor for
wi bliffue retferdige aff blot Naade/ op
regner Paulus til de Kommere. i det
Elefte Ca: De heder Diuisio immedi-
ata Gratia & Meriti. At naade oc for-
tieniste ere saaledis atskilde/ at de for-
medelst ingen middel kunde eller skulle
foris tilsammen/ saa som Apostelens
Ord klarlige giffue tilkiende. Huilcke
der saa lyde: Er det aff Naade/ da er det
icke aff Gierningers fortieniste/ ellers
bleffue Naade icke Naade. Men er det
aff Gierningers Fortieniste/ da er Naade
den intet/ ellers vaare fortieniste icke for-
tieniste.

Huo tør lade sin Mund op imod
dette sprock/ der som hand ellers holder
noget aff Scrifften? Thi der Staar
Først denne Diuisio immediata, paa




det aller veldigste begrundet/ Naade er
icke fortieniste/ Fortieniste er icke heller
Naade. Met det Ord Naade meen
Paulus intet andet/ end saadan Syn-
dennis forladelse/ der den Arme Synde-
re vederfaris/ aff Naade oc Barmhjer-
tighed/ Som er forhuerffuit ved vor
H^EXre Jesum Christum / foruden
all egen fortieniste/ Alleniste formedelst
Troen til Guds Søn.

Der som mand nu effter den rette
Pauli art vil tale om Sagen/ da gaar
det Ord Naade/ som en vdkast Tor-
densten/ imod tu stycke/ som ere Louens
Forbandelse oc Gierningers fortieniste/
slar dennem baade sønder. Saa siger
Paulus til de Kommere i det siette Cap:
J ere icke vnder Louen/ men vn-
der Naaden. Det er/ Naaden tager
Macten fra Louen/ saa hun icke nu me-
re kand flage paa Samuittigheden oc
fordomme hende. Huo som kommer

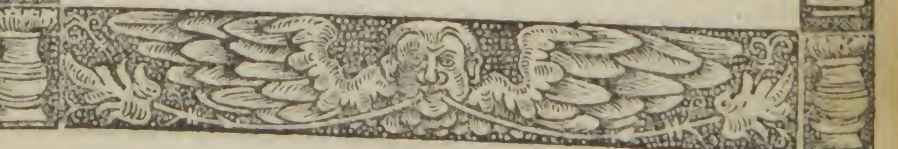


vnder Naaden/ hannem kand huercken
den regerendis Synd/ eller Louens for
bandelse bide paa/ men hand er oc bliff
uer frij. Imod gierningers fortieniste
bruger hand det sprock til de Galater i
det femte Capittel: **I**haffue mist
Christum/ **I** som ville være ret
ferdige ved Louen/ oc ere affaldne
fra Naaden. Der sætter hand Naad
den imod alle Louens gierninger oc for
tieniste/ de maa hede huad de ville/ oc
siunis saa deilige som de kunde. **I** sam
me mening oc forstand fører oc bruger
hand det ord Naade/ i den forbeneffnde
sted/ til de Romere i det eleffte Ca: Naad
de/ siger hand/ er icke Fortieniste. **I**hi
hun ficter strider oc stormer som en
veldig Kempe / imod alle Louens gier
ninger oc fortieniste/ oc meenlige saa
vel de **I**hi Guds bud/ som de Jødske
Ceremonier.

Aff denne forklaring befinder det sig



at Naade oc fortieniste ere tu gienftri-
dige ting/der icke kunde lide huer andre/
det ene maa rømme for det andet. Mar-
sagen siger Paulus: Naade er icke
fortieniste / ellers vaare Naade
icke Naade. Som hand vilde sige:
Det er wnueligt at mand fand føre
disse tu tingest tilsammen / vden mand
skal forringe it aff dennem/oc blande det
ene i det andet/ thi huert haffuer sin
synderlige Natur oc egenlighed. Naaden
er blot skenck/ hun haffuer ingen anden
beuegendis tilskyndendis Marsage/ end
Kierlighed oc Barmhiertighed/mod en
Syndere som bedrer sig/ foruden all
hans verdighed oc forskyldning. Men
fortieniste er det som en forhuerffuer
met egne gierninger/ som er/ forsagde
løn/ der en arbeidere bør for sit arbeide/
Naar hand faar den/ anammer hand
huad mand er hannem skyldig/ oc tør
ingen tacke der for. Der som nu den rin-



giste
giorel
Ja
Naade
skent/
uenste
Sum
skal den
der icke
det blif
S
der Tr
Er all
tro/ m
Naaden
tiene sig
tro/ at
men ha
teligt al
met icke
effier ge
innet aff
are stre

geste fortieniste komme til Retferdig
giorelsen/ da vaare det ick blot Naade/
Ja Naade vaare slæt intet. Men skal
Naaden være oc bliffue en goduillig
skenck/ da maa gode gierningers for-
tieniste ick komme der iblant. In
Summa/ Naade er som en sød dey/
skal den samme bliffue ret sød/ da maa
der ick komme it Korn surdey til/ellers
det bliffuer slæt surt alsammen.

Saa see wi nu-at det tredie stycke
der Troen befatter/ som er/ **BLOT NAADE.**
Er alle Christne storlige fornøden at
tro/ wi høre ocsaa at de som forsalske
Naaden/ oc ville met Gierningen for-
tiene sig Retferdighed/ om de end skønt
tro/ at Christus er ick død forgefss/
men haffuer fortient nogit som er nyt-
teligt til Salighed/ dog lade de sig der
met ick nøye/ tage oc søle omkring sig
effter gode gierninger/ de beholde slæt
intet aff Christo/ giøre Guds Søn sin-
ære skøbelig/ giøre Christi gantse fyl-

distgiorelse wduelig/ i det at de blande
Naaden oc Fortienisten tilsammen.

Der som denne blandning skulde
gielde/ da haffde vel Johannes Bap-
tista ocsaa vist det/ oc skicket sin Predic-
ken der effter/ Men nu viser hand oss til
Idel blot Naade/ hoss Johannem i det
Første Capittel / saa sigendis: Vi
haffue alle anammit aff hans
Offuerflodighed / Naade for
Naade. Christus haffuer offuerflo-
dig Naade hoss sin Fader/ som en na-
turlig Guds Søn/ oc haffuer som en
nypperste Prest aff euighed/ gaact vdi
meglere embedet/ formedelst sin Naade
dige forbøn/ oc redebonhed/ til en straff
for vore Synder. Men der effter/ der
tiden vaar fuldkommen/ haffuer hand
fuldendet oc fuldgior betalnigen/ oc
met sit Blod kjøfft oss Naade/ det er
fuldkommen oc offuerflodig Synnds
forladelse/ som er forhuerffuet euige oc

at de blande
sammen.

ndning skulde
hannes Bap-
tet sin Predi-
ker hand off til
Johannem i det
sigendis: Vt
it aff hans
Naade for
fuer offuerflo-
der/ som en na-
haffuer som en
ghed/ gaet vdi
delst sin Naade
ed/ til en straf-
der effter/ der
haffuer hand
talningen/ oc
Naade/ det er
dig Syn-
fuet euige oc

timelige. Euigel eller aff euighed/ for-
medelst sin forbøn / for end Verdens
grundual bleff lagt/ at Gud Fader vilde
være det Menniskelige kion naadig/ den
tid de vaare faldne / for den skyld at
Sønner vaar villig oc redebøn til at ta-
ge straffen paa sig. Timelige / der
hand bleff fødte Menniske/ leed Pine oc
død til en betalning for Synden. For
saadan Naade skyld/ huileken Christus
haffuer offuerflodige fortient/ komme
vi oc saa til Naade/ faa alle vore Syn-
ders forladelse/ foruden alle vore gier-
ninger/ det maa vi stadelige tro/ ellers
er det andet altsammen forgeffuis.

Det maa være nock sagt/ om det
andet stycke vdi Penitente/ som er Tro-
en til Christum/ disligiste huad hun be-
griber : Først Aarsagen huor faare
Gud sende oss sin Søn : For det andet
huorledis vi skulle legge oss Christi for-
tiente til gode : For det tredie/ at det
skede aff blot oc bar Naade/ foruden

alle gode gierningers fortieniste. Nu eff-
terfølger den sidste part.

Om det Tredie stycke vdi en Christelig Penitenke.



O Et Tredie stycke i
en Christelig Peniten-
ke eller bedring/ kaldis ny
lydighed/ hun opspringer aff en kilde
som er Guds fryet oc Troen til Chris-

tum huilcke der vdslyde lige som Vand/
strøme/ oc formedelst den ny lydigbed/
gøre ny becke / som vden affladelse
flyde for vor Næstis dør/ oc lade sig vel
oc idelige bruge.

En ny lydigbed er icke andet/ end
vor leffnets sande bedring/ som skal stee
effter Guds bud oc befalning. Denne
fornælse er det gamle Menniske lige
som en best Mandelkierne/ huor paa
skallen er først haard at oplade/ oc kær/
nens smag bitter / Saa hart er det
Mennisket paa at gaa/ det gjør den
offuerbleffne Synd/ som end nu henger
i Ripdet/ dog maa det alligeuel være.
Til dette stycke hører en grundelig vn/
deruifning / Som er først Aarsagen
huor faare den ny Lydigbed stee skal/
Der næst ocsaa de gierninger huor med
hun beuifis. Aarsagerne ville wi først
opregne.

Den Første Aarsage huor

faare den ny lydigghed skal ske / er var:
actig Penitents oc bedring. It aluerligt
forsæt at ville bedre sit leffnet er noget/
men paa det at saadant forsæt kand
komme til gierningen / oc den begynte
Penitence oc bedring kand haffue var:
actighed / oc icke skal bliffue til fluendis
tancker eller til hycleri / da maa en Syn:
dere som vil bedre sig / strax gribe til ny
Lydigghed / fatte it andet leffnet / oc alde:
lis bliffue til it andet Menniske / fly det
onde / tage sig vare for Synnd / Ingen
wret lade regere offuer sig / men her
effter idelige tractte effter gode giernin:
ger.

Thi lige som den der løber vedde:
løff oc haffuer haab til at vinde / hand
icke aleniste tager flux paa at løbe met
det første / men hand haster oc iler vdi
sit fulde løb / lader icke aff / før end hand
kommer til maalet. Lige saa er det icke
nock til it Christeligt leffnet oc omgen:
gelse / at begynde vel at bedre sig / her

hører oc saa til at mand trycker oc tren-
ger fast effter/ bliffuer fast vdi bedrin-
gen/oc drager flux frem vden affladelse.

Saadanne vindskebelige Christne
ligner Christus Lucæ i det tolfte Cap:
ved flitige oc forsynlige husholdere/som
giorde deris lender / det er/ tuinge den
offuerbleffne Synd i kiødet / perse den
gamle Adam saa tætt ind/ at hand huer-
cken fand røre eller vende sig. Item de
haffue brendendis lamper i henderne/
huilcke der skinne aff gode gierninger oc
Christelige Dyder / lige som stierne
paa Himmelen/ oc lade sig icke aleniste
finde vaagne oc vel berystede/i den første
men oc saa i den anden oc tredie velt/ det
er icke aleniste at vere fröme paa en tid/
som er / naar mand begynder at ville
omvende sig til Gud/ men oc saa deris
gantske Liffs tid tage vare paa deris
Herre/ oc met waffladelig Lydighed/
giøre huad dennem er befalet. Det er de
salige Tienere/ huilcke Gud skal paa

den yderste dag / sætte offuer alt sit
gods. Men de andre / som neppelige
holde vd en halff vett / ville icke giøre
deris fiød ont / befrygte sig at der som de
giorde oc snøre sig for hare ind / skulde
Anden bliffue dennem for stæket / oc
skulde vel snart forderffue deris Legeme /
lade der faare fast heller den onde hud
haffue sin egen vilie / fraadze oc slem
me / sla Piger oc Drenge / det er / giøre de
fromme vold oc wret / de faa at vare paa
stregene som met dennem opscriffuis /
huilcke streg bliffue vel saa mange /
at de icke skulle kunde telle dennem.

Den Anden Aarsage til en
ny lyndighed / er skilsmisse mellem de rette
tro Christne / oc Glesnere eller hychlere.
thi at met de vduaartis gierninger giff
uis tilkiende / huad for en Tro i hiertet
er skiult. De rette tro Christne haffue it
denligt Maffn i Scriffen / de kaldis Ret
ferdigheds træ / oc Herrens Plantning

hoss Esaïam / i det første oc tryssinds-
tiuende Capittel. Huilcke der vnder til
giffuer røder fra sig / oc offuen til bære
fruct / saa som Esaïas siger i det xxxvij
Capittel: Thi lige som it gaat Træ
giffuer tilkiende oc beuifer met fructen /
at Roden er god som ligger skiult neden
i Jorden. Lige saa giffuer en from tro-
fast Christen met sine fructer / som er en
ny lydhighed / tilkiende at Roden det er
Troen er ret oc god / som ligger skiult i
hiertet: Derfor haffuer Gud det saa ski-
cket at saadanne Retferdigheds træ skul-
le bære Fruct offuen til / at mand aff
fructen kand kiende dennem / thi hand vil
icke at de skulle være Hemelige oc skiul-
te. Der haffuer Gud icke ringe Marsa-
ger til / Thi først vil hand at hans
Planter skulle beuise sig paa Fructen /
hannem til ære: Thi lige som en Fader
haffuer ære aff it Barn som er vel op-
tuctet / lige saa er det Gud en euig ære /
at haffue it saalck paa Jorden / som

gaar i hans fodspor/ flecter effter han-
nem/ tyer paa hans art/ fører it helligt
leffnet/ oc en Christelig oc wstraffelig
omgengelse / øffuer sig oc er fructsom-
melig i alle gode gierninger.

Paa saadanne hellige Børn kiender
mand først huor hellig Faderen er/ som
vircker oc forarbieder saadant i sine /
Der næst ocsaa huad Gud vil giøre aff
dennem i det andet Liff. Effterdi deris
hellighed allerede begyndis her i Ver-
den. Det meen Christus der hand siger
hoss Johannem i det femtende Capittel.
Der vdi æris min Fader/ at i bæ-
re megen Fruct/ oc bliffue mine
Disciple. I denne Aarsage obenbaris
ocsaa deris skam oc Vanheder/ som
føre ickon vduortis hellighed/ oc ick be-
uise Gud nogen ret Indighed/ som vore
Glisnere oc hynchlere/ Giernings helgen
oc Mundchristne giøre.

Papisterne rose oc berømme sig

meget aff gode gierninger/ oc aff deris
Troes høie oprindelse/ at de ere den
rette Christne Kirckis ledemod/ Apost-
lernis effterkommere/ alle aff en Linie/
vdualde Carnuffel/ oc Verdens Liuss/
den alderhøiestis salige Børn/ men deris
gierninger giffue tilkiende huem Fader-
ren er. De giøre icke huad Gud haffuer
befalet / men øffue sig i Menniskens
optenckelse/ diet oc paafund/ Lade sig
det vere det nytteligste / bruge idel w-
nyttighed / wfructsomeligt Læffnet oc
gierninger. Mange aff dennem ligge oc
saa i obenbare Synder imod deris
Samuittighed / der met vancere de
Gud/ oc obenbare deris egen skam/ at de
icke høre Gud til/ effterdi de giøre det
som Gud icke haffuer befalet/ alligeuel
berømme de dennem aff deris lydigshed.

Lige maade haffuer det sig oesaa
met dem/ som kunde megit storme oc
haffue store ord om Euangelio / vide
vel huem Christus er / huileken stor

Maade hand haffuer forhuerffuit : I-
tem at gode gierninger icke giøre salige/
de giøre dennem der for ocsaa diff min-
dre/ ia flæet intet/ paa det de skulle icke
haffue Aarsage at bygge der paa/ bru-
ge det glædelige Euangelio til fiodelig
frihed/ giøre saaledis Christo oc hans
ord en stor vanære oc haanhd/ Den ny
Lyndighed bliffuer slet tilbage/ de berøm-
me sig at vere Guds Planter/ oc bære
liden god fruct/ Men der paa fiender
mand / huilcke der ere Guds Børn el-
ler Dieffuelens børn. Huo som icke
giør Ketsfærdighed hand er icke
aff Gud/ siger S: Hans i sin første
Epistels tredie Capittel.

Derfor maa den ny Lyndighed giøre
forstel/ først Gud til ære/ Der næst ocsaa
andre til Exempel oc opeggelse/ paa det
at de som icke tro paa Ordet/ kunde læ-
re aff vduortis gierninger/ huilcken hob
de skulle efftersølge/ naar de see huorle-

dis de Euangeliste holde sig/ forfare oc
mercke paa Fructen / at vor lille hob er
den rette Kircke oc Guds plantring.
Det gior Euangelio it gaat naffn/ stop
per oc saa Munden til paa Papister oc
alle Siender/ huilcke der sige/ at wi for
biude gode gierninger/ oc at den Lutterste
Lærdom gior idel wskøtsomme Naade
Syndere/ it ryggesløst oc vile folck/ som
huercken lader sig holde eller binde.

Saadanne groffue oc skendige løg
ner kunde wi driffue igen i deris hals/
offueruinde dem met Fructen oc sige:
Naar mand vil gior Affguder aff go
de gierninger oc bygge paa dennem/ som
paa den ting / der fortien Himmelen /
da affuerie wi : Men naar mand vil
gior dennem Gud til ære / oc til at be
uise Troen/ vil gaa i den ny Endighed/
da formane wi met all aluerlighed oc
raade huer mand til gode Kierligheds
gierninger/ som ere begrundede i Scriff
ten/ oc endog at saadan formaning gior

icke fruct hos alle / saa giør hun dog hos
nogle : De iblant den lille hob / er en
retskaffen Christen angersom oc bedren-
dis Syndere / meget bedre faar Gud /
ocsaa Euangelio en større ære / end tu-
sinde oc atter hundred maal tusinde Pa-
pister / oc andre opblæste gierningers
Helgen / huilcke der opsætte huad som
Dieffuelen lader falde bag fra sig / huor
om de hæffe huercken Gud eller Gør-
iøttelse / met Stifft / Kloster / vduortis-
skin oc Hellighed / oc andet saadant /
huilcket er dog ickon idel vederstyggelig-
hed faar Gud.

Paa det at wi kunde beholde saa-
dan ros / At wi ere den rette Kircke /
den vdualde Slect / det Kongeli-
ge Prestedom / det hellige Folck /
oc eyendömens Folck / Som Petrus
siger i sin første Epistels andet Capit:
Da skulle wi io met rette / lade oss storli-
ge ligge mact paa den ny Lydighed / oc
met all aluerlighed der efter tracte.

Den tredie Aarsage til den
ny Lydighed/er Tactnemmelighed/for
den Naade som oss er beuist i Christo.
Denne Aarsage tien til stilsmisse paa
gode gierninger/oc lærer i huad mening
de skulle giøris/ Thi det er vist/ Lydig-
heden effter den gantske Low/ maa be-
gyndis oc ske her i dette Leffnet/ som
Christus siger / Matthej i det nittende
Capittel. Vilt du indgaa til Liff-
uet / da holt Buddene. Fuldkom-
melige ere de wmuelige at holde / men
Gud lader ossaa den første grøde aff
Lydigheden vere sig behagelig/for Chri-
sti skyld / om hand end skønt vil spare
Tienden / det er den fuldkomne Lydig-
hed/ til det andet Liff.

Derfor merck denne vnderuifning:
Guds Børn som ere Naadens Golek /
skulle giøre gode gierninger/ dog langt
i en anden mening/ end de/ huilcke som
whellige Golek/ endnu ere vnder Louen.
Papister naar de giøre noget gaat/ da

ville de der met forhuersffue Synderis
forladelse/ Himmerige oc den euige Sa-
lighed/ lige som Phariseerne / Det vil
icke sticke sig vnder Euangelio. Den hel-
lig Land haffuer selff vdsticket en snor
for sit Naadis folck / effter huilcken de
skulle sticke oc lassue alle deris gode gier-
ninger/ som er at beuise Gud Tacknem-
melighed for sine velgierninger : An-
derleds kand mand icke findet i Scriff-
ten/ de Gudfryctige i det gamle Testa-
mente/ haffue icke heller giort dennem i
anden mening. Dauid siger i den hun-
drit oc sextende Psalme : **Huorledis**
skal ieg betale HERREN alle si-
ne velgierninger / der hand giør
mig? Jeg vil tage den salige Kalck
oc predicke HERRENS Naamn.
Det ere ord aff it Hierte det er fult aff
tancker / oc haffuer ingen mere bekym-
ring eller omsorg / end huorledis det
kand beuise sig tacknemmeligt mod Gud

Der er den hellig Mand strax tilstede/ oc
viser den fromme Mand it middel/ huor
ved hand kand komme saadant affsted/
som er at hand skal predicke HErrens
Naffn / oc smage den bittre beske kalc.
Saaledis at predicke HErrens Naffn/
er en gierning der biudis oc befallis i den
første Taffle i det andet Bud.

HER aff følge nu tho almindelige
Regle/ om alle gode gierninger. Den
første/ at den ny Lydighed skal ske effter
de thi Guds Budord/ dennem skal mand
tage for hender / oc der effter skicke sit
gantse leffnet / vffue sig vdi saadanne
gierninger / huilcke Gud selff haffuer
bfalet at holde : Vden Bud oc befall
ning kand mand icke beuise Gud nogen
behagelig Lydighed/ Den Gudstieniste
som mand selff optencker/ de gierninger
der mand selff vdueller/ det kaarss mand
selff tilsammen hugger/ drømme/ egen
paafund / oc alt huad mand i en god
mening kand gjøre / som icke er befalet

aff Gud / det gielder intet / det gjør in-
gen lydig Suend. En Suend som vil
tiene vel / hand maa icke gjøre / huad
hannem tyckis gaat vere / men huad
hannem biudis oc befalis / eller mand
viser hannem dörren. Derfor huo som
vil tiene Gud met tro Lydighed / hand
holde sig effter de ti Budord / der finder
hand gierninger som Gud behager /
Det er den første Regel.

Den anden Regel. Saadan ny
Lydigheds gierninger / som ere begrun-
dede i Louen oc Apostlernis Scrifte /
skulle icke ske i nogen anden mening /
end at beuise Gud Tacknemmelighed /
for sine store velgierninger / icke at for-
tiene Salighed der met. Thi huad som
wi haffue formedelt Troen / det tørre
wi icke bekomme ved gode gierninger.
Christus siger hos Johannem i det
syttende Capittel. Det er det euige
Liff / at de kiende dig / alene en
sand Gud / oc Jesum at vere den

Christum som du haaffuer vdsent.
Vdi Apostlernis gierningers fierde Ca-
pittel/ siger Petrus: Der er icke Sa-
lighed i nogen anden/ der er oc
intet andet Naaffn giffuet Men-
nisten / der de skulle bliffue salige
vdi. Oc Johannes i sin første Epi-
stels første Cap: siger: Christi Blod
renser oss aff alle Synder.

Der som wi nu haaffue alle Syn-
ders forladelse/ Liff oc Salighed i Chri-
sto/ for hans fuldkomne oc offuerflødi-
ge fyldest giorelse / huilcket oss forme-
delt Troen tilregnis / huad haaffue wi
da behoff at kline vore egne gierninger
oc fortieniste der paa? Sig mig oc saa
yndermere / effterdi de Gudfryctige icke
haaffue den ny Lydighed behoff/ til Sa-
ligheds fortieniste / huad skal da Gud
giore der med? Huor til kand hand den
bruge? Sig selff / eller oss til gode?
Hand selff for sin Person kand intet

giøre met vor Gortieniste / hand er der
foruden hellig oc verdig nock / hun fand
icke heller naa til / at wi kunde faa der
nogit gaffn aff / hand haffuer skenkt
oss vdi sin Søn / aff Naade / huad wi
haffue behoff til Salighed.

Saa er nu dette den ny Lydigheds
rette brug / huilcken Gud fand nyde oc
haffue ære aff / som er at hans Naadis
folck giør gode gierninger / aff idel oc
plictig Tacknemmelighed / for de velgier
ninger som de haffue anammet / som
ere for Syndernis riglige forladelse /
For den hellig Aands daglige opliufelse /
Item for naadig hielp oc redning i all
nød oc fare / oc andre saadanne velgier
ninger.

Saadan Tacksigelse steer Gud
til ære / oc Gud fand vel fordrage den
ære / hand begerer hende oc saa / oc anam
mer den for en behagelig Gudstieniste.
Derfor vdtreffuer hand oc saa saadant
aff oss / i den hundred fyrretue oc siuende

Psalm. Huor David saa siger: Loff,
uer **HERREN**/ thi det er en kaa-
stelig ting / at loffue vor **GUD**/
Saadan Loff er lystelig oc denlig.
Oc i den halffrediesinds tiuende Psal:
Den som offrer Tacksigelse/hand
priser mig/ oc det er venen/at ieg
viser hannem Guds Salighed.
Det maa icke alene forstaaes om saa-
dan Tacksigelse/ som skeer vduortis
met Munden/ men oc saa om tacknem-
melig Lydighed/som skeer Gud til cere/
Huo den gior oc vandrer vdi saadan
Lydighed / hand bekiender / at Gud er
hans **HERR** oc Skabere/ aff huile-
ken hand haffuer bekommet oc faaet alt
det hand haffuer / oc at saadan velgier-
ning vederfarris hannem i alle maade
wfortient / aff idel blot Naade oc god-
hed / huor for hand kand intet giffue
Gud igien / andet end Loff oc prijs / oc
en ringe begyndelse aff den tilbørlige

Endighed/ icke der met at betale de vel-
gierninger / som Gud hannem beuist
haffuer/ men at tale oc sige det Gud er
behageligt oc tacknemmeligt. Saadan
kundskaff oc Bekiendelse er Gud it be-
hageligt Offer/ it gyldene røgelsekar /
der hannem saarebæris aff it ydmygt/
trofast oc lydigt Herte/ huor aff Papi-
sterne vide lidet eller intet at sige.

Den fjerde Aarsage til den
ny Lydighed/ er Troen/ oc de Aandelige
gaffuers formerelse/ som beuaris i en
reen oc god Samuittighed. Denne Aar-
sage er iblant de andre icke den ringiste/
thi det er icke saa fat som somme mene
oc tencke/ der icke ere offuede/ at Troen
bliffuer strax saa fuldkommelige indgiff-
uen i Hiertet/ lige som mand fand i
en haanduending fylde en flaske fuld aff
Vin eller Ol vdaff en fuld tynde / som
nys er opstungen / Men Gud giffuer
Troen paa sin egen vijs / lige som det

dryber ned aff Himmelen en draabe eff-
ter den anden / naar det begynder at
regne / Saa offuerstenecker Gud vore
hierter med en liden drobe aff Troen /
giffuer oss saa megen Tillid / at den for-
dommelige Synd lader Mennisket ve-
re tilfreds oc med ro. Men effterdi wi
endnu finde Synden i kiødet / oc haffue
Dieffuelen til en mechtig oc affsagt sien-
de / huileken oss lættelige kand bedrage /
oc med stor list oc behendighed offuer-
falde oss / oc ere der til med oc saa det
hellige Kaarss vndergiffne / den daglige
Tristelse giør Troen skrøbelig / saa at
hun icke kand vere saa sterck oc hefftig
som hende burde / Derfor vil det icke al-
eniste giøris behoff at beuare Troen /
men oc saa at forbedre oc formere hen-
de / paa det mand i Kaarss oc Tristelse /
kand haffue vist Haab oc Tillid / om
redning oc hielp.

Denne Marsage haffuer vden tuil
beuegit Christi Discipler / hoss Lucam i

det syttende Capittel / Der de sagde til
 HERRN: Styrcke oss Troen.
 De mente/ kand ske/ at lige som hand
 beuiste sin Guddommelige mact paa de
 Siuge/ i det at hand i it øieblick gjorde
 den nem aldels karske oc vel til pass/
 saa skulde hand oc saa giøre ved dem/
 i saa maade formere Troen/at de kun-
 de haffue offuerflødige. Det merckte
 Christus oc sagde: Der som i haff-
 ue Tro/ som it Seneps korn / oc
 sige til dette Morber træ / Køck
 dig op/ oc sæt dig hen i Haffuet/
 da skal det vere eder lydigt. Dette
 siunis aldels at vere it ubequemt suar
 paa deris Bøn / Men Christus oben-
 barer oss her med en stor hemelighed /
 om Troens vnderlige maade oc maal/
 Hendis maade er ick saa stor som salt
 maal / eller hele Korn skepper / men
 saa liden/ at der kand ickon saa it Se-
 neps korn rom vdi/ derfor skulle wi lade

de tancker fare / om stor oc offuerflodig
maade oc maal / det er ick Gud's vijs
oc seduane / at hand vdi store hobe til-
maaler off Troen / opfylder Hiertet / saa
at det løber offuer / Men hand lader off
først lære Troens krafft / huileken der
er saa mechtig / at der som Haabet oc
Tilliden findis til Gud / saa stor som it
Seneps korn / huileket dog iblant all
Sæd er den mindste / da skal Mennisket
flytte hele Træ aff sted.

Effter denne Lærdom skulle wi
rette off / ick tencke at en Predicken eller
to giør det slæt aff / eller mand paa en
time eller to kand bekomme saa megen
Tro / at mand ick hæffuer mere behoff.
Saa tencke Suermere / de mene at det
er skam / naar Troen er ick strax fuld-
kommen / endog at Scrifften offte ta-
ler om forpølse. Om Naadetroen si-
ger Apostelen S: Peder i sin anden
Epistels tredie Capittel. Vorer i vor
Hærris oc Frelseris Jesu Christi

Naade oc Bekiendelse / Naaden
som er Syndernis forladelse / er oss viff
noek / men det fattis paa oss : Klenodet
er vel faasteligt / men de Leerkar der vi
skulle bæere det vdi / ere formegit skrøbe-
lige / de kunde snart faa it stød / saa fal-
der oc spildis Klenodet / saa at Naade-
troen haffuer vel forøgelse oc formerel-
se behoff. I lige maade haffuer det sig
ocsaa met Stridstroen / i Raarff / Be-
drøffuelse Gienuordighed / Fattigdom /
Siugdom / sorg oc forfølgelse / vdi den
syndige lystis idelige modstand oc andre
saadanne : Der er forøgelse storlige for-
nøden / som Paulus ocsaa lærer sine
Discipler til de Thessalonicker / vdi det
første Breffs fierde Capittel. I haff-
ue anammet aff oss / huorledis i
skulle vandre / oc vere Gud beha-
gelige / at i kunde stedse bliffue
fuldkommeligere. Lige som hand vil-
de sige : Tencker icke at i allerede ere

fuldkomme/ men tracter der effter/ at i
kunde bliffue io lenger oc theere fuld-
komme/ Men det vederfarris eder icke/ v-
den saa er at Gud haffuer behagelighed
til eder: Skal nu Gud haffue behage-
lighed til eder/ da maa oc saa eders leff-
net oc gierninger være der effter.

Aff disse ord lære wi / at huo som
i Troens sager oc Aandelige Dyder/
begerer stedse at bliffue fuldkommelige/
re/ hand maa daglige fare frem i den
ny Lydighed / holde den hellig Aands
bolig reen/ fly det onde/ staa effter det
gode/ oc i alle maade lade sig saa be-
finde/ at Gud fand fornemme oc bemer-
cke/ at det er hans rette aluere/ oc opla-
de faar hannem sine Ligendefæ/ dele si-
ne gaffuer med hannem / oc dem dag-
lige formere. Det skeer icke/ naar Men-
nisket vil vere wbundet / lader Røddet
haffue sin frj vilie/ oc synder imod sin
Samuittighed / gjør Guds Tempel
til Dieffuelens bolig/ da tør ingen tro

eller tencke / at Gud formerer enten
Troen vdi Mennisket / eller den hellig
Alands gaffuer. Ja saa tilige som en
Synd bedriffuis imod Samuittighe
den / maa Troen formindskis / oc viger
fra Mennisket / distigeste oc den hellig
Alands gaffuer. Thi at Troen oc en
ond Samuittighed kunde saa lidet bo
tilsammen / som Liff oc Død. Troen
som beuaris i en god Samuittighed er
det ny Menniskis Liff / saa lenge som
hun besidder Hiertet / da haffuer Sam
uittigheden fred oc glæde / finder ny
kraft / Siælen i Liffuet vederquegis aff
den hellig Alands Naade / lige som det
grøne gress aff duggen / Hiertet opfær
skis aff den Trøst det haffuer anammet
til det euige Liff / Det induortis Menni
ske voxer / oc forbedris i alle ting / lige
som it Træ der er fult aff vædske / det
knoppis / vdspringer / oc bær god faaste
lig fruct.

Der imod er en ond Samuittig

hed/det ny Menniskis død/Naar Syn
den begynder at røre sig i Rødet / oc
bliffuer leffuendis/da maa Troen siun-
cke oc dø / Bønen oc Paakaldelsen mi-
ster all sin krafft oc falder hen. Paulus
siger til Timotheum/i det andet breffs
andet Capittel. Huo som neffner
Christi Naffn / hand skal træde
fra Bretsærdighed. Huo som icke
træder fra Bretsærdighed / hand hæff-
uer en ond Samuittighed / huorledis
skulde hand kunde i en ræt Tro neffne
Gud eller paakalde hannem/til huilcken
hand/ for sin Synnds skyld/intet gaat
kand forsee sig? Huo som handler oc
gør ilde / hand veed at hand hæffuer
Gud til en Fiende/saa forsuinder da den
hiertens Tro oc Tillid/ den Naade sap
forgaar oc fortørris/ Den begynte Ly-
digheds ny poder oc planter foruisne /
De Christelige Onders skøne Blom-
ster falde aff/Thi at Træens rod som
er Troen/er bleffuen ormstungen/ hun

er aff atskillige Synder imod Samuittigheden forderffuet/bullen/grenene/ oc quistene bliffue vel end nu/ bære vduortis grøne blad/ dog vden all fruct.

Ligeruis som nu Døden tager lifffuet bort/oc ingen fand til lige paa en tid vere død oc leffuendis/ saa er det wmmueligt at Troen oc en ond Samuittighed kunde staa tilsammen. Derfor sætter ocsaa Paulus baade disse stycker tilsammen/ til Timotheum i det første breffs første Capittel. Dette Bud befaler ieg dig/at du strider en god Strid i dem/oc hæffuer Troen oc en god Samuittighed. Troen giør en god Samuittighed/den ny Endighed beuarer en god Samuittighed/ En god Samuittighed beuarer Troen/Den Tro som beuaris/ om hun end skønt met det første er ringe oc skrøbelig / saa fand hun dog met Guds hjælp/dag fra dag forøgis oc formeris.

Om den ny Lydigheds gierninger.

Wet I haaffue kortelige opreg-
net Aarsagerne/i huilcke mand
fand see / at den ny Lydighed
maa folge met / oc maa icke bliffue til
bage/ der som vor Penitente oc bedring
ellers skal vere retskaffen. Effer disse
Aarsager ere oc saa den ny Lydigheds
gierninger for noden at vide / huilcke
Paulus til de Colosser i det tredie Cap:
tilsammen fatter i tuende Hoffuitsty-
cker/der som hand saa siger: Affører
det gamle Menniske met sine gier-
ninger/ oc ifører det ny.

Det første stycke aff den ny
Lydighed/ heder at døde oc dempe den
offuerbleffne Synd vdi kiodet. Det er
begyndelsen paa vor bedring/at wi dag-
lige faar slette det gamle Menniske/met

alt det som hannem er metfødt/ oc det
skulle wi giøre i tuende maade / Ind-
uortis oc vduortis.

Induortis ved en aluerlig mod-
stand/ imod den metfødde tilbøielighed
til det onde. Naar Dieffuelen indskyder
onde tancker/ hand seer den onde bege-
rings gnister glimme oc tindre vdi dit
Hierte / lige som ild mørre vdi Asken /
hand bruger sin fordeel/ oc blæser at dem
da skalt du vel see til/ at du icke lader saa-
danne tancker faa mact/ men spyt strax
paa gnisterne/ oc flyck dem vd/ saa tørst
du icke frygte dig for nogen stor ild. Det
maa nu komme huorledis det kand/ en-
ten at saadanne tancker indfalde aff sig
selff/ eller oc saa at de opstige formedelst
Dieffuelens tilleggelse / saa sla dennem
met mact aff hu oc sind/ Læs i Scriff-
ten/ siung oc giør huad du kant / Jag
oc driff dennem fra dig : Naar intet vil
hielp/ saa grib til Bønen/ hun kand ic-
ke sla feil for dig.

Huad mand formedelst en Chri-
sten Bøn/ oc andre nyttige middel kand
vdrætte/haffuer en gammel Vlding vdi
Drecken/ formedelst en skøn lignelse giff-
uet tilkiende: Den tid en yng Broder
spurde hannem/ huorledis mand kunde
vnducere de onde tancker/ suarede hand/
saa sigendis: Du kant icke affuerie Gu-
lene i Lufften / at de io flue offuer dit
Hoffuet/men at bygge rede i dit haar/
det kant du dennem vel formene / lige
saa kant du icke vere frij for de fluendis
Tancker/men at de icke skulle indtage oc
beside dit Hierte/ det kant du dennem vel
forbiude.

Denne Lignelse lærer icke aleniste /
at imodstaa de onde indgiffne tancker /
men giffuer ocsaa tilkiende/huorledis de
fluendis Tancker bliffue til arbeidendis
oc krafftige Synder/ synderlige naar de
begynnde at bygge rede i Hiertet/ Men-
nistet faar lyst oc behagelighed der til /
lader dennem ickon stedse slagre frem oc

tilbage/ giffuer dennem rom/ oc haffuer
tidfordriff der met/ om der end skont icke
effterfølger nogen vduortis ond giers
ning/ saa er dog den wforhindrede lyst
til saadanne Tancker / en Synd imod
Samuittigheden/ som induortis bedriff/
uis i Hierte / Som Christus siger:
Huo som seer paa en Quinde at
begere hende / hand haffuer alle
rede bedressuet Hoer met hende i
sit Hierte. At begere en andens Quin
de i sit Hierte/ kand icke anderledis ske/
end met Tancker/ ved huilcke den onde
lyst formeris / naar mand formedelst
Aandsens forarbeidelse icke doder de fis
delige tancker/ om end saa er/ at den vd
uortis wtuct bliffuer tilbage / saa er det
dog en induortis Misgierning / huor
ved Samuittigheden besueris. Der
skal den ny Lydighed affuerie oc foriage
de slemme Gule/ at de icke bygge Rede.
Thi der som tanckerne flue offuen offuer
lige som en suerm offuer Hoffuedet /

icke giffue sig neder eller sætte sig / men
det nu Menniske er flux bag effter den
nem / oc iager dennem / da gaa de aff v
den Synd imod Samuittigheden. Det
heder at døde oc dempe den onde tilbøie
lighed / formedelst induortis Modstand.

Saadan Modstand skeer oc saa vd
uortis / i det at mand skyer oc flyer w
gudelige Gierninger / oc alle slags onde
tileggelser / at om det sig saa begaff
ue / at mand saae sit raaderom / mand
haffde tidsens leylighed / bequemmelig
sted / oc Person / (saa som Dieffuelen
saadant vel kand sticke oc lassue / smuct
føre Synden til Marcket / puke hende
herlige vd / oc paa det dyreste selle hen
de) at mand da gaar aff veyen / icke an
nāmer hans vare som hand biuder fal /
ingefunde giffuer de vduortis Lemmer til
Wretsfærdigheds vaaben / thi der som
hand saar dennem / da giør hand skade /
necter du hannem vaaben / saa er hand
verieloss / oc kand intet vdrette.

Men her til hører en haard strid /
at det ny Menniske paa alle sider / sticker
sig til verie oc modstand / møder Siens-
den i alle sine anslag / giffuer act paa
oc mercker alt hans suig oc behendighed /
tager sig vare for alle slags tilskyndelse /
oc aff gantske mact flyer oc skyer han-
nem. Det er bedre at raabe til hannem /
end at huiſke ved hannem / som mand
almindelige pleier at ſige.

Derfor huo som vil vere wdcræbt
aff den lede fordømde Satans ſkadelige
pile / hand fly i tide / icke effter følge hans
leilighed. Saadan Samuittighedens
vduortis foruaring / maa icke aleniſte
ſtee i it ſtycke / men i alle. Thi huor
som Mennisket lader en Synd imod
Samuittigheden ſaa freimgang / oc
kommer den til gierningen eller giffuer
en laſt rom / ſaa haſſuer den ny Lydig-
hed ende / Mennisket miſter Guds Na-
de / oc den hellig Aand : Bliffuer paa ny
igien it vredens oc den euige Døds barn.

Liffsens forbund oc pact kand icke andet.
Gud siger hos Ezechiel hi det tretten oc
tiuende Capittel. Den Ketsfærdige
kand icke leffue naar hand synder.
Item/Huo som vandrer effter Liff
sens ord/ at hand gior intet ont/
hand skal leffue oc icke dø. Der ta
ler Gud icke aleniste om de wgudelige /
men oc saa om de fromme/ som recte de
ris haand til Bretfærdighed / dennem
frasisis Liffuet/ oc tilbiudis idel vrede
oc Død/ Thi Liffsens pact er befattet
met saadan besked/ at der som den Ket
færdige vdi it stycke offuertræder Guds
bud/ da tør hand icke mere trøste sig aff
Liffuet/ all den stund hand bliffuer der
vdi varactig / Men der som mand vil
vndgaa Døden / at hand da skicker sig
der effter / oc gior intet ont / det er en
haard knude.

Papisterne sige at wi predicke icke
andet end kiødelig Frihed / stycke vort

Golck i Synden/forbiude gode giernin-
ger/ Men der som de komme oc hørde
denne Lærdom/om den ny Lydighed/da
skulde de befinde langt en anden aluer-
lighed / end i deris Stifte oc Kloster.
Huad fand vere Mennisket suarere/end
at hand saa maa tuinge sit kiød/saa for-
uare sin Samuittighed / at hand ind-
uortis icke lader nogen ond tancke henge
ved / men ficter oc kemper imod dem al-
le/ Oc vduortis flyer oc skyer all Synd
oc last/ at hucreken de mindste eller stør-
ste iblant dennem alle tage offuerhaand/
Lad nu Papisterne rose / huorledis de
plage sig oc giøre sig ont/ met Faste oc
Bøner/ bryde deris søffn / forraabe de-
ris Hoffuit i Kor/ holde deris optenck-
te Løffte/saa er det dog imod denne gier-
ning ickon en Børneleeg/ det fand icke
bære hende vand til: Joder oc Tyrcker
kunde giøre alt dette/ saa vel som Pa-
pister.

Men at faarsseste/døde oc begraffs

II
ue den gamle Adam paa Euangeliske
vijs/ met all aluere/ lige som en affsagd
Guds Siende / at holde den naturlige
lyst til Synden i Tøme / tuinge den
metsødde tilbøielighed / bryde den onde
vilie/ Dag oc nat staa i saadan kamp
oc strid/ haffue sit eget Røp / Dieffue
len oc Verden imod sig/ oc dog alligenel
bliffue aff saa mechtige Siender woffuer
falden/ icke bliffue kied eller træt/ icke la
de en eniste Synd regere offuer sig :
Det er det rette Ridderskaff / huor paa
Englene i Himmelen oc saa forundre
sig / oc daglige dags see paa saadan
Seyeruinding / met all lyst oc glæde .
Denne nyd skulle vel Papister/ disligest
Jøder oc Tørker lade bliffue wbit/
Det lader sig vdi denne effters
følgendis Taffle oc Speyel
lættelige til syne oc
dømme.



I N Spenel i huilcken

Mand fand see de forbødne
Synder oc laster / huor imod alle Syn-
dere som ville bedre sig / skulle sicte / stride
oc dem mandelige affuerie / effterdi
Gud alle steder saa haardelige
klager der offuer / oc icke
vil lade dem bliffue
i straffede.

**Synder imod den før-
ste Taffle.**

Affguderij.

Jeremie i det andet Ca:
Lige som en Lii beskæmis /
naar hand gribis / Saa skal
oc Israels Hus bliffue til
skamme / met deris Konger / Førster /
Prester oc Propheter / som sige til træet /
du est min Fader / oc til Stenen / du fød:

de mig. Thi de vende Kyggen til mig/
oc icke Ansictet / men naar der er nød
paa færde/ da sige de/ Op/ oc hielp oss.
Huor ere da dine Guder/som du gjorde
dig? Bed dem staa op / lad see/ om de
kunde hielp dig i din nød/ Thi du Juda
haffuer saa mange Guder/som du haff
uer Steder.

I det første Bress til de Corinter/
i det tiende Capittel: Mine elskelige/
siger fra Affguders tjeniste.

Jeremie i det syttende Cap: Saa
siger **HEXKEN**: Forbandet er den
Mand/ som forlader sig paa Mennis
ken/ oc holder fiød for sin arm / oc bort
uiger fra **HEXKEN** met sit Hierte.

Traaldom.

Micheæ i det femte Cap: Jeg vil
oprykke alle Traaldkarle hos dig.

Malachiæ i det tredie Capit. Jeg
vil vere it snart vidnessbyrd imod Traald
karle/ Thi ieg er **HERren** som icke liuer.

Wtuungne Eder.

Matthei i det femte Capit: Jeg
siger eder/ At i skulle aldelis intet suer/
ie/ Eders tale skal vere Ja/ Ja: Nei/ Nei
huad der er offuer / det er aff ont.

Sabbats dagens vanhel lig giørelse.

Jeremie i det syttende Capittel.
Gornarer eder/ oc bærer ingen byrde paa
Sabbats dagen/ igiennem Jerusalems
porte/ oc fører ingen Byrde aff eders
hus/ om Sabbats dagen/ oc giører intet
arbeide/ men hellig giører Sabbats da-
gen/ som ieg bød eders Forfædre.

Synder imod den an- den Taffle.

Wydighed.

I den anden S: Peders Epistels
andet Cap: HERRN veed at beuare

der.
Capit: Ja
dis intet su
Ja: Nei No
er aff ont.
is vanhel
se.
rende Capit
ingen bode na
nem Jerusale
Bode aff den
m/ oc giorer im
rer Sabbats
forjæde.
den an
le.
ed.
eders Epist
ved at beuare

de Bretfærdige til Dommédag at pine.
Oc allermest dem / som vandre effter
Ripdet / i wrenlig begering / Oc foracte
Herstaff / dristige egensindede / ick beff
ue ved at bespaatte Maiestaten.

Mord oc Manddrab.

Esaié i det halffrediesinds tiue oc
niende Cap: Eders hender eder besmit
tede met Blod / oc eders fingre met wdryd.
Der er Fortrædelighed i deris Hender.
Deris Føder løbe til ont / oc de ere snare
til at vdgyde wskyldigt Blod.

Vrede.

Til de Epheser i det fierde Capit:
Bliffuer vrede / oc synder ick / lader So
len ick gaa ned offuer eders vrede.

Horerj.

Jeremie vdi det femte Capittel.
Nu ieg haffuer mættet dennem / da
bedriffue de Horerj / oc løbe i Horehus /

4
9 10 11

8

huer vrinsker effter sin Næstis Hustru/
som forede ledige Heste/ De skulde ieg
icke hiemsøge dennem for saadant/ siger
HERRen: De skulde icke min Siæl heff/
ne sig paa saadant Folck som dette er?

Pract oc Hoffmod.

Saa i det tredie Cap: De HERRen
siger/ Fordi at Zions Døtter ere
hoffmodige/ oc gaa met opracte Halsse /
met vdsmyckede Ansiet/ trine her frem
oc suanke/ oc haffue kaastelige Sko paa
deris Føder/ Saa skal H E R R E N
giøre Zions Døtters hoffuit skallede/ oc
HERRen skal bort tage deris smider 2c.

I den første Epistel til Timotheum
i det andet Capittel. Dissigeste Quin-
derne/ at de skulle pryde sig i hoffuiste
Klæder/ met blusel oc tuct/ icke met fol-
der/ flættelse eller Guld / eller Perler/
eller kaasteligt Klæde/ Men s. m Quin-
der bør/ der beuise gudelighed / forme-
delt gode gierninger.

I den første S: Peders Epistel /
i det tredie Capittel. Huilckis prydelse
der skal icke vere vduortis / met haarflæt-
telse oc Gulds omhengelse / eller at tage
flæder paa / Men hiertens lønlige Men-
niske wforkrencket / met en sactmodig oc
stille Aand / Det er kaasteligt saar Gud.

Glemmeri oc Druckenscaff.

Esaie i det femte Capit: Be den-
nem / som ere aarle oppe om morgenen /
at giffue sig flittelige til drick / oc side
indtil natten / at de brende aff Vin / Oc
haffue Harper / Psaltere / Trommer /
Piber oc Vin i deris Giestebud / oc see
intet til HERRENS gierning / oc ac-
te icke paa hans hendes gierning. Be
dem / som ere kemper til at dricke Vin / oc
Stridsmænd til at fylde sig.

Til de Epheser i det femte Cap:
Dricker eder icke druckne aff Vin / aff
huilcket der følger it wsticckeligt væsen.

Tiueri.

I den halffrediesunds tiuende Psal:
Naar du seer en Iiu / da lober du met
hannem / oc du haffuer omgengelse met
Hoerkarle.

Jeremie vdi det andet oc tiuende
Capit: De den / som bygger sit Hus
met Synd / oc sit Herbere met wret / den
som lader sin Naste arbeide forgeffuis /
oc giffuer hannem ick sin løn.

Til de Epheser i det fierde Cap:
Huo som haffuer staalet / hand stuele ick
mere.

Gerighed.

Førsters oc Dffrigheds Gerighed.

Esaie i det første Cap: Dine Før-
ster ere fra faldne / oc ere Tuemis stald-
brødre / de tage alle gierne stenc / oc sø-
ge effter gaffuer / De sticke den Fader /
løse ingen Kæt / oc Enckers sag kommer
ick faar dennem.

Michea i det tredie Cap: Horer

dog i Hoffueder i Jacobs hus / I skul
de met rette vere de / som skulde vide
Ratten : Men i hade det gode oc elste
det onde / I flaa huden aff dennem / oc
Klodet aff deris been / oc ade mit Folekis
fiød / oc naar i haffue draget huden aff
dem / da sonderbryde i oc deris Been /
oc legge dem bort / lige som i en Gryde /
oc lige som Kiod i en Kiedel. Der faare
naar i raabe til HERREN / skal hand
icke bonhore eder / men hand skal skiule
sit Ansiet for eder paa samme tid / lige
som i haffue fortient met eders onde
væsen.

Adels oc de Rigs Gerighed.

Esaia i det femte Cap: Ve dem /
som drage det ene Hus til det andet / oc
legge den ene Alger til den anden / indtil
at der er icke mere rom / at de funde ale
ne besidde Landet.

Jeremia i det femte Cap: Mand
finder wgudelige iblant mit Folk / som

ligge paa lur/oc sætte garn for Folcket/
at gribe dem/ lige som Fulefengere giø-
re met flemmer / oc deris hus ere fulde
aff suig/ Lige som it Fulebur er fult
aff laackefule/ Der aff bliffue de mechtige
oc rige/ fede oc slætte. De gaa om met
onde stycker/ de holde ingen Ræt/de for-
fremme icke den Faderløse sin sag/oc det
lyckis dem/oc de hielpe icke den Fattige
til Rætte. Skulde ieg da icke hiemspøge
saadant/siger HERRN? De skulde
icke min Siæl heffne sig offuer saadant
Folck/ som dette er?

Michæ i det andet Cap: Be dem/
som tencke at giøre skade/oc gaa om met
onde skalcke stycke i deris leyer / at de
ville fuldkomme det Narle naar det bliff-
uer liust / effterdi de haffue mact. De
riffue Agre til dem/oc tage Hus huilcke
dem lystet / Saa bruge de vaald met
huer mands Hus/ oc met huer mands
Arff/ Der saare siger HERRN saa:
See ieg tencker ont offuer denne slect/

huor fra i skulle icke drage eders Hals/
oc icke gaa saa stolte frem.

*her siges om
nære hys Alme*
Presters Berighed

Ezechelis i det siorten oc tiuende
Cap: De Israels Hyrder / som føde
sig selffue / Skulle icke Hyrderne føde
Hiorden? Men i æde det fede / oc klæ
de eder met Vlden / oc i slacte det som
fet er / Men Gaarene ville i icke føde.

I den anden S: Peders Epistel i
det andet Capit: Der ere falske Prophe
ter iblant eder / De ere skam oc last / De
bramme aff eders Almisse / De braske
met eders / De haffue øyen fulde aff
Horerj / De lade icke formene dennem
Synden / haffue it Hierte som er besla
get met Berighed / forbandede Golek /
De forlade den rette vey / oc gaa vild.

Til de Philipper i det andet Cap:
De søge alle deris / icke det som er Jesu
Christi.

Allmindelig Berighed.

Esaiæ i det halfftriediesinds tiuen-
de oc siette Cap: Huer er gerig for sig
vdi sin stat.

Jeremie i det siette/oc i det ottende
Capit: De ere alle sammen gerige/baa-
de sinna oc store.

Ager.

Ezechielis i det andet oc tiuende
Capit: De bruge Ager/ oc tage forde-
len fra huer andre / oc bedriffue deris
Gerighed mod deris Næste / oc giøre
huer andre vold/ oc forglemme mig/ si-
ger den HERR / HERR. See
Jeg vil sla mine hender tilsammen/off-
uer den Gerighed som du bedriffuer /
oc offuer det Blod/som vdgndet er i dig.

I den femtende Psalme. Den som
icke giffuer sine Penninge paa Ager /
oc icke tager Gaffuer offuer den Vskyl-
dige/ Huo det icke giør/hannem skal det
gaa vel.

Cregerighed.

Johannis i det femte Cap: Jesus
siger til Joderne/ huorl. dis kunde i tro/
i som tage ære aff en anden / Oc den
Vere som er alene aff GUD søge i
lste.

Til de Galater i det siette Capit:
Lader oss icke vere gerige effter forsen-
gelig ære / til at mistroste oc hade huer
andre,

Falst Maal oc Vect.

Michea i det siette Capit: Hør
rer i Slecter/ huad der predickis/ Alli-
geuel bliffuer det wretsfærdige Guds vdi
den mgudelighis Hus/ oc den hadelige rin-
ge Cypha/ Eller skulde ieg samtycke den
wrette Benstaa/ eller den falske Vect
i seckene? Met huilcke de rige giøre me-
gen wret/ oc Indbyggerne gaa om met
Løgn/ oc haffue falske Tunger vdi deris
Hals.

I Salomons Ordsprock i det elleff-
te Cap: Falst Vect er HERNEN en

vederstnggelighed / Men en fuld Væet
er hans behagelighed.

I Salomons Ordsprock i det tiuens
de Cap: Mange hunde Væet oc maade/
ere baade vederstnggelighed faar HEN.
KEN.

Falske Vitnesbyrd.

Falsk Ræt oc Dom.

Michea i det siuende Cap: Huer
driffuer den anden / at hand vil forderff-
ue hannem / oc mene at de giøre vel der
vdi / naar de giøre ilde / huad Jørsten
vil / det siger Dommeren / at hand skal
giøre hannem en tieniste igien / De vel-
dige raade effter deris egen vilie / at giøre
re skade / oc vrie det huort de ville.

Esaia i det femte Cap: Be dem /
som sige de wgudelige at haffue ret / for
gaffuer skyld / oc vende de Retuissis Ræt
fra dem.

Esaia i det tiende Capit: Be de
Scriffelærde / som giøre wretfærdig lou /

en fuld Den
roet i det tiu
Det oc maade
ghed saar H
nesbyrd.
e Dom.
uende Cap: Den
hand vil forder
at de gire vel
de / huad Jer
ren / at hand
se igien / De
egen vilis / at
ri de vilis.
e Cap: De den
u haiffue rei /
de Actusis An
Capit: De de
wresfardig lou

oc scriffue wret Dom / paa det / at de fun
de bønne de fattigis sager / oc bruge vold
i de Elendigis Ræt iblant mit Folk /
At Enckerne mue vere deris Roff / oc de
Faderløse deris Bytte / huad ville i gip
re / paa hiemsøgelsens oc wlyckens dag /
som kommer langt fra?

Falske Eder.

Malachiæ i det tredie Capittel.
Oc ieg vil kōme til eder oc straffe eder /
oc vil vere it snart Bidnesbyrd / imod
Traaldkarle / Hoerkarle oc Menedere /
oc imod dennem som gipre vold oc wræt
imod Daglønere / Biduer oc Faderløse /
oc vndertrycke fremmede / oc icke frycte
mig / siger den HERR Zebaoth.

Wtilbørliq bagtale.

I den halffrediesinds tiuende Psal:
Du lader din Mund tale ont / oc din
Tunge bedriffuer Falskhed.

Du sider oc taler imod din Broder /
Du bagtaler din Moders Søn.

h5

Skends Ord.

Eph: iiii. Lader ingen slem snack
gaa aff eders mund/ men det som er nyt-
teligt til forbedring/ der som det gioris
behoff/ at det kand vere yndeligt at høre.

Eph: v. Lader icke sigis om eder
skendelige ord/ oc giecekelig snack/ eller
skemt som eder icke soñier/ Men meget
mere Tacksigelse.

Løgn.

Eph: iiii. Afflegger løgn/ oc taler
sandhed huer met sin Næste/ effterdi wi
ere lemmer iblant huer andre.

Summa paa de forbød-
ne Laster.

Til de Corinthier i det første brefs
siette Cap: Vide i icke/ at de wretsfær-
dige skulle icke arffue Guds Rige? La-
der eder icke forføre/ huercken Skorleff-
nere/ eller Affguders dyrekere/ eller Hor-
farle/ eller blodactige/ eller de som syn-
de imod Naturen/ eller Tiue/ eller Be-
rige/ eller Drankere/ eller Bespottere/

eller Koffuere/ skulle arffue Guds Rige.

Gal: v. Riødens gierning ere oben-
bare/ som ere Hoer/ Skørleffnet/ wren-
lighed/ wtyshed/ Affguder/ Traald-
dom/ Sientskaff/ Riff/ Alind/ Brede/
Trette/ Tuedract/ Parthi/ Had/ Mord/
Druckenskaff/ Traadger/ oc saadant me-
re/ om huilcke ieg haffuer for sagt eder/
oc siger endnu til forn / at de som saa-
dant giøre/ skulle icke arffue Guds rige.

Lad nu komme hid de galne Helgen
oc falske Glesnere/ Papister oc Giend-
bere. Papisterne met deris plette oc kape-
per/ Suermere i deris graa Riortle /
lad dennem see surt vd / sætte frem En-
gest ydmynghed oc stor Hellighed/ Men
saa tilige som de see oc skue dene Speiel/
som indeholder disse forbødne Laster.
maa de strar bliffue skamrode. Thi
forst er der Guds Ord/ som forbiuder
saadanne Laster/ der stor mact paa lig-
ger/ huor ved Guds ære bespottis / oc
vor Næste skeer forkort/ Der hører du

icke om Papistiske Synder/ som er at
bryde Silentium, æde kisp om fredagen/
vanhellige Fasten/ forsomme horas ca-
nonicas, oc saadant mere/ Men om saa-
danne Laster/ der giøre den gantse Chri-
stelige Menighed skade/ oc kunde huere-
ken lidis i Aandelig eller Verdslig Re-
gimente/ Det er vert at forbiude.

Til det andet forbiudis saadanne
wdynder oc laster saa hønelige / at mand
icke skal beuylge eller samtycke i en eniste
Synd/ Huo som befatter sig enten med
den største eller den mindste/ hand mister
Guds Naade oc gaffue/ det er/ Synder-
nis forladelse / oc den hellig Aands bi-
stand/ som Paulus klarlige giffuer til-
kiende / til de Epheser i det femte Cap:
Lader ingen forføre eder / Thi
Guds Brede kommer for denne
skyld offuer Vantroens Børn.
Der hører du at de som saadant giøre/
ere vantroens Børn / Thi om de end
skönt mit i Synden / beholde Tunge,

troen om Christo / huilcken Diefflene
oefaa haffue / saa viger dog den krafftig
ge oc leffuendis Tro til Christum / aff
Hiertet / oc kand icke bliffue. Huo som
nu skal tage sig vare / for saadan en
hob Synder paa en tid / forsage alle
Laster / affuerie all Wretscerdighed / hol
de sig wstraffelig i alle stycker / oc alle
vegne oc altid holde sin Samuittighed
klar oc reen / haffuer hand icke nock at
giøre? er det icke en aluerlig handel?

Huad Menniskens hender giøre /
det kunde de oc bryde / oc huad som om
kring Menniskten er / kand mand saa
mact offuer oc tuinge / Men den met
fodde tilbøielighed i Hiertet / oc den Gien
de som du bær i din Barm / det er dit
eget Riid / den kant du icke tage til fan
ge / icke heller saa døde dig selff / at du al
drig lader dig saa til liffs igien / det ere
saadanne ting / huor til Mennisket haff
uer huereken Daaben eller verie / de ere
wmuelige aff vor egen krafft at offuer

uinde/ dog maa det alligeuel vere. Stor
re Slot oc Feste kand mand forsprenge
met Krudt. Tycke Mure oc høye Waal
de kand mand brynde met Kartouer oc
Notslager / Vore ruortis Siender kun
de wi met Byffe / Suerd oc Pil affuer
ie oc nedlegge / Men imod Synden som
regerer vdi Riiddet / hielper ingen frigs
ryfning.

Der faare er intet vdi den gantske
Verden at ligne / ved den Euangeliske
Krig oc Ridderstaff.

Dette maa nu vere sagt om det
første stycke vdi den ny Lydighed / som
er / at flye oc sky Synden.

DET andet Stycke som hør til
en ny Lydighed / det er at fornye leff
nedet vdi en Christelig omgengelse oc
gode gierninger / som ske Gud til Loff
oc ære / vor Naste til nytte oc gaffn. Huo
som viger fra Synden / hand giør noget
stort / Men det er ick en deel aff Be

dringē. Der hos skal en Syndere som vil
bedre sig icke lade vende/ men spytte be-
dre i henderne/ oc gribe ocsaa fat paa
det andet stycke i den ny lydigheid/ sætte
effter det gode/ beslitte sig til alle Chri-
stelige Dyder/ begynnde at vere den gant-
ske Low lydig / io saa vel i det gode at
fuldkomme/ som i det onde at affstaa.
Men det vil giøre handelen suar och aard
paa at gaa/ dog kand det icke andet ve-
re/ Thi der staar klare ord i den sytten
oc tiuende Psalme. Lad aff det onde
oc giør gaat / oc bliff stedse der.
Det er icke en ringe Byrde/ som dennem
paa leggis der ville bliffue salige / den
skulde vel moeren falde til Jorden der vn-
der/ som hende singe paa sine Skuldrer.
Men den vniuersalis particula, ALLE.
Huileken Paulus sætter vdi den anden
Epistel til Timotheum vdi det tredie
Capittel: Den trenger end haardere
til met sin Byrde / Saa siger Pau-
lus: It BVDS Menniske skal

vere fuldkommet / oc skickeligt til
alle gode gierninger. Det er / huo
som vil vere Guds Barn / hand skal oc
maa der effter tracte / at hand er fuld-
kōmen / Hand taler icke her om gantske
oc hel / Engelsk eller Osianders fuld-
kommenhed / huilcken wi icke kunde vdi
denne Verden bekomme / men hans me-
ning er / at hand maa her begynde at
vere fuldkommen. Huor vdi saadan
fuldkommenhed staar / forklarar hand
videre / oc siger: Den er fuldkommen /
som er skickelig til ALLE gode giernin-
ger / ellers ingen. Der staar den vniuers-
salis particula, ALLE huilcken der gjør
den ny Lydighed gantske suar oc tung.

Gud vil haffue saadanne Christne /
der icke alene intet ont gjøre / men ocsaa
i alting handle redelige / retfærdige oc
ret / I alle stycker haffue GUD faar
øyen / allcuegne vere fromme / beuise
huer mand gaar oc velgierninger / icke
lade det bliffue ved en eller to gode gier-

ninger/men vere beredde oc tilbønelige til
alt gaat/saa tilige som vor Næstis nød
oc trang/eller vort Kald det vdkreffuer.
Thi saa lidet som en penning er nock til
en Daler/saa lidet er en Dyd/eller en
god gierning nock til den ny Lydighed
oc Menniskens bedring/som wi læse om
Achab i Kongernis første bogs første oc
tiuende Capittel. Der Elias forkyndede
hannem Guds velfortiente vrede oc for-
færdelige straff/at Gud for hans Aff-
guderij skyld/vilde vdslette hannem/ oc
all hans Elect/oprydde Træet met rod/
Bul oc grene / da ydmygede Achab sig/
taag en seck paa oc holt sig sørgelig/men
det vaar alt forlidet til en retskaffen be-
dring: Haffde hand gaaet til / oc først
forligt sig met Gud/ bedet om Synder-
nis forladelse / der effter bort taget alt
Affguderij aff Landet/igiengissuet Vin-
gaarden/som hand taag fra Nabot met
wret/forligt sig met alle Nabots slectin-
ge oc Benner for det iemmerlige oc wtil-

bortlige Mord/som hand imod hannem
bedreff/ straffet de falske tunger/ ladet
Naboths wstyldighed komme til liuset
oc bliffue obenbare/ oc der effter all sin
liffs tid holdet sig i all sin handel oc gier-
ning wstraffelig/forsuaret/beskermet oc
æret de rette Propheter/ da haffde Gud
kundt seet oc fornommet paa saadanne
reesindige Fructer/at Achabs bedring oc
Lyndighed/haffde veret ret oc aluerlig.

Zacheus den Toldere / der Lucas
Euangelist omtaler i sit nittende Capit:
Hand bar sig ret at/ hand haffde endnu
aldrig seet Christum/ dog haffde hand
hannem alligeuel i sit Hierte. Der nu
HERRN kom ind til hannem/ huor
snart vaar hand til rede / gaff først sin
obenbare skyld tilkiende/ at hand som en
Toldere / vdsuere eller Plaggefogit /
haffde bedraget oc giort mangt it Men-
niske stor wret: Men imod saadan Synd
trøstede hand sig ved den Giest/som aff
sin store Naade vaar kōmen ind til han

nem/ huileken hand ocsaa annammede
met glæde/i hannem trostede sig/som i
den der er den gantske Verdens Trelser/
mand. Der nu den obenbare skyld haff-
de ende/bød hand sig til en ny Lydighed/
at hand icke alene vilde lade det onde/
men ocsaa giøre det gode/vaar beredt at
ville giffue fire dobbelt igen/ huad hand
met wret haffde raget at sig/oc dele halff
parten aff sit Gods met de fattige/som
en der haffde slæt affsagt dene Verden/
oc tenckte til at villevādre i it nyt leffnet.

I disse oc andre saadanne Exempel
see wi/at den ny Lydighed vdfressuer be-
dring i alle ting/icke at mand kand giø-
re alle gode gierninger paa en tid/ Men
at den Syndere som vil bedre sig / be-
fester sig / saa meget som mueligt kand
vere/met alle Dyrer oc gode gierninger/
at huor som leilighed kand sig begiffue/
hand da er berystet / ferdig oc beredt at
giøre gaat/ oc der met alleuegne at be-
uise sin penitens oc bedring.

Dette maa sigis met saa mange
ord/ for deris skyld/ som ickon tage fat
paa den ny Lyndighed om vipperne/axet
oc Riernen lade de fare/giore lidet oc la-
de det største tilbage/ voffuedem saa aff
det lille it tecke/huor vnder de ville stiule
deris Laster oc wdnyder. Det er den onde
art/der Salomon taler om/i sine Ord/
sprock i det trediuende Capittel. Det
er en art som lader sig tycke reen
at vere/ oc er dog ick toen aff sin
Wrenlighed. Denne art voffuer oc
blander sig nu i alle stater/hoye oc rin-
ge/ hun er ick reen/ hun meen sig dog
at vere alt reen oc smuct/ spenler sig den
gantste dag i en Dyd eller to/hun kand
smuct vdsmycke sig/ oc saare praale der
met/ legger sig ocsaa aff gantste maet
oc formue imod nogle Laster/met huilcke
hun ick er beblandet. Det er saadant
Folk som lader sig besinde i it stycke el-
ler tu wstraffeligt/men der imod henger

vdi andre Synder/ vdi dynd oc skarn
baade met Nase oc Mund / huilcket de
icke en gang det gantske Aar igiennem
to aff sig: Ate sig alligeuel at vere de
Syndere der bedre sig. Fordi at de ere icke
nedsiunctue oc drucknede i alle Synder
til lige.

Gack nu til at besue alle Stater vdi
Verden/ da skalt du finde det du les
der effter.

Iblant de Euangeliske Forster oc
Herrer/tencke somme saaledis/ Wi ere
de som hantheffue oc forsuare den almin
delige Fred / beskytte oc beskerme vore
Vndersaatte / oplade Verdens porte
for Guds Ord oc Euangelium / Lade
Ordet gaa frit i vore Lande oc vbehin
dret/maa vel lide Sandhed/ huilcke Pa
visterne forfolge / det ere deris stycke /
huor i de beuise den ny Lydighed. Men
diss imellem rissue de Vandeligt Gods
til sig/som frit Bøte oc Roff / somme
forsætte/ somme forstæncke oc ødelegge

hele Stiffte oc Kloster/ plundre Kircker
oc Skoler/ Lade sig end der met icke noie/
fare oc saa til / bemøde deris arme Vn-
dersaatte/ met drabelige Skatte oc Tyn-
ge / det maa icke vere Synd. Der til
bruge de allehaande ny paa fund/ Sise/
Told/ oc andet / der de dog skulde lade
denneim nøye met deris Forstelige ind-
komme/ oc strecke foderne saa langt som
sengklædet naaer. Huor høyt opstiger
nu Sise oc Told/ Skat oc Tynge frem
for den vaar vdi gammel tid / en fattig
Mand kand met alt sit suedige arbejnde
neppelige bekōme saa meget som hand
Aarligen kand giffue sin Herre oc Hof-
bonde. Det en fattig Embizmand / en
fattig Daglonere skulde klæde sig / sin
Hofstru oc Børn met / det maa hand
stoppe vdi Herrens brudne oc bondløse
Taske/ huor aff det falder neden vd/ alt
huad mand der offuen vdi legger. Saa
predickede Johannes Baptista icke peni-
tens oc bedring/ men sagde til Tolderne/

huilcke vaare vel saa rige/som nu man-
gen Forste: Kreffuer ick mere end
som sæt er. Lucæ i det tredie Capittel.
Men huad acte saadanne Potentater /
S: Hansis eller vor predieken? Er det
icke nock at de ere Euangeliste? De ere
io rene/ vaare ick den store klick oc smit-
te.

Lige saa gaar det oc til met den Eu-
angeliste Adel/ der findis ick saa / men
saare mange Bonde Dieffle/ huilcke in-
tet andet vide end at plage oc plake deris
arme Bønder oc Bndersaatte/met hoff-
tjeniste/ny paalegge/ oc andet/ at de ar-
me Bndersaatte maa tit oc offte vdrette
deris Hofbondis arbejnde/ oc lade deris
eget fare/ maa siden drage hiem sultne
oc hungrue/saa huereken vaat eller tiurt
skulle de haffue noget/ da skal det være
raadet/ surt oc forderffuet/de skulle giff-
ue Skat oc Landgilde/oc maa ilde haff-
ue saa megen tid at de kunde pløne och
saa deris Jord. Somme nøde oc trengte

deris Bønder til at fiobſta met ſig / oc
ſelge ſig deris vare / Korn / ſtude oc an-
det / oc giſſue dem der faare huad dem
ſelff tyckis gaat at vere / der maa den ar-
me Bonde lade ſig nøye met. Somme
pynſe der paa dag oc nat / huorledis de
funde optencke raad oc lempe / til at de
funde ſaa ſag met deris Bønder / oc tage
fra dennem / det lille de haſſue. Ja ſom-
me plocke Kirckers oc Preſte gods / tage
hele oc halſſue leſter Korn der fra / der it
pund der it andet / naar de ſaa haſſue
taget renten fra Kircker oc Preſtegaar-
de / ſaa ſkal da den fattige Mand / der
wmagen ſkal haſſue met tieniſte at giø-
re / lade ſig nøye met huad de ville vnde
hannem / oc der ſom de da ingen lærd oc
duelig Perſon funde bekomme / ſom den
wmage vil tage ſig til / for ſaa ringe
løn / ſaa ſætte de en arm wlært ſtaekarl
op paa Predickſtolen / der lidet gaat haſſ-
uer lært / hand ſtaar oc ſtaffuer Euange-
lium aff en Poſtil / tager ſaa j. Marek

eller ti / oc to alne Klade eller tre for
sin wimage / oc lader sig det være gaat.
Saa side da de store Hanser oc mectis
ge Junckere / oc æde arme Folckis sued oc
Blod / Koffue Kircker oc Prestes : Diss
imellem lade de predicke Guds Ord for
sig hiemme paa deris Gaarde / anamme
stundem Sacramentet / høre til met de
andre / ere huer ottende eller siortende
dag lidet Gudfrættige / saa lenge som
Predicken varer oc Ordet klinger vdi
Ørnene / der met beuise de den ny Endig
hed : Er det icke nock ? Er icke det it skønt
Gudfrættigt Læffnet ?

Gack nu fra dennem til almindeli
ge Statte / der finder du da en from
Mand / som læffuer i det hellige Ectes
skaff it gerigt Menniske / der som hand
icke er gerig / da er hand en Hoerkarl /
læffuer i Skørleffnet oc anden wtuct /
saa er det hans skiul / at hand er icke ge
rig / skøtter icke formeget om Verden :
Eller hæffuer hand ingen aff disse laster

da boer Had oc Affuind i hans Hierte/
huilcken der driffuer hannem til andre
Synder. Der som hand oc er frij for
alle disse / huilcket neppelige skeer / da
fand hand icke vnduere sig for Vlskan-
den / hand er en Syldenom oc Skylle/
hals / fordrieker den arme Siæl i liffuet/
Tager bort fra Høstru oc Børn / det
hand skulde føde oc klæde dennem met /
oc iager det igiennem sin Bug / oc vil der
met smykke sin Synd / at hand icke er
gerig eller en karrig hund / hand lader ic-
ke Manimon vere sin Gud / hand nen-
der at haffue gaffn / aff det hand haff-
uer : Alligeuel ere de alle rene / huer vdi
sit Stycke der hand icke er skyldig vdi.
Purepenning oc Mas hund holder sig
vel ædru oc sparommelig / tager sig va-
re for Druckenstaff / men sin Gerighed
oc Karrighed / vil hand icke lade aff. Aff-
uendsiug oc Surmule / styer vel wtuct/
Men at misunde huer sin lycke / oc at
gissue huer mand stumme suar / oc see

surte oc ilde vd/ det kand hand icke lade/
oc sider hand i Dom/da foruender hand
vel en fattig Mand sin Ræt / oc forer
hannem skade paa. En Hoerkarl oc
Krurendere / lader vel falskhed oc suig
vere sig vederstyggelig/oc handler(maa
sic) i andre stycker redelige oc vel/Men
sit stemme leffnet oc wtuct vil hand icke
staa aff.

De falske oc suigefulde Bønder paa
Landsbyen / slecte oc saa oc ty paa den
ne art/ mene at naar de kunde læse Sa
der vor/ gaa til Kircke / oc høre Predic
ken/da er Gud betalet / men at de paa
Torssuet oc vdi Mareket bruge falskhed
oc suig met deris Vare/ bedrage Golef
deris penninge fra/ oc hiemme bruge alt
sleekhed oc fortrædelighed / intet gaar
beuise deris Næste/det gaar vel hen(som
de mene) effterdi de ere saa fromme vdi
Guds tieniste.

Det er (Gud bedret) den ny Lydig
hed/der skeer nu om stunder/ nu det hel

lige Euangelium saa reent oc klarlige
predickis. Lige saa giore oc leffue desaa
de som ville vere de beste/ Men G. V. D.
veed vel/ huorfor hand skal holde dem;
Hos Micheam i det siuende Cap; siger
hand saa; Den beste iblant dem
er som Torn/oc den redeligste som
Torne. Hand giffuer dennem deris
Titel/ icke at de ere de beste/ men at de
acte sig selff for de beste/ som handle re-
deliae oc oprictige / som det rette Korn
oc Rierne / imod huilcke de andre actis
ickon som vdtorskne Affner / oc tomme
skaller. Naar de om Aaret en gang giore
noget/som er ret/da ere de det gantste
Aar igiennem de redeligste oc beste / da
begyndis der praal oc bram/ oc ville da
rosis at de haaffue giort vel.

Disse beste oc redeligste/som traaff-
ue saa hønt mei saa Oyder / ere faar
Gud idel Torne oc Tisel/ en huas ond
art / der som mand gaar dennem lidet
for nar / da riffue de oc kratte om sig /

giore stade oc heffne sig huor de kunde/
Synderlige naar mand tager fat paa
dem paa Predickestolen/det kunde oc vil-
le de ick lide/da tage de braaddene paa/
Torn oc Likel henger da tilsammen /
oc slætte sig i huer andre / lige som de
vilde rissue Himmel oc Jord igiennem/
oc ere alligeuel der i de redeligste oc beste/
Traadz den der andet tør sigē.

Dette vederfors oc saa den gode E:
Pouel aff de beste/ som hand klager i A-
postlernis gierninger i det siette oc tiuēde
Capittel. Jeg forkyndede at de skul-
de giore Penitens oc omuende sig
til Gud/oc giore retskaffne Peni-
tenzis gierninger / derfor grebe
Joderne mig i Templen / oc stode
effter at sla mig ihuel. Saadanne
Torne skicke sig ick anderleds / naar
Predickerne ville skærpe deris Penitens
eller Bodpredicken/da biude de oc saa det
skarpe frem. Men huorledis vil det en-

delige gaa dennem? Det siger Daud/ i
den halffrediesinds tiue oc ottende Psal:
For end eders Torne bliffue mo-
de paa grenene/ skal Breden bort
tage dennem saa spæde. Gud fand
vel snart finde en skarp Dre / huor met
hand fand affhugge saadanne Tidster
oc Torne/ Den Guddommelige vredis
Ild fand ocsaa snart opbrende dennem/
oc forhindre deris skarphed oc sting. At
mand fand sly saadan Guds vrede / da
tage sig huer vare/ for denne wrene/on-
de oc tornefulde art/ huilcken der giffuer
sig vd for reen oc god/ oc beuiser det dog
icke met gierningen.

Men paa det mand ocsaa fand see/
huad for gode gierninger/ der hore til
en ny Lydighed/ ville wi ocsaa
frem sætte den anden
Spengel.



En Spenel/ i huilcken
Mand seer de Christelige
Dyder oc gode gierninger/ som en Syn-
dere der vil bedre sig / daglige skal offue
sig vdi / der som hand ellers
vil beuare sin Sam-
uittighed.

**Gierninger som den før-
ste Taffle vdkressuer.**

Fryet.

Den hundred oc siuende
Psalme. **HERRN** haff-
uer behagelighed til dem som
hannem frytte/ Som haabis
til hans Misfundhed.

Esaie i det tryfsinds tiuende oc siet-
te Capittel. Men ieg seer til den fattige
oc til den som haffuer en sonderknuset
Aand/ oc som frycter sig for mit Ord.

Tro.

Jeremie i det femte Cap: Dine
Øyen see til Troen.

Kierlighed.

I den tredie Psal. Elsker HEN
KEN alle hans Helgen/ HENKEN
beuarer dem som tro / oc betaler riglige
dem/ som bruge Hoffmod.

Paafaldelse.

Vdi Mosi femte Bogs siette Ca:
Du skalt tilbede Gud din HEN/ oc
tiene hannem alene.

I den halffrediesinds tiuende Psal:
Kalde paa mig i nød/ saa vil ieg bøn/
høre dig/ saa skalt du prise mig.

Jeremie i det syttende Cap: Vels
signet er den Mand/ som forlader sig
paa HEN/ oc HEN er
hans Tillid.

Bekiendelse.

Til de Romere i det tiende Cap:
Om mand Troer aff Hiertet/ da bliff

Cap: Dine

Efter HEN
HEN
betaler righe
od.

Boas siette Ca
HEN

s tiuende P
aa vil ieg bon
se mig.

de Cap: De
m forlader ju
HEN

tiende Cap
rtet/ da bliff

uer mand retfærdig / oc om mand be-
fiender met Munden/ da bliffuer mand
salig.

Til de Philippenser i det andet
Capit: Derfor hæffuer Gud ophøyet
hannem/ at alle tunger skulle bekende/
at Jesus Christus er en HENNE/ til
Gud Faders ære.

Taalmodighed.

Lucæ i det første oc tiuende Cap:
Fatter eders Siele met Taalmodighed.

Til Timotheum i den anden Epi-
stels tredie Capittel. Alle de som ville
leffue Gudfryctige / skulle lide Forfol-
gelse.

At holde sin Eed.

I den femtende Psalme. Huo som
suer sin Næste/ oc holder det/ hand skal
bliffue salig.

Guds Ords hørelse.

Lucæ i det elleffte Cap: Salige ere
de som høre Guds Ord oc beuare det.

**Gierninger som den anden
Taffle vdkressuer.**

Sønlig Lyndighed.

Til de Colosser i det tredie Capit:
I Børn/verer Forældrene lyndige i alle
ting/ Thi det er HERREN behages
ligt.

Verdzlig Lyndighed.

Til de Romere i det tiende Capit:
Huer mand vere Vffrigheden vnderdan
nig/ som haffuer mact offuer dem/ Thi
der er ingen Vffrighed vden aff Gud.

Saa giffuer nu huer mand huad
i ere skyldige/ Skat den som Skat bør/
Fryet den som Fryet bør / ære den som
ære bør.

Ketsærdighed.

Esaia i det første Cap: Toer/ren/
ser eder/tager bort eders onde væsen fra
mine øyen/ Lader aff det onde/ lærer at
giøre gaat / tracter effter ræt / Hielper

den fortryete/ sticker den Faderløse ræt/
oc hielper Enckers sager/ Kommer saa
oc lader oss gaa i Rætte met huer an-
dre/ Der som eders Synder ere end blod
røde/ saa skulde de bliffue sne huide.

Esaiæ i det halffrediesinds tiue oc
otende Capit: Lad løss dem du haffuer
fanget met wræt: Lad ledige dem du
besuerer: Giff frij dem du trenger: Tag
bort allehaande byrde/ Da skalt du raa-
be/ oc **HERR** skal suare dig.

Hoseæ i det tiende Capit: Saaer
Retsfærdighed/ oc høster Kierlighed/ oc
ploier anderleds/ effterdi det er tid at le-
de effter **HERR**/ til hand kommer
oc regner Retsfærdighed offuer eder/ Thi
i pløye ont/ oc høste Misgierninger/ oc
æde Lognens fruct.

Syrach i det fierde Cap: Redde
den som steer vaald / fra den som han-
nem gior wræt.

Kysthed.

Til de Ebreer i det trettende Capit:

Etetstæff skal holdis ærligt hos alle/ oc
den Etetsteng wbesnittet.

Til de Thessalonicker/ i det første
Breffs fierde Capit: Det er Guds vilie
eders Helliggiorelse/ at i skulle sin Ho-
rerj/ oc huer aff eder veed at holde sit
kar/ i Hellighed oc Ære/ icke i Losac-
tighed som Hedningene / som intet vide
aff Gud.

I Mosi femte Bogs tolfste oc tiu-
ende Cap: Der skal ingen Hore vere
iblant Israels Dotter / Oc ingen Hor-
karl iblant Israels Sønner.

Til de Gallater i det femte Cap:
Aandsens fruct ere Rierlighed/ glæde /
Fred/ Kyskhed.

Til Titum i det andet Capit: At
de skulle lære de ynge Quinder at være
tuetige/ at elske deris Mand/ at elske de-
ris Børn/ oc vere hoffuiske/ kyske/ hus-
raadige / goduillige/ oc deris Mand vn-
derdannige.

Nomynghed.

I sancte Peders første Epistels
femte Cap: Holder fast ved ydmynghed/
thi Gud staar de Hofferdige imod/men
de ydmynge giffuer hand Naade.

Sparsommelighed.

I S: Peders første Epistels fier-
de Cap: Saa verer nu sparsommelige
oc ædru til Bønen.

Lucæ i det første oc tiuende Capit:
Tager eder vare / at eders Hierter icke
besuaris met Graadzerj oc Druckenstæff
oc sorge for timelig næring.

Lade sig nøye met Lidet.

Til Timotheum i det første bress
siette Capit: Det er en stor fordel/huo
som er Gudelig/ oc lader sig nøie/ Thi
wi haffue intet ført i Verden/ Derfor
er det obenbare/ wi skulle icke heller føre
noget der aff. Naar wi haffue Jøde oc
Klæde/ saa lader oss nøies.

Opriktig handel i Riob oc Sal.

Ezechiel i sit attende Cap: Naar
en er from/ som giør ret oc vel/ giffuer
Skyldeneren sit Pant igien/ som icke
Aagrer/ ingen giør wret/ der vender sin
haand fra wret / hand skal leffue/ siger
HEXKEN.

Laan oc Borg.

Lucæ i det siette Cap: Giører vel/
oc laaner/ at i intet haabis der for/saa
skal eders løn vere stor/ oc i skulle vere
den Allerhøiestis Børn.

Almisse Gaffue.

Esaie i det halffrediesinds tiue oc
otende Capit: Bryd dit Brød for den
Hungrige/ oc indled den 2 Elendige i dit
Hus. Seer du nogen nogen/ da flæd
hannem/ oc vnddrag dig icke fra dit kiød.
Saa skal dit Lius frembrude som mor/
gens Stierne / oc din Forbedrelse skal
snart vore / oc din Rættished skal gaa
faar dig/ oc HEXKENS Herlighed
skal tage dig til sig/ Da skalt du raabe/
Saa skal HEXKEN suare dig.

Ezechielis i det attende Capittel.
Den som skiffter sit Brød met den hun-
grige/ oc klæder den Nøgne ic. Hand er
en from Mand/hand skal haffue Liffuit
siger den HERR/ HERR.

Sandhed.

Sandhed i Dom.

I den tredie Mosi Bog/ i det nit-
tende Cap: I skulle icke handle wret paa
Dom/ Oc du skalt icke fremdrage den
fattige/ oc en heller hedre den Veldige/
Men du skalt dømme retfærdelige off-
uer din Næste.

Sandrue Fæder.

Zachariæ i det ottende Cap: Den
ene tale Sandhed met den anden / oc
dømmer ret/ oc elsker icke falske Fæder/
Ihi ieg hader alt saadant siger HERR.
KEN.

Sandhed i almindelige Sager.

Esaiæ i det tretten oc tiuende Cap:
Huo som vandrer i Retuished/ oc taler
det som er ræt : Huo som hader wræt
oc Gerighed/ oc bortuender sine hender/
at hand icke tager Gaffuer : Huo som
tilstopper sine Døren/ at hand icke horer
Blodskyld / oc lycker sine Ønen til / at
hand skal icke see ont/ hand skal bo vdi
Hoielsen/ Oc Klippen skal vere hans fe-
ste oc Beskermelse. Hans Brød skal
giffuis hannem/ Vand faar hand viffe-
lige.

I Salomons Ordsprock i det try
oc tiuende Cap: Røp Sandhed / huer
met sin Næste.

O Enne Spenel/ gode Christen/
lad dig vere befalet / Thi her ere icke
winnlige/ wfructsommelige/ Papistiske
hynchlers gierninger/ som at smykke Bil-
leder / tænde Liuss oc Lamper / læse siu-
tider/ siunge/ klinge/ ringe/ holde heiligt/
æde Fisk om Fredagen/ gaa Pillegrimis
gang/ holde Vigilier oc Siellemesser /

oc andre saadanne/ huilcke ingen kom-
mer til gode/ vden aleniste den Bugtie-
nere som dennem giør/ hand nyder den-
nem noget at/ hannem drager det noget
i Stegersit / oc fylder Tasken. Men
de gierninger som nu ere opregnede/ ere
idel kaastelige oc fructsommelige Dyrder/
som ske Gud til ære / oc vor Næste til
beste / huilcke mand huercken i Aans-
delig eller Verdslig regimente kand om-
bære / oc ere synderlige nødtørfftige til
den ny Lydighed.

Saa betenck nu oc skue dig dagli-
ge i baade disse Speneler / folg Esaia
ord/der saa lyde/ Esaia i det første Ca:
Lader aff det onde / lærer at giør-
re gaat. Sky det onde saaledis som
Gud det befaler hoss Ezechielem vdi det
attende Capittel. Der hand saa siger:
Kaster fra eder all eders Offuer-
trædelse. Dette maat du icke alene for-
staa om obenbare Laster/ at mand der

skal tage sig vare for / men oc saa om al-
lehaande onde stycker oc Synder / der
mand hemelige bedriffuer oc begaar /
Der skalt du effterfolge Pauli Exempel
der saa siger / til de Corinthier i det andet
Bresss fierde Capit: Vi fly ocsaa
lønlig skendsel. Lær ocsaa at giøre
gaat saa at du effter Pauli Lærdom
til de Colosser vdi det første Capittel.
kant vere fructsommelig i alle gode
gierninger / icke paa en dag eller it
Aar / Men at du legger dig altid effter
det gode / vden affladelse / som sancte
Pouel ocsaa formaner til de Thessalo-
nicker i det første Bresss femte Capit:
Huo der effter retter sig / sticker oc laff-
uer sit gantste leffnet / tancker / ord / gier-
ninger / oc all sin handel i saa maade /
den er saadan en angersom oc bedrendis
Syndere / offuer huilcken alle Engle i
Himmelen glæde sig.

Det er det rette Penitensers orden /

som er stiftet aff Gud seiff/ formedelst
hans hellige Ord. Huo som vil ind i
det Orden/ hand maa laffue sig til at
lide megit/ huer dag maa hand do oc
leffue/ hand skal do aff det onde/ oc leff-
ue i it nye hellige Leffnet/ sticke sig saa
at hand kand sige met Paulo/ til de
Gallater i det siette Capittel. Verden
er mig kaarsfest/ oc ieg Verden: Men
der vil ingen giffue sig ind i dette Or-
den/ det er alt for strengt/ Regelen er sæt
alt for høyt. Der som det vaare giort
paa at bære Rapper/ Skabellaris oc
Plette/ da stode det end vel til at giore.
Men den ny Endigheds gierninger vds-
kressue meget mere oc større/ huil-
cket ingelunde kand stee/ vden
den hellig Aands hielp
oc bistand.



Beslutning.

D Fryctige fromme
Christen/ dette ere try hoff-
uistyncke som høre til en al-
uerlig Penitenke. Det For-
ste heder Anger oc Xuelse / det haffuer
trende stycker vdi sig/ som er/ Forst it
Hiertens flagemaal offuer Synden.
Der næst it aluerligt forsæt at ville be-
dre sit Leffnet. Det tredie at vor wuer-
dighed intet kand skade oss/ fordi at Peni-
tenken begyndis i Jesu Naffn. Det er
Guds fryctis rette art / at hun forskree-
ker oc forsærder Mennisket / Naar det
føler oc kiender sine Synder/ dog foru-
den Misshaab och Fortuilelse / for det
Naffns skyld/ vdi huilcket Syndernis
forladelse oss tilbiudis.

D Et andet stycke som hører til en Chri-
stelig Penitenke oc bedring/ er Tro-
en til Christum. Saadan en Tro haff-

uer trende Obiecta, det er / saadanne
ting / som hun maa begribe. Det forste
er Aarsagerne / huor faare Gud sende
oss sin Søn / som er / at Gud haffde met
sin Fed truet alle Syndere met den eui-
ge Død / oc hand icke vilde haffue giort
saadan sin Fed forgieffuis : Vi maa
ocsaa bekiende / at vore Misgierninger
fortiene en euig vrede / oc Gud gjorde
icke wræt / der som hand fordømde oss
allesammen / For saadan Aarsage (siger
ieg) maatte Gud sende sin Søn til Ver-
den / til it Offer for vore Synder. Dens
ne ypperlige betenckelse / om Guds søns
tilkommelse til Verden / vil icke aleniste
befattis oc begribis met almindelig for-
stand / men ocsaa met en fast Tro / Den
euige straff som Gud haffuer lagd paa
den timelige offuertrædelse / er ickon it
stæt fabel oc Lockis effuentyr faar Ver-
den: Men Guds Nidkierhed imod Syn-
den / oc strenge Retfærdighed / som er
beuist paa Guds Søn / det er en neck-

som oc nyactig beuifning/ at den euige
 ftraff haffde offuerfaldet alle Menni-
 fke/ oc ingen haffde kundet bliffue bifan-
 dig for Guds Brede/ der som denne
 Tyldiftgiorelse icke vaare kōmen : Men
 Verden troer det icke/ Item Riød oc
 Blod fand icke begribe/ at Guds Dom
 imod Synden er ret/ at Mennifket fkul-
 de kunde fortiene euig ftraff. Dette ere
 faare høne oc nyperlige ting/ huilcke der
 faare vel behoffue en faft oc ftadig Tro.
 Diffe Aarsager huor faare Guds Son
 bleff vdsent til Verden/ tale icke alenifte
 om Guds naadige vilie/ Men ocfaa om
 Chrifti velgierninger fom hand off be-
 uifde/ i det hand formedelst fin Tyldift-
 giorelse/ haffuer fortient oc forhuerffuit
 off Syndernis forladelfe / oc det euige
 Liff/ faa mange fom paa hannem tro/
 oc fig forlade.

Dette altsammen indeholdis i det
 første ftycke der Troen begriber. Der
 effter følger det Andet fom Troen be-

fatter / som er disse velgierningers per-
sonlige anammelse oc tilregnelse / at en
arm Syndere tager til sig / gjør sig
selff for sin person nytteligt / oc legger
sig til gode / alt det som Christus for-
tient haffuer / oc gjør sig der vdi delactig.
Det er en ret Tro / som kand drage den
Naade til sig / som Christus haffuer for
huerffuit.

Der til kommer det tredie der Tro-
en begriber / som er / **Idel Naade** /
det affuerier vor egen Fortieniste ved
gode gierninger / oc fatter Christum al-
ne met sin Fortieniste / der met trøster
hand sin Samuittighed / det andet lader
hand altsammen fare.

Her hos er ocsaa talet om tre Aar-
sager / huorfor vore gode gierninger
icke fortiene oss Synderis forladelse /
som er først Samuittighedens tryghed:
Paa Guds blotte Naade kand mand
forlade sig / men egen Fortieniste gjør
Mennisket tuilactigt / Item æren hør

Christo til / icke off. Gud vil icke at wi
faar hannem skulde rose off aff vor egen
fortieniste / at hand derfor skal giffue off
Himmelen : Der til er ocsaa Naade oc
Fortieniste affsagde oc wfordragelige
Siender / saa det ene icke kand lide det an-
det / de ere immediate contraria.

DEt tredie stycke som horer til en chri-
stelig Penitente / er ny Lydighed /
huileken der maa ske for fire Aarsager
skyld. Forst paa det at Penitenten oc
bedring som er begynt / kand haffue be-
stand oc varactighed / Fordi ny Lydig-
hed oc Synd imod Samuittigheden / de
giore den fremfarne Penitente slæt til
intet. For det andet / at der kand vere
Stilsnusse imellem en ræt Christen oc
en Glesnere eller Hychlere / Fructen giff-
uer tilkiende huordant Træet er. For det
tredie / at beuise Gud Tacknemmelighed
for sine velgierninger / som wi haffue
anammet / det er den rette Snor effter
huileken alle gode gierninger skulde giø-

Iris. Til det fierde at mand kand formiere
Troen oc de Aandelige gaffuer/ effterdi
Troen er saa ringe oc liden.

Der haffue wi oc saa talet om tuen/
de slags gierninger/ som bor at vere vdi
den ny Lydighed/ som er/ at lade aff det
onde/ oc givre det gode. En sand bedring
staar der vdi/ at mand styrer alle Syn-
der/ met huilcke Samuittigheden kand
besmittis/ oc vandrer i gode gierninger/
effter som leiligheden sig begiffuer. Det
er Summen oc Meningen.

EX nu nogen som bekiender sig
for it fortafft Saar / oc gierne vilde
formedelst en aluerlig Penitenke komme
i den rette vey igien / hand efftersolge
denne Lærdom/ oc fatte disse try stycker
tilsammen/ som er/ sand Anger oc Xuels-
se/ Troen til Christum/ oc en ny Lydig-
hed. Icke paa en dag to eller tre / icke
heller vdi stycke tal/ men met saadant it
forsæt/ at hand vil met Guds hielp all
sin liffs tid bliffue der vdi varactig / saa

at ingen Synd regnerer vdi hannem
som tilforn / men at en god gierning
stedse følger den anden / en Synd recker den
anden haanden.

Saadan fornyelse bliffuer met det
første it tungt Aag paa din hals / for
huilcken du huercken kant røre eller vens
de dig / lige som du sade i en stock baa
de met hender oc føder / Saa ont vil det
giøre den gamle Adam / at hand icke
skal haffue sin fri vilie / at giøre huad
hannem lyster. Ripd oc Blod vil alt
strax bryde sig vdaff den ny Lydigheds
fangetaarn / oc vere wfanget / vil oc saa
sætte sig den store hob faare til exempel /
som gaar secker oc tryg hen / icke bekym
rer sig for nogen Synd / oc sige: Hui
skulde ieg tage mig det saa nær? Huad
haffuer ieg behoff at saa plage mit Le
geme met ny Lydighed / det giøre io icke
de andre / huilcke oc saa ville vere from
me / oc vilde io saa nødigt vere fordøm
de som ieg. Er det dennem gaat / saa

kand det ocsaa vere mig / Jeg seer vel
huad min Nabo gior / naar hannem
stundem kommer en god tancke fluendis
i sinde / da er hand from paa en dag el-
ler to / der effter gaar hand i sine gamle
sied igien / oc gior lige som tilforn. Det
er nu en almindelig vijs oc vane / ocsaa
hos dem som ville vere de beste / Huad
kand ieg da gior?

See fromme Christen / saadanne
tancker skalt du visselige fornemme / men
du maat ingelunde vende dig til den sto-
re hob oc den effterfølge / thi du skalt vi-
de / at en ret Christen er lige som en en-
lig Suel / som ingen Mage haffuer /
hand haffuer ingen som holder met han-
nem / som Dauid klager i den hundred
oc anden Psalme. Jeg er lige som en
enlig Suel paa taget. De vdualde
ere faa / icke kommer heller deris gier-
ning oc væsen offuer ens met de andre /
Derfor ere de oc bliffue enlige / ere slæt
affskilde fra Verden / lige som de Sped-

alste. Vilt du der for lade dig forfær-
de/saa er det giort met dig/Du kane der
for icke bedre bære dig at/vent dine øyen
fra den store hob/ lad icke den store slag-
ne alfare vey til Helffuede behage dig/
Men gack ind at den sneffre port
Thi den Port er viid/ oc den vey
er bred/som fører ned til Fordøm-
melsen/ oc de ere mange som van-
dre der paa: Oc den Port er sneff-
uer/ oc den vey er trang/ som før-
rer til Liffuet / oc de ere saa som
hannem finde/ som Christus siger
hos Mattheum i det siuende Cap: Folg
dette gode raad/ lad dig finde iblant den
lille hob paa den trange vey/ i den sneff-
re Port / der ingen kommer wplocket
igiennem. Endog at denne wieffne vey
er forfærdelig til at see / fordi at ingen
gaar at hannem/ du haffuer ingen sel-
skab/ du est ene oc forladen aff alle/ saa
ver dog frimodig/tenck paa den Engel

ste glæde i
finde de der
ere alle wu-
Engel/huile
sæt fra anse-
mest forsa-
hos off/end-
Jorden.

Detend
alt det som
tent. Lad
ere Scriffte
ger Jolt E-
len gior ved e
der hannem
por at: De
fortrøder E-
regner i ere
fortienste
Mennisket
enige Liff.
Judas Pen-
fundstæff

ste glæde i Himmelen/ da skalt du vel
finde de der skulde holde met dig/ Huad
ere alle wgdelige paa Jorden/imod en
Engel/huilekē der skuer oc seer Gud an-
siet fra ansiet. En eniste saadan Him-
melst Jorste / skal mere giøre oc gielde
hos oss/end alle kronede Ormesætte paa
Jorden.

Betenck det/oc vent dine øyen fra
alt det som er imod en retscaffen Peni-
tenke. Lad Papisterne fare met deris
øre Scriftemaal/ i huileket mand tuins
ger Jolek Synder aff/ lige som Bodde-
len gjør ved en Liiu/ hand piner oc nø-
der hannem til at sige sig/ huad hand
spør at: De lære naar mand angrer oc
fortryder Synden/ oc den rettelige op-
regner i øre Scriftemaal/oc vor egen
Fortieniste kommer der til / da fortien
Mennisket Syndernis forladelse oc det
euige Liff. Det er icke andet end en ret
Judas Penitenke/ i huileken Syndens
kundskaff driffuer Mennisket til fortui-

lelse oc Mishaaab/ effterdi at Naaden som
Christus off fortient haffuer / bliffuer
wbefattet. Derfor lad dem fare.

Giendoberis Penitente er icke me-
git bedre/ En Giendobere sætter sig i en
vraa/ gaber op i værre effter den hellig
Aand/ den hufter hannem i pret/ drag
en graa Riortel paa/ gjør dig veluillige
fattig/ holt dig til ydmyghed/ saa haff-
uer du en naadig Gud. Men huor bliff-
uer Christus met sine velgierninger oc
Fortieniste/ gjør hand stæt intet til Sa-
gen? Disse Suermere maat du oesaa
giffue Pasbord/ lade dennem ickon hug-
ge hen/ met deris optenckte oc selffgiorde
Penitente.

Der findis oesaa den tredie hob /
met deris veluillige Penitente: Det ere
vore Naadesyndere/ som ickon haffue
en Tungetro / huilcke ere faldne fra
Passuen oc til Euangelio / de vide at
gode gierninger gjøre off icke salige/ at
Gud er dennem alle naadig som om-

uende sig til hamnem/ oc begere Naade.
Derfor giore de sig ocsaa færdige met
deris Penitence / som de der vel hæffue
anammet Euangelium om kiødelig fri-
hed. Saadanne de ere icke Christi Saar/
men stinckendis Geder/ huilcke ere ful-
de aff grossue Laster oc Synder/ oc lue-
te ilde/ baade saar Gud oc Verden.

Disse naar de begynde at lucte sig
selff/ lede effter Trøst i Affløsningen oc
i Christi Nadere / da forlige de sig met
Gud/ begynde at smyffe/ sucke op imod
Himmelen / skulme neder til Jorden /
Mimre met Læberne / mumle ved sig
selff. In Summa/ det gantske Legeme
er sorgeligt/ Hiertet lader sig viit op /
oc henter effter Naaden / lige som en
halffdød fiske effter Aanden/ dog foruden
noget aluerligt forsoet at ville bedre sit
Leffnet. Naar Predicken oc Messe em-
bedet er vde / gaa de hiem met glæde /
holde sig vel to eller tre dage fra Synd
imod Samuittigheden / om det end

kand vare saa lenge/ Der effter komme
de ny giæld paa Registeret igien / lade
alt scriffue op i det gamle Regenscaff/
bliffue stedze i den mening/ at Gud er
saadanne Bucke naadig / oc vil gierne
holde dennem til gode / at de saaledis
hoppe oc springe aff en Synd i en an
den.

Denne forbandede hob/som saa bes
spotter Gud oc hans Naade / skalt du
ocsaa lade traffue hen/ æd ick: det Hun
demaaltid met dennem/ der Petrus om
taler vdi sin anden Epistels andet Cap:
saa sigendis: Hunden æder igen det
som hand spyde/ Oc Soen vel
ter sig i Skarnet igien/effter hun
er toen. Dette er en ret vederstyggelig
ting faar Gud: Thi lige som Hunde/
som haffue besygt sig met wrent æde /
oc kunde det ick lenger holde i sig/ men
spn det vd igien/ oc strax æde igien det
de spyde. Lige saa giøre de Naadesyn
dere/ naar de ere belessede met Synd oc

Onndskab/ sole huorledis deris wrenlig-
hed stoder op i Samuittigheden / Da
komme de strax til Scriffte/oc til Sa-
cramentet / vdsfynde deris Synnders w-
renlighed / lige som Siælens forgiffte :
Men saa tilige som Aarsagen noget giff
uer sig / slicke de i sig igien det som de
tilforn vdsfynde.

Huilcken en skendig oc skadelig æden
maa det vere? Huor maa Guds Engle
i Himmelen see paa saadan slem Syn-
de æden? Huilcken sorg oc flagemaal
maa der ske i Himmelen offuer saadan-
ne Folk? som tage deris vdkaste wren-
lighed til sig igien. Naar de kløgis oc
vdsfy Synnden/ da glæde de hellige Eng-
le sig/ haabe det skal nu bliffue bedre
met dennem / effterdi at den besmittede
Siæl er nu rensset : Men naar de see at
de vende om igien/ oc æde det som de før
vdsfynde/ da haaffue de visselige stor bes-
drøffuelse i deris Hierte/ saa som de der
intet heller begere/ end at Menniskene

kunde komme der hen som de ere / beside
den euige glæde / loffue oc prise Gud vor
HERR til euig tid / lige som de giøre.

Der imod huad for en Jubilaz oc
glæde vil der bliffue iblant Diefflene /
naar de see at den som er renset / paa ny
igien besmitter sig met Synd oc Last /
lader kæffterne op / som en anden hund /
oc tager det spyde vdi sig igien. Naar
mand vdspyer / da forstrecke alle Dieff
lene sig / befrygte sig for Renselsen / at
Synderen skal komme til Naade igien /
betencke sin iammer oc ælendighed / rette
oc bedre sig met aluerlighed / oc vndgaa
den euige vrede. Men naar den som er
renset / faar ny lyst / at befylde sig igen /
met det som hand tilforn haffuer vds
spyde / giør det som wræt er / oc det sid
ste saaledis bliffuer verre end det første /
da begyndis der lyst oc ladder iblant alle
Diefflene / de hoppe oc springe met fryd
oc glæde / omkring saadan en Synde
æden / strø dennem lidet Sucker paa den

vdspynde wrenlighed/paa det de skulle icke
veimnis der ved. Er det icke stor ynck?
Er det icke en forgiftig Siende/Der saa
kand forblinde it Menniske/ at hand ta-
ger det vdsynde til sig igien / lader sig
det vel smage? oc veed dog at hand æder
sig der paa den bittere euige Død.

Det skulle alle Gudfryctige Hier-
ter oc retskaffne Syndere / som sig rette
oc bedre ville betencke / icke følge disse
stinkendis Bucke oc slemme hunde/ icke
bedrøffue den Himmelske Hærskare /
Men fast heller giøre glæde i Hiirien/
formedelst en aluerlig oc varactig omuen-
delse/ oc leffnedens fuldkomme bedring.

Først at det er din rette alffuere/at du
vilt bedre dig. Saadan aluerlighed/
giffuer sig vduortis tilkiende vdi tuende
maade: Først at du daglige oc rettelige
døder fiødet oc forsager Synden/paa det
at din Penitens oc bedring som du haff-
uer taget dig faare/kand komme til gier-
ningen/oc icke vere en ørefløss oc fluen-

dis tancke/ foruden gierning/ oc en Glis-
neris optenckte Gudelighed/ foruden var-
actighed. I saadan dempelse oc dødning
maa ingen Synd bliffue leffuendis / el-
ler komme til sin krafft / at mistroste
Samuittigheden/ Men lige som mand
i it Vrtebied affuerier wkrudt/ saa tili-
ge som det begynder at gro/ lader det icke
opuore eller bære frø/ men strax vdluger
oc oprykker det met roden/ den stund det
er vngt oc spæt/ Lige saa maa mand sty-
re oc affuerie Synden/ saa tilige mand
finder at den onde tilboielighed røris vdi
Hiertet: Huo det icke gjør / hand kand
icke bliffue varactig.

DEt andet vduortis Tegen til en aluer-
lig Penitence/ er it helligt leffnet/ der
lader sig finde rent / wbesmittet oc w-
straffeligt/ i alt det mand gjør oc lader/
i alle ting store oc smaa/ Alle Dyrer oc
gode gierninger som indeholdis i de ti
Guds Bud (huilcke tilforn ere opregnes
de i den Spenel om gode gierninger)

de maa formedelst den begynte Lydighed
fuldkommis/ oc ingen bliffue tilbage /
saa fremt mand fand komme der til.

Dette er den ny Lydighed / huilken
Euangelium kressuer aff alle omuende
Syndere / oc lader foruden den ingen
komme til Naade / saa som den Affløs-
ning hos Johannem i det otende Cap:
giffuer klarlige tilkiende/ der som Chri-
stus siger til den arme Synderinde/ som
vaar begreben i Hoer: Jeg fordøm-
mer dig oc icke/ Gack bort oc synde
her effter icke mere. Det er / Syn-
den skal dig forladis/ dog saaledis oc met
saadan besked/ at du her effter tager dig
vare for alle slags Synder imod Sam-
uittigheden/ icke tencker/ at ieg vil styre-
ke oc forsuare dig i dit wrene Leffnet/
eller giffue noget Menniske loff til at
synde paa Naade/ Det gior ieg icke/ met
saadanne gienstrydige Naadesyndere
haffuer ieg intet at skaffe / Jeg er icke
kommen for deris skyld / som begere

N affløsning til tryghed/ at de maa siden
fare frem i Synden/ men ieg omgaaes
met de Syndere som ville rette oc bedre
sig/ som icke mere ville giøre det onde/
huilcke der beholde deris Klæder rene/
beuare deris Samuittighed wbesmittet/
de er det som ieg forbarmer mig offuer.

I lige som Christus handler met
denne Synderinde / saa handler hand
met alle/ som komme til hannem oc be-
de om Syndernis forladelse / dennem
tager hand icke anderledis til Naade/
end saa fremt som de ville staa aff Syn-
den/ oc lære at giøre gaat: Der som det
icke skeer/ lader hand dem ingen Naade
vederfaris/ det skulle de vide.

MEn vore Naadesyndere lade sig icke
sige/ de bliffue de samme de ere/ en
tid som den anden/ holde sig til Hych-
lers Penitente / mene at de haaffue vel
bedret sig/ naar de ickon bekiende deris
gruelige oc gienstridige Synder/ ydmy-

ge sig oc begere Naade / det er en faas-
stelig ting at bekiende sig for en Syn-
dere / oc haaffue Naade behoff / icke for-
suare eller skiule deris brøst / som ellers
den almindelige hob pleier at giøre / Det
ere de der Hoseas i sit siuende Capittel
omtaler / sigendis : De omuende
dem / men icke ræt / men de ere som
en falsk Bue. Huad giør en falsk bue?
Hand lader sig vel spende / legge Pilen
paa strengen / oc holde til Maalet / i den
forhaabning mand skal dræbe / men i
skudet slar hād sig / oc gaar maalet stem-
melige forbi / oc forderffuer it gaat skud.

Saa giøre disse Glisnere oc saa / de
sticke sig smuct vduortis til Sagen / lade
sig formedelst Scrifftemaal oc Sacra-
ment omuende til Gud / men strax kaste
de om igien / oc sla feil. Huad haaffue
nu saadanne Golef andet at foruente /
end at de / lige som en falsk Bue / skulle
sonderbrydis oc kasts i Ilden? Huor til
ere de ellers nyttige?

Men paa det at wi icke ocsaa skulle
bliffue delactige i saadan straff/ skulle
wi sin falst Penitente / gierne oc veluil-
lige bære den ny Lydigheds tunge Nag/
Oc der som Byrden vilde for saare try-
cke oc trenge oss/ wi da paafalde den hel-
lig Aand om hielp / lade oss finde paa
ny / som Gaar der ere beredde til at føl-
ge Guds Lam Christum deris Herre/
oc træde i hans fodspor/ saa som de der
stadelige vden alt tuil tro / oc visselige
vide/ at Gud effter sin Forrettelse/ til
de Romere i det andet Cap: Vil giff-
ue priis oc ære / oc it voforgenge-
ligt væsen/ dem/ som met Taalmo-
dighed i gode gierninger / tracte
effter det euige Liff/ Der til hielp
pe oss G V D Fader/ Søn
oc den hellig Aand/
A M E N.



Her effter følger
ge nogle Bøner / om Syn-
dernis forladelse / oc it saligt En-
deligt / vdtagne aff den Christis
ne Kirckis Læ-
rere.

It obenbare Scrifftemaal
oc Bekiendelse.

Ambrosius.

Als arme syndige
Menniske / huor saare
mange ere mine Syn-
der / huor saare tit hassuer ieg
syndet / O HERR / oc synder end
nu i denne dag / men derfor vil ieg
dog icke fortuile / effterdi at ieg

haffuer det trostelige Exempel for
øyen/ om den obenbare Syndere
vdi Templen/ huilcken effter din
Dom gick retfærdig der vdaft
igien/ Der til hører oc seer ieg met
stor Trøst/ huorledis Koffueren/
som paa Kaarssit bekiende dig /
gick met dig fra Kaarssit til Pa-
radis. O Sader/ du haffuer ren-
set oc afftoet den salige angersom-
me Mariam Magdalenam/ som
vaar beladt met suare Synder:
Oc den gode Petrus er effter sin
haarde nectelse / kommen til stor
Naade igien/ fick Apostels Em-
bede/ oc bleff sæt igien til stor ære.
Derfor beder ieg dig fiere HÆ-
re Christe/ ieg som hiertelige trø-
ster mig vdi saadanne Exempel/

Forlen
Syndere
Koffueren
hæ ang
Magdel
selens be
nectelse/
re Barm
En

Og haff
beder om
delige be

Forlen mig oc saa den obenbare
Synderis forknusede Hierte /
Køffuerens Befiendelse / Den sa-
lige angersomme Synderindis
Magdelene dyne taare / oc Apo-
stelens beste graad effter hans be-
nectelse / oc en fast Tro til din sto-
re Barmhiertighed / Amen.

En anden Befien-
delse.

Augustinus.



Okierre Fader / huad
skal ieg dog tencke / huor-
ved skal ieg trøste mig /
Ieg haaffuer forskyldt Døden / ieg
beder om Naade / ieg haaffuer sken-
delige beuegt min Komning til vre-

de/ hues hielp ieg nu begerer / ieg
haffuer aff min haardnackenhed
icke atlydt Faderen / hues Søn
ieg nu beder. O kiere H E X X E
ieg kōmer saare langsomt oc seent
til dig/ Oc haster icke saare til at
giøre Penitenke/ Jeg haffuer icke
taget mig vel vare for Synden /
Oc nu at skaden er skeedt/oc mit
Liff er saargiort met Synden /
kommer ieg først oc begerer Naadē.
Jeg haffuer icke seet mig vel
for / oc foruaret mig for skade /
for end nu/ der ieg icke er langt
fra Døden. Jeg haffuer giort to
Synder aff en / i det at ieg altid
haffuer giort en Synd effter den
anden/forudenVinger oc bedring.
O H E X X E ieg haffuer reffuet

det gamle saar op igien / oc giort
ont verre / oc det som ickon lidet
vaar tillægt formedelst din Naad
de / det hassuer ieg / lige som it ga
let oc affsindigt Menniske / kom
met til at bløde paa ny igien / och
saaledis endelige ladet Saaret
blissue svrent oc ilde luctendis.
Men endnu / huilcket er der aller
forferdeligste / veed ieg at der staar
screffuit: Paa huilcken stund
den Ketsfærdige synder / skal
all hans Ketsfærdighed for
glemmis. Effterdi at den Kets
færdigis Ketsfærdighed som fal
der blissuer til intet / huor forfær
deligt er det da / naar en Syndere
falder tit oc offte ? O huor tiit oc

offte haffuer ieg som en Hund ind
sucket det igen/der ieg tilforn haff
uer gissuet op aff mig/huor man
gen tid haffuer ieg/ som it Guin
solet mig i Dyndet igien/aff huil
cket ieg neppelige er rensset oc toene
Huor mange Solck haffuer ieg
veret til Forargelse/ oc gissuet
Uarsage til at synde? Saadan
ne mine Synder haffuer du Her
re alle i dit Register/ Endog du
est langmodig oc tier stille: Men
i alle saadanne mine Synder/
haffuer oc veed ieg ingen anden
sted at lede effter hielp oc Trost/
end alene hos din kiere Son/
huileken ieg nu sætter imellem dig
oc min store Offuertrædelse/ Thi
huad skulde ellers vere dig kiere

oe bedre behage dig / end at en
arm Syndere / formedelst din kiere
Søn kommer til dig? Naakal-
der dig / begerer Naade / oc forme-
delst din kiere Søn beueger dig /
som en Fader til Naade oc Barm-
hiertighed. Saaledis komme de
offte til Naade oc bliffue forlosde /
som sidde i Fængsel / for Kongens
Søns skyld / De kome offte igien
til stor ære / de som nu allerede
vaare domde til døde. Saaledis
bliffue Tienerne offte fri fra straff
for Sønnens Bøn skyld. Saa
begerer ieg oc saa Naade kiere Fa-
der / for din kiere Søns skyld. O
H E X X E redde min Siæl aff
Fængsel / at hun maa loffue oc pris-
se dig / gjør mig los aff Syndsens

baand. Jeg beder dig for din eni-
ste Sønns skyld / som sieder hos din
høyre haand / oc daglige beder
for oss arme Syndere / Giff mig
liffuet / før mig til rette igien / w-
anseendis at ieg intet hassuer for-
tient / andet end din vrede oc Dø-
den / Thi O HErre / Jeg veed el-
lers ingen anden Neglere / som
ieg fand sætte imellem dig oc mig
arme Syndere / end din Søn /
huilcken der er alle Synderis
Neglere oc Talsmand. Derfor
O Fader / see til min kiere Tals-
mand hos dig / som er din kiere
Søn. See til den ypperste prest /
som hassuer offuerstenckt sig / icke
met fremmet Blod aff Fæ / men
met sit eget Blod. See til det hel-

lige Offer / som er giort for mine
Synder / huilcket dig alene er vel
behageligt / See til dit Lam for-
uden lyde / som ick lod sin mund
op der det bleff slactet / bespaattet
oc offuerspyt. See kiere H^EX^Ere
til den der ingen Synd haßuer
giort / Hand haßuer taget min
oc alle Menniskis Synder paa
sig / oc formedelst sine Saar / lægt
vor Siugdom / for hans skyld ver
mig naadig / oc forlad mig alle
mine Synder / Amen.

En Bøn om Synder-
nis forladelse.



Casþ: Huberinus.

m 5

O Du Allmectigste
euige GGD Fader/
Himmelens/ Jordens
oc alle Creaturs Herre oc Ska-
bere/ Jeg arme ælendige syndige
Creatur/ kommer faar din høye/
euige/ Guddommelige/ Allmectige
Maiestat / fuld aff Synd oc w-
retsfærdighed/ oc falder neder som
tilbørligt er faar din herlige Ma-
iestat / thi ieg hassuer fortørnet
dig min HERRE oc Gud/ suarli-
ge syndet imod dine hellige Bud/
oc hädlet imod din faderlige vilie.

Effterdi at ieg icke fand bliff-
ue min suare oc tunge byrde quit/
icke heller bliffue aff met mine
mangfoldige Synder/ anderledis
end formedelt dig min Gud oc

Herre/saa klager ieg nu aff hier-
tet/saar dig mit jamer oc ælendig-
hed/oc besynderlige huad ieg i den
ne dag haffuer syndet imod dig/
Jeg er hart salden/haffuer beuil-
get Synden oc den fuldkommet/
imod din Guddommelige befal-
ning/ foruden huad ieg ellers aff
hychleri daglige gjør / met it be-
dregeligt oc falskt Herte/vnder it
helligt sken / met forsonnelse oc
andre Synder/ Det vere sig met
onde Tæncker/Ord eller Giernin-
ger / viderlige eller vunderlige /
hemelige eller obenbare/ Det vere
sig imod dig eller imod min Næ-
ste: Dette altsammen bekiender
oc scriffter ieg saar dig / aff mit
gantste Herte/ oc beder dig / du

aff din store Naade/vilde naade-
lige oc faderlige forlade oc tilgiff-
ue mig alle mine Synder / oc at
du aleniste wilde see til din eniste
fiere Sønns haarde forsmædelige
Død/Martyr oc blodstyrting/
i huilcken du hassuer behagelig-
hed/som oc saa wstyldige døde for
mig arme Syndere. Min Gud
oc HERRE/see til din fiere Søn
oc synderlige til hans store Kier-
lighed / som hand hassuer beuist
mod oss arme Syndere/ i det at
hand saa taalmodelige oc veluil-
lige er hengaaen i Døden. See
oc saa til den store Lydighed / som
denne samme din fiere Søn hass-
uer for vor skyld beuist dig / i det
at hand ydmigelige hassuer giff-

uit sig en
Grassuer
saa til den
huilcken du
fiere Søn
hannem til
ting. For
digheds oc
ieg/ at du
mig dette m
dag er stee
samtøket m
alle andre
der/som ieg
Barndom
fangen/ so
den/ Jeg
mi der oc
saa at S

uit sig vnder Kaarssit / i Døden /
Grassuen oc Helssuede. See oc
saa til den store Herlighed / met
huileken du hassuer beprydet din
tiere Søn / i det du hassuer sæt
hannem til en HERR offuer al-
ting. For denne Kierligheds / Ly-
digheds oc herligheds skyld / beder
ieg / at du naadelige vilt forlade
mig dette mit fald / som vdi denne
dag er skeet / i det at ieg hassuer
samttycket met Fristelsen / disligeste
alle andre mine fremsarne Syn-
der / som ieg hassuer giort fra min
Barndoms tid. Thi ieg er vnd-
fangen / sødt oc opuoren i Syn-
den / Jeg lessuer oc vandrer end-
nu der vdi / foruden affladelse /
saa at Synden er gaaen igennem

mit gantjke Liff/Marg oc Been.
Derfor beder ieg at du naadelige
oc Gaderlige vilt forlade oc tilgiff
ue mig all min Synd/kaste hen
de tilbage / oc aldrig mere tencke
der paa/oc huereken paa Legemet
eller Siælen straffe hende/huere
ken timelige eller euige/ thi du est
rig/ oc kant hielpe alle dem som
dig paakalde. Oc effterdi du ick
vilt nogen Synderis død men at
hand omuender sig oc leffuer: Da
beder ieg/ at du vilt giffue mig it
gaat Christeligt forfæt / at bedre
mit leffnit/ Oc fordi du hassuer
ocjaa formedelst din fiere Son /
loffuit oc tillsagt mig/ at huad ieg
beder i hans Naamn/ det vilt du
giffue mig/ Da beder ieg dig ved

Christum paa hans Foriættelse/
at du vilt vide mig Bon/ oc for/
lade mig denne oc alle mine Syn
der/oc skencke mig din hellig Aand
at ieg maa bliffue bestandig vdi
it Gudeligt leffnet.

Jeg beder dig ogsaa / min kie
re HERRE oc Frelsere Jesu Chri
ste/ effterdi du est min Meglere/
Talsmand / Forligere oc ypperste
Prest/ at du vilde paa mine veg
ne gjøre det beste / megle oc tale
for mig hos Guds høyre haand/
Bede for mig til din Himmelske
Fader/ forlige mig met hannem/
oc føre mig arme Syndere til
Naade oc venstfaffigien / at ieg
maa bliffue oc vere it Guds barn
til euig tid. Jeg beder dig ogsaa

fremdelis / min Herre oc Frelsere
du vilde anamme mig i dit Naad-
is rige / aff huilcket ieg er falden
formedelst Synden / vdi euig død
oc Fordømmelse / Du vilde paa
ny tage mig til Naade igien oc
venstast / at ieg maatte bliffue it
Guds barn i Himmerigs Rige /
i det euige Liff / Du vilde ocsaa
naadelige forlade mig / huad ieg
haffuer giort wræt imod dig selff
imod din euige Buddom / wdøde-
lige Mandom / oc imod dit hellige
Embedede / Du vilde skiule oc betee-
ke min Synd / som en wdødelig
oc veldig Konge / saa at Sathan
oc den onde Verden icke obenba-
rer dem / paa det at dit Naaffn /
Ord oc Kircke icke ved dennem

bespottis / foractis oc forargis /
derfor beder ieg / at du wilt affuer
ie den onde Siende oc alle falske
Tunger.

Forlad mig ocsaa / O hellig
Aland / huad ieg hassuer syndet
imod dig / i det at ieg hassuer mis
brugt din Naade oc gassuer / oc
imodstaaet dit Embede / tag din
Naade oc gassuer ick fra mig /
men beholt / styrcke / formere oc
stadfest dem i mig / stedse oc altid
indtil enden. Saa forlad oss nu /
min Gud oc Fader / all vor skyld /
oc giff oss it kierligt Hierte / at
wi ocsaa aff Hiertet kunde tilgiff
ue oc forlade huer andre vor ind
byrdis brost / ved vor HERR JE
sum Christum / Amen.

Du almæctige/ euige
gode Gud oc Fader/ effterdi
ieg hæffuer faaet oc forhuerffuet
aff din store Naade/ ved Christi
Fortieniste alle mine Synders
forladelse/ oc er viiff paa at du ic-
ke vilt straffe dem paa Siælen/
Da falder ieg nu fremdelis neder
faar din veldige Guddommelige
Maieftat/ oc ydminger mig faar
dig / Bedendis dig aff gantfke
hiertens grund/ i en sønlig Tillid/
at du icke vilt straffe eller heffne
faadanne mine fremfarne Syn-
der/ paa denne min gamle Adam
som nu vdi all Ydmighed/ oc Ly-
dighed/ falder ned paa Jorden/
faar dit Ansiet. Derfor appel-
lerer ieg nu oc forfkyder mig fra

Domstolen til Naadestolen / fra
din strenge Retfærdighed til din
store Barmhiertighed / Oc beder
dig gantske ydmygelige / at du vil
de lade denne min gamle Aldam /
endnu fremdelis leffue / icke til
Synden men til det gode / paa det
at ieg endnu kand bruge mit kald
oc Embede / effter din vilie oc be
hagelighed / dig til Loff oc Ære /
oc min Næste til nytte oc gaffu /
oc at du vilde giffue mig Sund
hed oc Karshed / Fred / Rolighed /
næring oc biering. Du vilde oc
saa her vdi besynderlige see til din
fiere enbaarne Søn / som laa paa
sit benedide Ansiet ved Oliebier
get / oc suettis der blodig sued for
mig arme Syndere / taalde Død

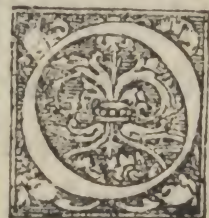
oc Pine for mig arme Syndere/
oc for hans ydmyge Knæfalds
skyld/vilde lade mig arme ælendi-
ge Syndere/ vere dig behagelig/
som nu falder ned saar dig/ oc i
din fiere elskelige Søn/ocsaa elske
benaade oc faderlige opholde mig.
Du vilde ocsaa fremdelis ansee /
min Himmelske Fader/at ieg aff
Naade/formedelst din vduellelse
oc forsiun / er aff euig tid forset
at vere it Guds Barn til det euig-
ge Liff. Du vilde ocsaa ansee/min
HERR Jesu Christe/at ieg er
din arme swærdige Tienere/som
du hassuer forsticket oc kaldet til
at arbeide i din Vingård. Ansee
ocsaa/D helligÅland/at ieg her
til hassuer verit dit redskab / Oc

endelige ansee/min H^EXre Gud/
at ieg er den gantske hellige Tre-
foldigheds Tempel / vdi huilcken
Gud hassuer loffuet oc tilsagt at
ville bo oc bliffue / **D** H^EX^E see
oc saa til din Christelige Kircke oc
Menighed / huilcken du met dit
dyrebare Blod hassuer igenkøbt
oc renset / giff mig din Naade / at
ieg maa vere der vdi en nyttig
Lem / beuar oc spar mig effter din
vilie / at ieg maa forsørge min
Høstru / Børn oc Tiuende / oc eff-
ter din befalning tiene min Næ-
ste / mine Venner / Slectinge / Na-
boer / Fremmede oc Siender / giøre
dem gaat / sordre / fremme oc tiene
dem alle til beste. Saa vil ieg der
imod gierne bære / lide taale oc off-

uerbære / huad du vdi mit Kald
mig paalegger / Der giff du mig
ocfaa din Naade til / Amen.

En Bøn / at bede
daglige.

Augustinus Medit: lib: cap: 1.



O HERR min Gud
giff mig Naade / at mit
Hierte maa begere dig /
lede effter dig / finde dig / haffue
dig kier / oc formedelft din Kierlig-
hed tage sig vare for Synden /
oc icke giøre den mere. Kiere HER
re Gud / giff mit Hierte en sand
Anger oc bedring. Min Koning
vdslyck i mig mit Kiøds begering /
oc optend i mig din Kierligheds

ild. Min Bienlosere-driff fra mig
Hofferdigheds Aand / oc giff mig
Ydmygheds Liggendesæ. Min
Saliggjorere / tag bort fra mig
den hastige Brede / oc giff mig
naadelige Taalmodigheds skiold.
Min Skabere / døde i mig mit
Sinds bitterhed oc ondhed / oc
giff mig en venlig oc factmodig
Aand. Naadige Fader / giff mig
en fast Tro / it ret Haab / oc var-
actig Kierlighed. Min Regen-
tere / beuar mig / at ieg icke forseer
mig met skalkhed / met Lætferdig-
hed oc Fortrædelighed / met megen
Graadzerj oc Druckenstaff / Be-
uar mig / at ieg icke belinger eller
forsører min Næste / at ieg icke
bliffuer gerig / at ieg icke begerer

store ting oc Velde/at ieg icke bliff
uer en Dienſtalcck oc Smigrere/
at ieg icke foracter de fattige/ icke
fortrycker de ringe/ icke fordom
mer mig ſelff/ met Berighed/ Had
Uffuind/ Brede / oc met it wgu
deligt wchriſteligt Leſſnet oc ord.
Min Skabere giff mig Naade/
at ieg icke leſſuer wbeſindelige /
icke gienſtridig/ icke wfredsomme
lig/ icke lad oc doſſuen til arbe
de / icke daarlig oc wforſtande
lig/ icke wlydig / at ieg icke imod
ſtaar dem ſom raade mig gaat/
at ieg regerer mine Vnderſaat
te/ Tiuende oc Hus met Sact
modighed oc aluerlighed/ foruden
Haſtighed/ Brede oc ſtolthed / at
ieg icke gior fattige Folck nogen

vræt / at ieg icke raader fromme
Folck noget ont / at ieg icke er
haard imod min Næste. Min
naadige oc barmhiertige Gud /
Jeg beder dig ved din kiere Søn
Jesum Christum / giff mig Naade
at ieg mildelige beuiser Barmhier
tigheds oc Kierligheds gierning
mod min Næste / at ieg befliter
mig i it Gudsryetigt leffnet / at
ieg hassuer metynck met alle be
drøffuede oc ælendige / oc er dem
trøstelig oc behielpelig / at ieg gier
ne aff Hiertet gissuer til oc forla
der alle de mig hassue giort imod /
at ieg hassuer dem kiere som mig
hade / at ieg sparer dem som mig
fortørne / at ieg giør dem gaat /
som mig giøre ont oc ville ilde.

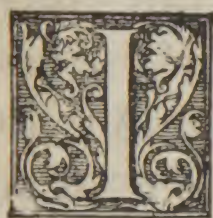
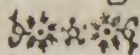
Alt ieg ingen foracter / men beui-
ser huer mand ære / at ieg tager
mig vare for onde selskaff / oc eff-
tersolger de fromme / Alt ieg ha-
der Wdyd / oc legger vind paa
Dyd / Alt ieg er Taalmodig vdi
Kaarssit / tuctig oc maadelig vdi
Lycke oc Metgang / Alt ieg forac-
ter Jordelige ting / oc tracter eff-
ter de Hemmelske gode ting / huil-
cke din fiere Son min **HERR**
Jesus Christus / haaffuer for-
huerffuit mig formedelst sin bit-
tre Pine / oc formedelst Troen haaff-
uer euindelige giort mig vdi den-
nem delactig / O **HERR** Gud /
beholt mig vdi en fast Tro / til min
døde dag / oc giør mig salig /
AMEN.

End

I

oc Barm-
mange w-
der du mig
uer beuifi-
mig effter
mig Gern-
hoyet mig
Creatur
Sons m
Christi
er bleffuer
ning til d

End en deylig Bøn/at
bede daglige.



IEG tacker dig O
Almectige GUD/
Himmelske HERRE
oc Barmhiertige Fader / for de
mange wsigelige Belgierninger/
der du mig arme Syndere haff-
uer beuijst / at du haffuer skafft
mig effter dit Billede / giffint
mig Fornuft oc Forstand/oc op-
høyet mig saa høyt offuer alle
Creatur / at ieg for din kære
Søns min Gienløseris Jesu
CHRISTI Død oc Fortieniste /
er bleffuen it Barn oc Metarff-
ning til det euige tilkømendis liff/

huor faare ieg siger dig euig loff
oc tack / oc beder dig oesaa kiere
Fader / du vilde giffue mig Naade /
at ieg maa bruge denne kund-
skaff oc forstand / til din Guds-
melige ære / til min Siæls Sa-
lighed / oc til min Næstis nytte oc
gaffn / Oesaa tacker ieg dig / kiere
Fader / at ieg arme Syndere haff
uer leffuet den dag / at dit hellige
salige Ord / er kommet til Liuset
igien / oc beder dig for din Fader-
lige trofasthed oc gunst / oc for din
kiere Søn Jesu Christi fortienis-
te / du wilt naadelige Bonhøre
mig / Thi huad wi bede dig
i hans Naffn / det wilt du
giffue oss / Saa bonhør mig

mi / kiere
hellig /
Nerte / o
ge ord / gif
fiand / til
teligt oc be
Siæl. Och
den farlige
om hyltet
uer oss tilfe
sidste dage
Propheten
mange Si
der ieg / at
dere i din
drage oc lo
reent oc ræ
alle de som
dighed / m

nu/ kiere Fader / oc giff mig den
hellig Aand/ som kand formye mit
Hierte/ oc opliuse mig i dit helli-
ge ord/ giffue mig Wijsdom oc for-
stand/ til alt det som mig er nyt-
teligt oc behoff giøris til Liff oc
Siæl. Ocsaa kiere Fader/ effterdi
den farlige tid er nu forhaanden/
om huilcken din kiere Søn haff-
uer off tilforn forkyndet / at i de
sidste dage/ skulde opstaa falske
Propheter / som skulde forføre
mange Siæle i Verden/ Da be-
der ieg/ at du wilt sende tro Arbei-
dere i din Høst/ som kunde frem-
drage oc lære off dit hellige Ord
reent oc ræt/ oc oplius demnem/ oc
alle de som end nu ere i wforstan-
dighed/ met din Sandheds Aand

I paa det dit hellige Naamn maa
rettelige æris iblant oss / oc du
maat regere oc bo vdi oss / Effterdi
det ocsaa staar nu gantske farli-
ge met min handel oc timelige næ-
ring / paa huilcken ieg slæt intet
skal forlade eller trøste mig / men
alene paa dig min **HERR** / thi
du est alene den mig kænd hielpen /
Du haffuer ocsaa tilsagd mig
Hielpen / der du siger / Kald
paa mig i din nød / Saa
vil ieg hielpen dig / at du skalt
tacke mig / Paa saadan din
Faderlige Tilsagen kommer ieg
til dig / oc beder dig / at du vilt
naadelige tilføie mig / huad mig
vil giøris behoff til dette timelige

Liffs ophaald. Forlen ocsaa din
Naade der hos/ at ieg maa van-
dre vdi mit Kald / Saa at dit
Guddommelige Naffn der ved
maa prisiss oc æris. Kiære Fader/
effterdi du velsigner vore henders
Arbeide/ oc wi saa alting aff dig
til fulde noye / Da giff oss din
Naade der hos/ at vore Hierter
icke henge ved dette forsengelige
Guds/ Men at wi offuer alting
elske oc hassue dig fiær / du som
est det Euiige oc ypperste Guds
oc Liggendesæ/ tacke dig derfor/
oc rættelige bruge det effter din
Guddommelige vilie. Effterdi
ocsaa du hassuer forseet huert
Menniske en bestemmit oc viss tid
huilcken ingen kand gaa forbi/ oc

ingen ting er Mennifcken viſſere
end Døden/oc intet wiſſere end
Dødsens time / Saa beder ieg
dig fiere Fader/ved din fiere Søn
vor HERR Eſum Chriſtum/
du vilde naadelige beuare mig
fra Bratdød / oc giff mig din
Naade/at Døden maa finde mig
alle tider oc ſteder beredt/oc naar
du vilt freſſue mig aff denne jam-
merdal/da giff mig it ſaligt Ende
ligt/oc tag min Siæl i dine hen-
der / paa det ieg maa gladelige
met alle Vdualde opſtaa paa
Dømedag/oc maa høre den glæ-
gelige roſt/der du vilt ſige: Kõmer
hid i min Faders velsignede/Erff-
uer det Rige / ſom eder er beredt
fra Verdens begyndelſe. O fiere

Fader/ du haßuer ocsaa giort oss
it trøsteligt Løffte oc Tilsagen /
ved din Prophete Esaiam / oc
sagt: Der som en Quinde
icke end forbarmede sig off-
uer sit spæde Barn / oc
hun end forglemde det/ Da
vilt du dog aldrig forglem-
me mig. Derfor beder ieg dig
nu/kiere Fader/at du icke vilt for-
glême mig/ Men met din Barm-
hiertigheds Øyen see til din skab-
ning/ Oc effterdi du est en almec-
tig Fader / huad kand mig da
fattis/ thi du veedst huad mig er
nytteligt/ der til est du ocsaa vil-
ligere til at giffue/ end ieg er til

at. bede/ Derfor sætter ieg alt mit
Haab oc Trøst til dig/kiere HÆ-
re Gud Fader/ Thi der er ingen
bleffuen bestemmet / som haaffuer
haabet til dig / Oc giff mig off-
uer alt/ Wijsdom oc Forstand/ som
kand vere mig nyttig oc gaffnlig/
til din Guddommelige ære / til
min Siæls Salighed / oc min
Næstis gaffn oc tjenstactighed /
Alt andet huad mit Hierte bege-
rer/ veedst du vel O HÆXRE/ er
det din Guddommelige vilie / oc
det kand ske mig til Saligheds
gaffn oc forbedring/ da giff mig
det/er det icke / saa ske din vilie oc
icke min vilie/ for din kiere Søn
vor HÆKris Jesu Christi skyld/
A M E N.

Fader vor fortelige besat-
tet vdi en Bøn:
Casp: Huberinus.



Du min Himmel-
ske Fader / Du som est
i din Maiestat / Herlig-
hed / euige Liff / oc Himmelske væ-
relse / Vi dine arme Børn her i
denne ælendige Jammerdal / bede
dig aff Hiertet / at du vilde forlene
oss din Naade oc hellig Aand / paa
det dit dyrebare verdige Naffn icke
skal bespottis eller vanæris iblant
oss / Men at det maa hellig-
gjøris / formedelst en ren Lær-
dom / retskaffen Guds tieniste / oc
vstraffeligt Gudfryctigt leffnet

oc omgengelse/ Alt dit Rige oc
saa fand tilkomme / oc vd
spredis i all Verden/ ved dit hel
lige Euangelij forkyndelse / Sp
holt oc beuar din Christelige Kir
cke/ oc bred hende vilt vd offuer
den gantske Verden/ Paa det
at din Faderlige vilie fand
alle steder ske/ Affuerie Sa
than oc hans Tilhengere/ saa at
dit Naffn fand hellig giøris / dit
Rige tilkomme/ oc din vilie ske oc
fuldkommis.

Giff oss vort daglige brød
Liffs næring/ Sundhed / beskyt
ning oc bestermelse / Beuar Hus
oc Gaard/ Høstru oc Børn / oc

alt huad der vdi er/ Giff oss vor
Liffs søde / Fred oc Enighed /
sla Leyer met dine hellige Engle
trint omkring oss / at den onde
Siende icke skal saa nogen mact
met oss. Beuar oss fra all vlye-
ke/ Siugdom/ Pestilente/ dyr tid
oc Krig / Beuar oss fra Hierte
sorg/ fra alt ont / fra Synden/
fra skam oc last/ Hagel/ Storm/
wtimelig Værlig / Ildbrand oc
offuen faldendis skade. Fri oss
fra alle Spøgelse/ List/ bedregeri/
Sinang/ Vold oc Tyranni/ oc alt
andet ont/ saa at Sienden io intet
formaar sig imod oss.

Oc forlad oss vor skyld/
Kegne oss vore gamle Synder
icke til / men gjør it streg der oss

uer / kast tilbage / tenck aldrig
mere der paa / straff huercken paa
Legeme eller Siæl / huercken Ti-
melige eller Euige. Thi wi vil-
le oc hiertelige gierne forla-
de alle vore Skyldenere /
Oc der som wi icke kunde aff hier-
tens grund forlade / da giff du oss
it kierligt oc villigt Hierte der
til.

Oc leed oss icke i Fristel-
se / Alt wi icke samtycke oc beuilge
Fristelsen / oc der som wi haffue
it ont forsæt til at synde / da ren-
se oc frij vore Hierter der fra / paa
det wi icke giffue Sathan / Ver-
dens / oc vort Kiods list / tileggelse
oc onde begering / mact oc rom.

Men frels oss fra alt ont /
Fra Synd / Død / Sathan oc
alt det som oss kand skade til Liff
oc Siæl. Thi dit er Riget /
Dit Rige er it Naadis Rige / i
huileket du naadelige kant forla-
de oss alle vore Synder. Saa
er ogsaa Krafften din / At
du ved din mact kant beskytte oc
beholde oss. Herligheden er
ogsaa din vdi Euighed. Der
for wilt du ogsaa endelige forme-
delt dit Naadis rige oc Guds-
melige mact paa det sidste føre oss
i dit euige Herligheds rige / det
haabis wi vist / oc foruente vden
alt tuil / i Christo vor fiere Frelse-
re oc Saliggjörere / AMEN.

En almindelig Bøn / at
mand kand lære / at kiende Gud
oc sig self / Aff den XCIX,
Psalme.

HERRE / i huor
fast de wgdelige Jø-
der / falske Lærere / oc
giernings Helgen rose oc staa der
imod / saa est du dog alligeuel ale-
ne Konge / som sider paa Cheru-
bim oc Naadens Trone / oc est stor
i Zion / oc høy offuer alle Solck /
Du alene regerer Menniskens
Samuittighed oc Hierte / oc gjør
retfærdig aff idel Naade / foruden
alle vore gierninger eller fortieni-
ste / aleniste ved Troen til Chri-
stum. Derfor tacke wi dit store

oc vnderlige Naffin / som er for-
færdeligt oc forfreckeligt for alle
Sienderne / oc gjør alle dem helli-
ge som samme Naffin hellig gjøre.
Dit Kongerigis mact elsker Ræt-
ten / thi du wilt at mand skal frye-
te dig aff Hiertet / oc icke at mand
skal ære dig met hychleri / Du op-
høyer den trofaste / oc sparer in-
gē / som dig foracter. Du alene ski-
cker Dom oc Retsfærdighed / huor
ved wi bliffue retsfærdige. Forme-
re Troen i oss / fiere Gud / oc besker-
me oc frij oss fra vore Siender / oc
fra all gienuordighed / at wi op-
høye dig HErre vor Gud / oc icke
vor egen gierningers Hellighed / oc
met fruct ydmngelige / for din Guds
skammel / tilbede den Naadestol

Christo / hos huilcken mand ale-
ne finder Naade oc Syndernis
forladelse / om huilcken alle Hel-
gen maatte ydmigelige bede. Thi
Mose oc Aaron iblant hans Pre-
ster / oc Samuel iblant dem som
kalde paa dit Naffn / de paakalde
dig H E X X E / oc du bønørde
dennem naadelige. Du taledede
met dem ved en Skystytte gant-
ske venlige / De hulde dine vidne-
sbyrd oc Bud som du gaffst den-
nem / H E X X E vor Gud du bøn-
ørde dem / oc forlodst oc gaffst
dennem deris Misgierninger til /
dog straffede du deris gierninger
oc Offuertrædelse / huor saare wi
icke skulle handle foractelige / eller
pucke paa vor egen Retfærdighed /

Men op
bede hos d
som wi fu
XXXXE
lyg ASM

En Bon
son naar
gis



ere vnder d
me/oc der
saa din
ieg mine
Guddom
oc beder

Men ophøne dig vor Gud/oc til-
bede hos dit hellige Bierg / der
som wi finde Naade / Thi du
HERRER vor Gud/ est alene hel-
lig/ AMEN.

En Bøn at bede for en per-
son/naar hand fristis oc forsol-
gis for Guds Ord.

HERRER Gud /
Himelens oc Jorders
Skabere / alle ting
ere vnder din mact oc Herredøm-
me/oc der er intet som kand imod-
staa din Maiestet / derfor bøier
ieg mine Hiertens knæ / for din
Guddommelige høne Maiestet/
oc beder dig ved din enhaarne

Søn Jesum Christum/for hans
dyrebare Blods vdgiffuelse / at
du met dine Barmhiertigheds
øyen vilde see til din hellige Ords
Tienere N. som suarlige anfæctis/
fristis/ slas oc pinis aff Sathan
dit hellige Ords Siende/ Thi den
onde Siende acter icke aleniste at
ødelegge oc forderffue hannem /
men oc saa at forhaane dit helli-
ge Ord. O H Erre Gud/styr oc
affuerie hans Ondskab oc Hoff-
mod/paa det at dit Ords Siender
icke skulle glæde sig/oc sige: Huor
er deris Gud? O H Erre/at spred
oc forstyre alle dem som opsætte
sig imod dig oc dit Ord/ lad dem
alle bliffue til skamme. O H Erre
vor Gud/hos dig er all vor hielp

oc trøst / Ach hør hastelige vor
Bøn / omuent vor bedrøffuelse til
glæde / Lad din haand vere offuer
dēne persone N. som er dit Ords
trofaste Tienere / Led hannem oc
beholt hannem i din Sandhed /
styrck hannem i din kundskab / oc
stat veldelige bi met hannem i all
sin fristelse oc siugdom / til Liff oc
Siæl / oc beuar hānem naadelige
fra en hoffmodig Vland / oc fuld-
kom din gierning / som du i han-
nem hassuer begynt / dit hellige
Naffn til loff oc ære. Det Forlen
oc giff oss / du allerbarmhiertigste
Fader / ved Jesum Christum din
allerkieriste Søn vor **HERRE** /
Gienløfere / Talsmand oc Meg-
lere / Amen.

En Bøn til Christum om it
saligt Endeligt aff denne be-
drøffuelige Verden/oc en glæ-
delig Opstandelse.

D: Paulus Eberus.

HERRE Jesu
Christe / sand Gud oc
Mand / som hassuer
lidt Marthyr / angist / spot / Pine
oc endelige døde paa Kaarssit /
for mig oc alle Syndere / met
huilcket du forhuerffuede oss din
Faders venskaff / yndist oc Naade.
Jeg beder dig for din haarde død
oc pine skyld / at du wilt vere mig
arme Syndere naadig oc barm-
hiertig / at naar ieg kommer vdi
Helbrod / at ieg skal kempes / fides oc

stride met Døden / oc mine øyen
icke mere kunde see / mine Zern icke
mere høre / min Tunge icke kand
tale / mine Lemmer icke mere røre
sig / mit Hierte begynder at bry
ste / min Fornuft oc Forstand vil
forgaa / all Menniskelig hielp oc
bistand vil sla feil for mig. Alt du
da min ~~HEXXE~~ Jesu Christe /
vilt snarlige komme mig til hielp
vdi min sidste time / oc føre mig
aff denne Jammerdal / Forkorte
mig min Pine / hielp mig at ieg
icke reds eller forfærdig for Dø
den / Driff fra mig den onde
Aand / oc ver stedse hos mig tilste
de med din hellig Aand / indtil saa
lenge min Siæl oc Legeme ere at
skilde / oc naar Siælen er vdsaren

aff Legemet/ da tag hende til dig
vdi din haand oc bestermelse / oc
lad mit Legeme huilis vdi Jorden
indtil den yderste Domme dag /
Biff mig oc saa met alle dine Vd-
ualde en salig oc glædelig Opstan-
delse/ oc ver min Talsmand faar
din Domstol. Biff mig arme
osse Syndere/ aff din store Naad-
de oc Barmhiertighed/ det euige
Liff/ saa som du hassuer tillsagt i
dit Ord/ huilcket ieg visselige tro-
er oc forlader mig paa: Alt huo
som horer dit Ord/ oc troer
den som dig vdsende/ hand
hassuer det euige Liff / oc
kommer icke til Dommen/
men hand er trengd igien.

nem fra Døden til Liffuet.

Det forlen oc giff mig/ min fiere
HERRE Jesu Christe / for din
store Kierligheds skyld til oss ar-
me Syndere/ oc din denlige seyer-
uinding/ du som met Faderen oc
den hellig Aand/ est en euig Gud/
lofflig oc priselig vdi all Euighed/
A M E N.

Huo som vil glædelige dø
oc fare vel/ Hand maa saa-
ledis tencke oc sige.

B

enaade mig barm-
hiertige Gud / Jeg er
io it armt syndigt Men-
niske/ oc hassuer intet fortient v-
den Brede / men i huorledis ieg

P

haffuer leffuit/saa holder ieg mig
dog der hen/ at ieg veed oc skal in-
gelunde tuile / at ieg er døbt oc
kaldit en Christen/ til Syndernis
forladelse / oc at min H E X X E
Christus er fødte for mig / er død
oc opstaaen for min skyld/ haff-
uer giffuit mig sit Legeme oc Blod
til min Troes spise oc Styrckelse.
Item at ieg er absoluerit i Jesu
Christi Naffn/ oc affløst aff alle
mine Synder/ Derfor troer ieg
vift oc forlader mig til at saa det
euige Liff/ ved Iesum Christum/
A M E N.

Saadant it Hierte oc Tro fand icke
fare ilde / eller bliffue fortabt/ det er saa
langt fra/ som det er at Guds Ord icke
fand sla feil eller vere falskt/ Det fand
ieg sætte dig Borgen for/ Thi Gud er
self Borgen ved sit Ord.

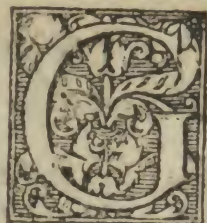
Det Byldene

Klenod / om det fortaffte
Saar / Lucæ i det femiten-
de Capittel.

Dietet i en Bise / oc skenckte
hederlig oc forstandig Glemen
Nielsen / Slots Scriffuere paa Baa-
hus vdi Norge / sin synderlige go-
de Ven / til it tienstaectigheds
Tegn /
aff
Rasmus Hansson.

Oc siungis som den psame: Guds
Søn er kommen aff Himmelen ned.

1 5 7 2.



1.
Guds Son hand sagde
selff disse ord.

Römer hid i Syndere alle/
Som ere belesset met Byrde stor/
Jeg vil der vel husuale/
Eders Synd vil ieg affslætte huer en/
De giøre eder for min Fader ren/
Alt met mit Offer oc Pine.

2.

Saa komme der da til Jesum Christ/
Obenbare Syndere mange/
JEsus tog dem til sig met lyst/
De mon dem venlig anamme/
Phariseerne knurrede inderlig/
De sagde: Denne anammer til sig
Misdedere oc Syndere alle.

3.

Christus suarede: Om nogen Mand
Blant eder hundredt Saar haffde/
De ic aff dennem foruildis fand /
Mon hand ey de andre forlade.

Hand haffuer meer sorrig for it er hen/
End glæde aff de der ere igien/
Thi løber hand bort at lede.

4.

At søge oc lede lader hand en aff /
For hand sit Saar monne finde/
Naar hand det finder er hand vel glad/
Kalder sammen Mand oc Quinde/
Glæder eder met mig ret huer oc en/
Thi ieg haffuer fundet mit Saar igien/
Som vaar fortabt oc borte.

5.

Saa siger eder / er visselig /
Store glæde i Himmerigs Rige/
Offuer en Syndere som bedrer sig /
End offuer alle eders lige/
Som siunis at skinne aff Hellighed/
Oc icke tørre Penitente ved/
Ere dog faar Gud de verste.

6.

Eller huileken Quinde blant eder er/
Som haffuer ti Penninge rede/

De om hun en aff dennem ombær/
mon hun en effter hannem lede/
Hun feier sit Gulff oc tender op Lius/
Oc leder vel grant i alt sit Hus/
Indtil hun hannem mon finde.

7.

Naar hun den faar da glæder hun sig/
Met sine Venner til lige.
Saa siger ieg eder ret visselig /
Er glæde vdi Himmerigs Rige/
Iblant Guds Engle vdi deris Kor/
Alt naar en Syndere aff Synden staar/
Oc sig til Gud omuender.

8.

O Et Jaar som er foruist oc mist.
Bemærker oss Syndere alle/
Hynden der leder er Jesus Christ /
Som oss monne til sig kalle.
Vi ere oc Penningen som er tabt/
Gud haffde oss til sin mynt vel skabt/
Sit Billede i oss indtryckte.

9.

Der wi vaare tabt/ er der Hyrden god/
I Dreken hid til off kommen/
De haffuer sig giffuit Blffuen imod/
Som er Dieffuelen den grumme/
Blant torne oc stuble leete häd saa grant
De kallet saa lenge til hand off fant/
Mon off hiem met sig bære.

IO.

Saa vaacter hand off vel flitelig/
At Blffuen skal off ey tage.
Naar Jaaret det selff forløber sig/
Da kalder hand det tilbage.
Thi skal det vere Synderis Trøst /
At vor tro Hyrde haffuer off forløst /
De taget fra Blffuen den grumme.

II.

O Jesu Christe vor Hyrde god/
Som off aff Dieffuelens Rige /
Haffuer løst alt met det Hierte blod/
Dig stee priis euindelige/
Holt off i en fast Tro til dig /
At wi maa leffue Euindelig/
Met dig i Himmerigs Rige.

A M E N.

In der bey solten fames
Jungensin Bischof i
Ansticht iel, 107
In dem, In der Jung
Lammell, for In der
Vig t. Ammunt von
1770 und 1807
Lammell Jungensin
Lammell f. Ammunt,

In der Jung
Lammell f. Ammunt
Lammell f. Ammunt
Lammell f. Ammunt

Das Prodigium der Welt in sich selbst in sich
Ist auch ein Prodigium der Welt in sich selbst
Die guten müssen fort, und alle Welt
Bleibst fort und bringst uns, was fällt
auf der Welt

vasa coquinaria ex argento Calvus O.
rator fieri queritur. Plin.

Es heist: was du wilt gewinnen,
Halt dich an Gottes hat
und du das gleich gewinnen
Denn, so siehst du, daß die hat.
Denn, so siehst du, daß die hat.
Denn, so siehst du, daß die hat.
Denn, so siehst du, daß die hat.
Denn, so siehst du, daß die hat.
Denn, so siehst du, daß die hat.

Christus nicht offnen
und nicht zu allen Menschen
und nicht zu allen Menschen
und nicht zu allen Menschen
und nicht zu allen Menschen
und nicht zu allen Menschen
und nicht zu allen Menschen
und nicht zu allen Menschen
und nicht zu allen Menschen
und nicht zu allen Menschen

